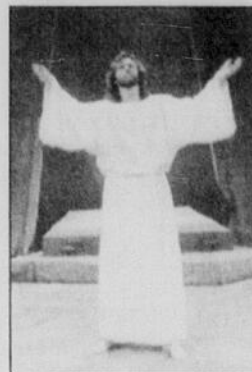


Cinquante ans et toutes ses dents

Toujours vert malgré ses cinquante ans, un brin loufoque sur les bords, il ne cesse de compliquer la vie à son sempiternel chasseur, Elmer Fudd. Bugs Bunny, le seul lapin à avoir mis la main sur un Osacr vient d'ajouter une autre chandelle à son gâteau d'anniversaire la...cinquantième. Son créateur, Chuck Jones persiste à dire que son quadrupède aux longues oreilles est la réincarnation du prince débonnaire, malgré qu'il soit un tantinet rusé.

page A3



Jésus-Christ: toujours vivant

page A4



«Langue mordue», de Gérard Bélec

Une allure bon enfant

page A9



Maurice Préfontaine: la vie, c'est la musique

page A14



Harrison Ford: un rôle intense

page A8

PALMARES



- 9 (11) Tant qu'il y aura... *Marjo*
- 10 (20) Baiser colossal *Mange l'ours mange*

Palmarès francophone

- 1 (1) A bout de ciel *Marjo*
- 2 (2) Ballons percés *Naette/Fiori*
- 3 (4) Je lègue à la mer *Paul Piché*
- 4 (5) Avant de partir *Roch Voisine*
- 5 (6) L'amie de coeur *M.D. Pelletier*
- 6 (8) Tandem *Vanessa Paradis*
- 7 (3) Je sais que tu dances *Francis Cabrel*
- 8 (10) Où est passé Roger *Madame*
- 9 (—) Protest Song *Richard Séguin*
- 10 (9) Rage *Laurence Jalbert*



- 1 (1) Hell to Pay *The Jeff Healey Band*
- 2 (2) The Hard Way *Steve Earle*
- 3 (6) Pretty Woman *Artistes divers*
- 4 (3) I Do Not Want What I Haven't Got *Sinead O'Connor*
- 5 (5) Brigade *Heart*
- 6 (7) Sudden Stop *Colin James*
- 7 (4) I Am A Wild Party *Kim Mitchell*
- 8 (8) Goodbye Jumbo *World Party*
- 9 (9) A Night on the Town *Bruce Hornsby & The Range*
- 10 (10) Stolen Moments *John Hiatt*

Palmarès anglophone

- 1 (5) Hold on *En vogue*
- 2 (3) You can't Deny It *Lisa Stansfield*
- 3 (1) Step by Step *New Kids on the Block*
- 4 (6) Sitting in a lap of Luxury *Louie Louie*
- 5 (2) Poison *Bell Biv Devoe*



CHUO-FM 99,3 CABLE FM

- 1 (2) Puta's Fever *Mano Negra*
- 2 (6) Religion *Niagara*
- 3 (4) Small Fish, Big Pond *Look People*
- 4 (5) War Stories *Apache Dancers*
- 5 (3) Corcoran *Jim Corcoran*
- 6 (9) Où sont passés... *Mandeville*
- 7 (8) Fear of a Black Planet *Public Enemy*
- 8 (10) All Hail the Queen *Queen Latifah*
- 1 (1) Step By Step *New Kids on the Block*
- 2 (3) I'll Be Your Shelter *Taylor Dayne*
- 3 (9) She Ain't Worth It *Glen Medeiros/Bobby Brown*
- 4 (6) King of Wishful Thinking *Go West*
- 5 (5) Poison *Bel Biv Devoe*
- 6 (2) Do You Remember *Phil Collins*
- 7 (12) Hanky Panky *Madonna*
- 8 (10) She Ain't Pretty *Northern Pikes*
- 9 (4) It Must Have Been Love *Roxette*
- 10 (11) Rocket to my Heart *Paul Janz*

Promenades de l'Outaouais
Centre Rideau

En vedette cette semaine

8.99 CAS L.J.

14.99
COMPACT DISC
DIGITAL AUDIO

MC HAMMER
Please don't hurt 'em

En vigueur jusqu'au 3 août 1990

Music World

DISQUES

Arthur H.: un univers bien curieux

Claude Beauregard
LeDroit

ARTHUR H.

Arthur H.
★★★★
Polydor



Curieux, Arthur H. Par moments, on croirait que le bonhomme n'est pas le fils de Jacques Higelin mais plutôt celui de Tom Waits. En fait, la similitude est parfois assez gênante. Heureusement, le monsieur a des ressources. Arthur H. est, depuis quelques mois, la coqueluche des branchés. Récemment, son passage au Festival de jazz de Montréal lui a apporté un concert d'éloges. Et la parution de son premier album devrait agrandir quelque peu le cercle des initiés.

Quand tous les morceaux tombent à la bonne place, *Arthur H.*, est un album vraiment impressionnant. *Quai no. 3, Un fantôme s'est suicidé*, ou

encore *Scratch* sont de véritables petits bijoux. Et *Cool Jazz*, une pièce de plus de huit minutes, vaut réellement le déplacement: accompagné d'un contrebassiste et d'un percussionniste, Arthur H. crée une musique unique, et...vachement cool.

Toutes les chansons n'atteignent pas ce niveau. Quelquefois, les textes sont mêmes un peu faibles. Mais pour un premier album, Arthur H. a su fort bien faire les choses.

Appréciation:

- Remarquable ○○○○○○
- Excellent ○○○○○
- Très Bon ○○○○
- Bon ○○○
- Passable ○○
- Nul ○

CROSBY, STILLS & NASH

Live It Up
★★★
Atlantic

Au début des années 70, Crosby, Stills & Nash comptaient parmi les artistes américains les plus populaires. Trois brillantes personnalités de la



musique rock de la fin des années 60, leur réunion avait fait de nombreuses étincelles. En fait, ces trois lascars avaient tout pour plaire: des harmonies parfaites, des musiques accrocheuses, des textes politisés...

Mais cette belle époque date maintenant de vingt ans. Et depuis ce temps, David Crosby, Stephen Stills et Graham Nash semblent avoir plus travaillé sur leur embonpoint que sur leurs chansons.

Live It Up, leur petit dernier, n'est pas vraiment un mauvais disque. Mais on sent que les trois vedettes ont pris les choses plutôt aisément. À aucun moment, on a l'impression d'entendre quelque chose qui ressemble à un coup de génie. Au contraire, il est plutôt désolant d'entendre Stephen Stills chanter *Tomboy*, une chanson qui vole à peu près aussi haut que son titre.

Live It Up laisse croire que ces trois personnes extrêmement talentueuses poursuivent leur période d'hibernation. À quand le réveil?



PAUL PERSONNE

La chance
★★★
Audiogram

Plusieurs mois après sa sortie en France, voilà qu'Audiogram lance au Québec le dernier disque de Paul Personne, *La chance*. L'attente, heureusement, en valait la peine.

La chance ne causera pas de grande révolution dans le monde de la musique pop... mais il s'agit d'un disque fort bien fait, et réalisé avec soin.

Paul Personne fait dans le rock plutôt relax, qui par moment ressemble un peu à ce que faisait Alain Bashung il y a quelques années (Boris Bergman a par ailleurs participé aux textes de deux chansons). *La chance* est un de ses disques qui s'écouteront très bien mais tranquillement, comme par temps de canicule... et de préférence près de l'eau.

Arts et SPECTACLES

L'équipe des arts et spectacles

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

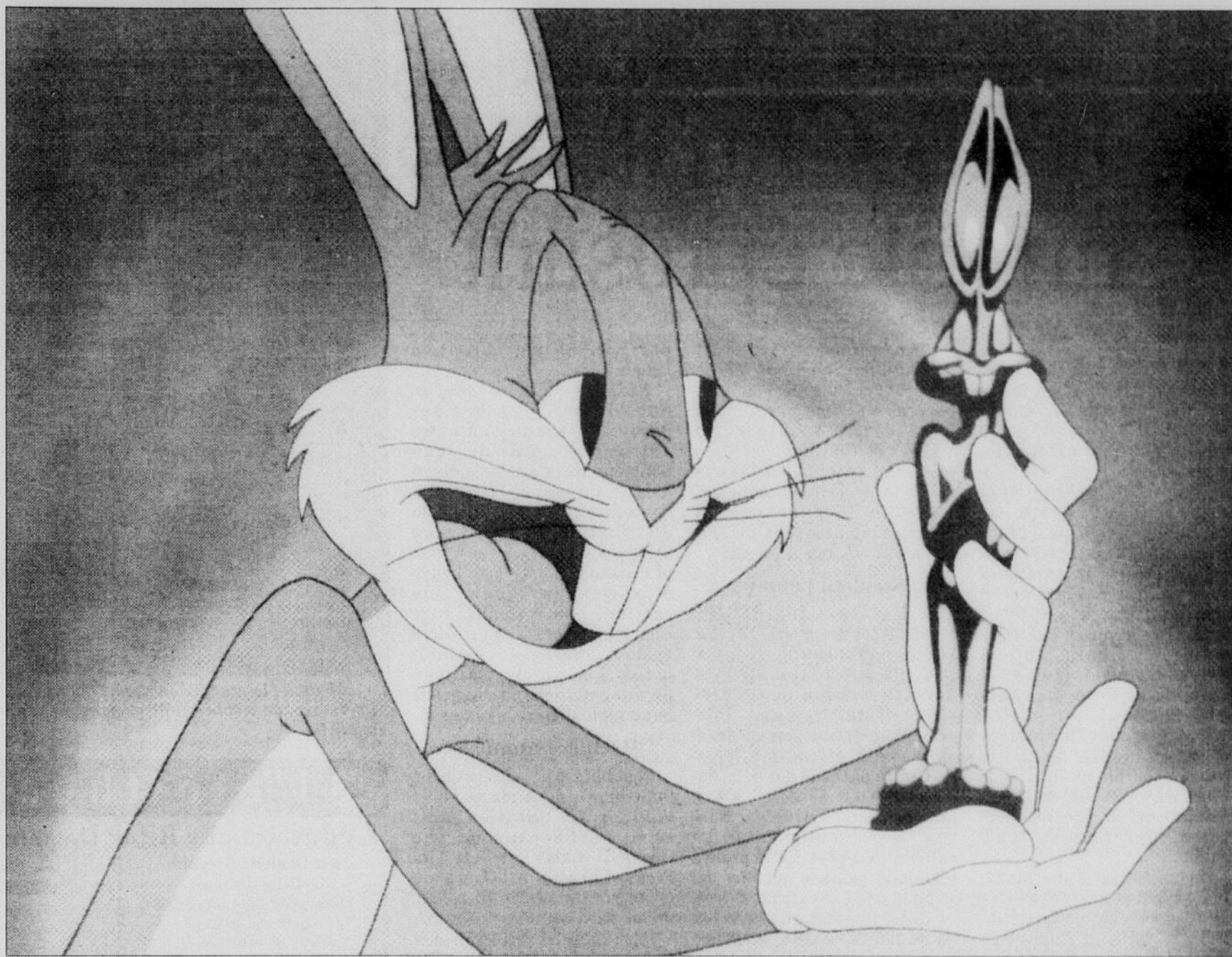
Journalistes permanents
Marc-André Joanisse
Marie-Ève Pelletier

Pupitre
Claude Beauregard
Pierre Ouimet

Collaborateurs réguliers

Arts visuels: Eliane Gaudet, Suzanne Joubert. **Calendrier culturel:** Raymond Ouellette. **Disques:** Claude Beauregard. **Littérature:** Marie-Claire Girard, Andrée Poulin, Richard Poulin. **Musique classique:** Jean-Jacques Van Vlasselaer. **Pop et rock:** Jules Leblanc. **Vidéo et cinéma:** Ronald Carrière.

Animation



Dans sa carrière bien remplie, Bugs Bunny a tout fait. Il a même sauvé l'honneur de la Terre.

Bugs Bunny célèbre ses 50 ans

D'après AP et PC

NEW YORK De ses 50 ans, qu'il a célébré vendredi, on ne voit pourtant pas l'irréparable outrage. Toujours vert, un brin loufoque, le lapin Bugs Bunny, tortionnaire à ses heures du chasseur Elmer Fudd, n'est pas encore une star sur le retour.

Bugs Bunny n'a pas pris une ride. Aujourd'hui on le voit dans un spot publicitaire au profit de la lutte anti-drogue, dans le cadre d'une campagne au slogan «Just Say No». Jadis, pendant la guerre, il apparaissait sous les traits d'un conscrit, ou d'un superpatriote dans la Marine — un vrai superman — ou encore d'un ouvrier à la chaîne en usine.

Les grands du dessin animé, les réalisateurs américains Tex Avery et Chuck Jones, ont inventé ses signes distinctifs: la carotte qu'il machouille en permanence, son accent de Brooklyn magnifiquement interprété par le doubleur Mel Blanc, l'homme aux 1000 voix.

Né un 27 juillet 1940 dans le dessin animé «Wild Hare», Bugs Bunny n'a pas eu le succès facile et a dû changer de nom et travailler clandestinement avant de connaître les feux de la rampe. Mais sa carrière n'a rien à envier aux

autres stars de Hollywood. En 1958, il obtient un Oscar pour «Knighty Knight, Bugs». Depuis cette date, il devient un habitué d'un programme télévisé du samedi matin aux États-Unis et totalise plus d'apparitions aux heures de grande écoute que Bob Hope lui-même.

Le lapin effronté a tout fait. Malgré sa petite taille, il a combattu de grands méchants comme le Martien baptisé commandant X2 et sauvé l'honneur de la Terre dans «Haredevil Hare». Il a chanté de l'opéra, battu des tortues à la course et chassé... des chiens de chasse.

Son terrier, c'est son château, son empire qu'il a défendu becs et ongles contre les promoteurs et les envahisseurs.

«Naturellement, vous vous en rendez compte, ça veut dire la guerre», dit Bugs Bunny à ceux qui le provoquent. On ne le voit jamais avec une petite amie. En revanche, il se déguise en femme et joue les vamps pour abuser ses ennemis.

Comment Bugs Bunny a-t-il résisté à l'usure du temps? «C'est une personne nature, qui vit une vie normale jusqu'à ce que quelqu'un vienne le déranger», explique Chuck

Jones, 77 ans, qui a réalisé plus de 50 dessins animés du lapin. «En d'autres termes, c'est une sorte de contre-révolutionnaire».

C'est un héros, il fait des choses que le spectateur n'oserait pas faire. Jones admet que Bugs Bunny puisse être une peste, mais il s'arrange toujours pour le mettre dans des situations où il demeure sympathique.

Chuck Jones: le père de Bugs Bunny

Le dessinateur et scénariste Chuck Jones, père de Bugs Bunny, a forcément laissé un peu de lui dans ses personnages. En retour, ils se bousculent dans son subconscient, parfois ils font surface à l'improviste.

«Dans mon rêve, je suis Bugs Bunny. Mais quand je me réveille, je ne suis que Daffy Duck», raconte l'illustre Américain, invité récemment au festival Juste pour rire.

D'humeur sereine et pincésans-rire, ne paraissant pas ses 78 ans, Chuck Jones s'est arrêté aux questions existentielles propres à Bugs et autres créatures de dessin animé.

«Bugs est très fort, c'est un vrai finaud. Daffy Duck lui, se cramponne autant qu'il peut, il insiste mais il échoue toujours.

Vous pouvez ne voir en lui qu'un vilain petit canard noir. Mais vous devez reconnaître qu'il ne lâche pas», souligne Jones.

N'est-il pas plus important



On peut apercevoir Chuck Jones, père de Bugs, derrière Bob Clampett, sur cette photo qui date des débuts.

de poursuivre un rêve que d'y arriver? se demande l'artiste, citant le proverbe espagnol «La route est meilleure que l'auberge».

Se peut-il que Bugs Bunny, qui fête ses 50 ans en 1990, se retrouve un jour coincé? lui demande-t-on. «Jamais! Ce serait comme si le coyote attrapait le Roadrunner... Je n'aurais plus de travail.»

Beaucoup plus longue que chez le lapin naturel, ricane son inventeur, la gestation de Bugs Bunny a duré cinq ans. Il y eut d'abord le film «Wild Hare», où la voix n'était pas encore au point; c'était avant que cette interprétation (et celle des autres personnages) soit confiée à Mel Blanc, ce véritable athlète de la diction, décédé l'an dernier et qui a fait graver sur sa pierre tombale: «That's All Folks».

Avec le réalisateur Tex Avery, Jones avait aussi beaucoup travaillé pour mettre au point la posture élégante de Bugs quand il tient sa carotte: «Il me rappelle George Sanders dans Suspicion».

«Bugs est un débinaire (en français). Je dirais aussi qu'il est un hybride de Rex Harrison, Errol Flynn et Dorothy Parker, sans doute la femme la plus piquante que j'aie connue.»

Sur scène

La production d'Andrew Lloyd Webber présentée au CNA

Jésus-Christ... un rôle épuisant

Marc André Joannis
LeDroit

OTTAWA Jésus-Christ est bel et bien vivant... et le journaliste du Droit l'a rejoint à Providence dans l'état du Rhode Island.

Ouvrons immédiatement une parenthèse, et elle est importante. Il s'agit bel et bien de Jésus-Christ, tissé et imaginé par les Britanniques Andrew Lloyd Webber et Tim Rice, en 1971, et qui avait soulevé à sa sortie, un tollé semblable à celui de «La dernière tentation du Christ», le film du cinéaste américain Martin Scorsese.

C'est le début des années 70. La comédie musicale «Hair» crée un malheur sur Broadway. Et au-delà de l'Atlantique, le duo Webber-Rice s'apprête à en faire autant.

«Jesus Christ Superstar», un opéra rock relatant la dernière semaine de la vie du Christ allait prendre l'Amérique du Nord par surprise. Au grand dam d'une partie de la population, sa première version présentée sur Broadway, allait rapporter 3,5 millions \$ aux guichets, et ce, après seulement trois mois à l'affiche.

De par le monde

Vingt ans plus tard, Jésus Christ, le «superstar» est toujours en vie. On le joue aux quatre coins de la planète. Le livret est pourtant le même. C'est Jésus confronté à Judas, Marie-Madeleine, qui chante son hymne à l'amour, la dernière Cène, la crucifixion.

Les partitions n'ont pas bougé. Et la controverse? Enterrée, semble-t-il, en tout cas, moins omniprésente qu'il

ya deux décennies.

«Plus j'y pense et plus je suis convaincu qu'à l'époque, les gens n'avaient pas compris le message d'Andrew Lloyd Webber et Tim Rice. À ce que je sache, ce duo n'a jamais renié la divinité, même s'il présente Jésus comme un commun des mortels de son époque et non pas le messie».

Stephen Lehew

À l'autre bout du fil, Stephen Lehew, que LeDroit a rejoint sans trop de peine à Providence. Originaire du Texas, il en est à incarner le rôle titulaire pour une cinquième production en deux ans. Celle à l'affiche de l'Opéra du Centre national des Arts, du 31 juillet au 5 août, n'est jamais venue à Ottawa. Son rôle, a-t-il souligné, qui le satisfait au plus haut point, n'hésitant pas à le qualifier de sommet dans sa carrière.

«C'est très exigeant, surtout au niveau de la voix, insiste-t-il. Épuisant aussi, surtout après quatre semaines sur la route. Mais la routine ne s'installera jamais même si les dialogues eux, demeurent toujours les mêmes. J'avais environ vingt ans lorsque la première version a été jouée sur Broadway. J'ai vu le film. Jamais au grand jamais, j'ai pu m'imaginer dans le rôle-titre. Et je ne faisais pas partie du groupe qui s'opposait à l'oeuvre de Webber et Rice. J'avais saisi leur message».

Il ne faut pas s'attendre à voir immense déploiement sur la scène de l'Opéra. La version que propose la troupe Music Circus met surtout en relief les voix des artistes qui se retrouvent sur scène et non des effets visuels qui sortent d'un peu

partout, affirme Stephen Lehew.

Stephen Lehew est un habitué des planches sur Broadway, ayant joué entre autres aux côtés de Jean Simmons dans «A Little Night Music», de Harold Prince. Il a également fait partie de la distribution de «West Side Story», «Cabaret», «The Pirate of Penzance», «My Fair Lady» et «Sweeney Todd». Une carrière bien remplie pour celui qui en sera à sa première visite à Ottawa. «Je ne dirai jamais non au cinéma, bien qu'une carrière de chanteur ferait mon affaire», ajoute-t-il.

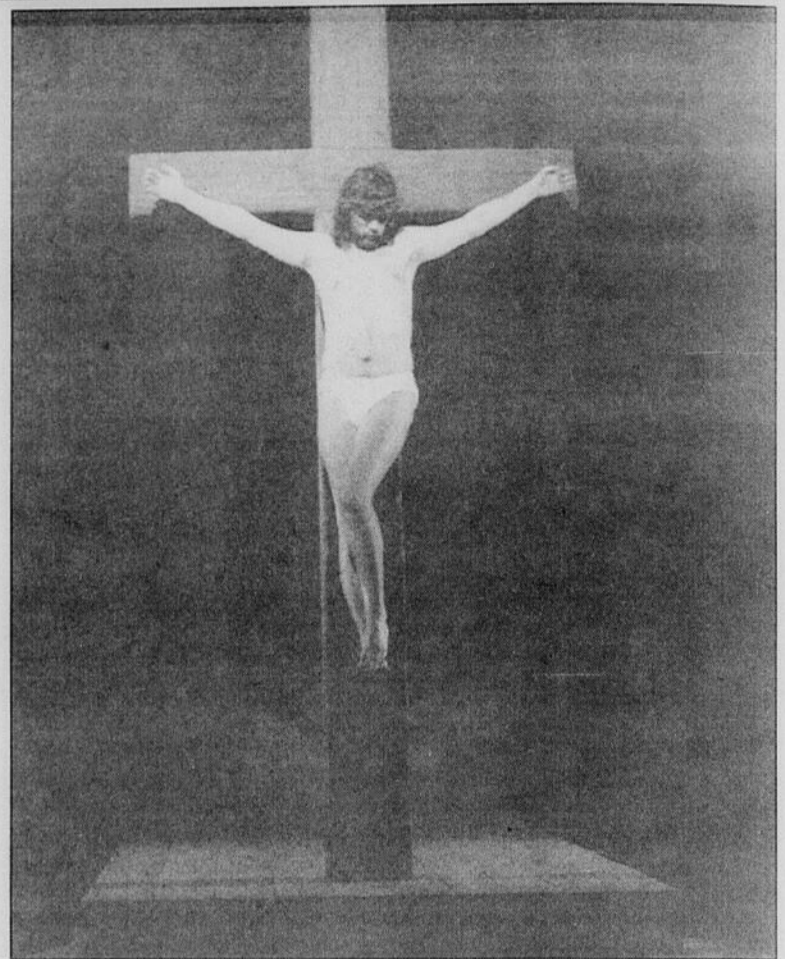
Matinées annulées

N'oubliez pas, «Jesus Christ Superstar», de Andrew Lloyd Webber (à qui l'on doit «Evita», «Phantom of the Opera», «Cats», etc.) et Tim Rice («Chess»), à l'Opéra du CNA, à 20 h 30, du mardi 31 juillet au dimanche 5 août. À noter cependant que les représentations en matinée, les 4 et 5 août, ont dû être annulées.

«Un événement», a insisté Stephen Lehew avant de s'offrir une sieste bien méritée. Un beau rôle, mais combien épuisant».

Outre Lehew, la distribution comprend entre autres, Nedra Dixon dans le rôle de Marie-Madeleine, Evan Pappas dans celui de Judas, Paul Habodas (l'apôtre Pierre), David Allen Jones (Ponce Pilate) et James Dybas (le roi Hérode).

Les chroniques «16-20» et musique classique font relâche cette semaine



Le tableau de la crucifixion dans l'opéra rock «Jesus Christ Superstar», de Webber et Rice, en est un d'une grande simplicité.

l'été-théâtre

L'éducation de Rita
avec Danielle Grégoire et Gilles Provost
mise en scène: Claire Faubert
au Théâtre de l'île
1, rue Wellington, Hull

Les plaisirs de La Chaire
avec Claude Lavoie et Pierre McNicoll
mise en scène: Louison Danis
à la maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull

Deux comédies brillantes et savoureuses interprétées par d'excellents comédiens de chez-vous! Bon divertissement!!!

le Théâtre de l'île
direction artistique: Gilles Provost
1, rue Wellington 595-7455

Le quatuor à cordes Orford

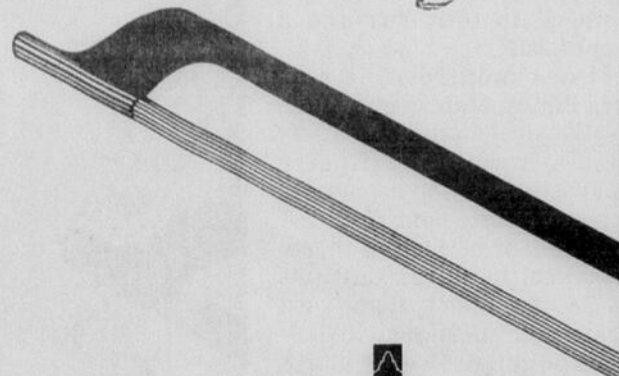
Trois soirées musicales au Musée des beaux-arts du Canada

avec Mozart, Haydn, Beethoven et Schafer au programme

20 h, à l'Auditorium

Mardi 31 juillet
Mercredi 1^{er} août
Jeudi 2 août

Billets: 7 \$
en vente au bureau d'information de l'entrée principale



Musée des beaux-arts National Gallery of Canada
380, promenade Sussex
Ottawa, (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

Le Théâtre de la Sucrerie Inc.

CASSELMAN, Ontario*
C.P. 530, Casselman, Ont., K0A 1M0 (613) 764-5580

PRÉSENTE

AIR CLIMATISÉ



De Bernard Slade
DISTRIBUTION
Jean-Pierre Matte
Yvette Thuot
Jacqueline Laurent-Auger
Marie Noël Riddez
Benoît MerMuelen
Yves Bourques
Ginette Hébert

MARDI AU SAMEDI À 8:30 P.M.
3 JUILLET AU 1^{er} SEPTEMBRE

GRUPE 20 PERSONNES ET PLUS Souper optionnel: \$10.00
RÉSERVEZ ENTRE 11h et 20h30 613) 764-5580



BESOIN DE TRANSPORT?
417 BUS LINE (613) 764-2192
QUESNEL BUS LINE (613) 835-2952
VOYAGES ROCKLAND (613) 446-4866
LEDUC BUS LINE 679-2595

Jazz

Moe Koffman à l'Astrolabe

«Avec le jazz, on est toujours sur le qui-vive»

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA L'homme à la flûte d'or est de retour à Ottawa. Il s'agit plutôt d'un retour au bercail après un long silence pour celui qui s'est arrêté à plus d'une reprise dans la capitale fédérale.

Sous un ciel étoilé, à la condition bien sûr que dame nature soit de la partie, Moe Koffman, ses quatre types de saxophone, de clarinette et de flûte traversière, et les quatre musiciens qui forment avec lui son quintette, promettent une soirée où les airs de jazz fusionneront avec les meilleurs moments de l'ère classique.

Le rendez-vous, c'est pour demain, 20 h 30, sur la scène de l'Astrolabe, un spectacle inscrit à la grille du Festival Cultures Canada. Koffman, un véritable globe-trotter de la musique, s'il en existe, se lancera dans l'interprétation des pièces qui meublent son dernier disque, plutôt, sa dernière cassette et son plus récent disque audionumérique. Quinze titres dont certains empruntés aux grands noms du jazz, Gillespie, Armstrong, et des pièces sorties de la plume de cet artiste pour qui les planches n'ont plus de secrets.

«C'est avant-tout un album-concept, a dit Moe Koffman à l'occasion d'un long entretien téléphonique, de son domicile de Toronto. Un disque fidèle au produit que livre le quintette sur scène. Du jazz à profusion, avec quelques moments de musique classique».

Moe Koffman a peine à lire son journal du matin par les temps qui courent. Spectacles aux quatre coins du monde, il revient d'une tournée qui l'a mené en Hongrie et en Allemagne, les heures passées en studio, sans compter son travail auprès du spectacle «The Phantom of The Opera», qui tient toujours l'affiche d'un théâtre de la nouvelle métropole canadienne. On vient de l'apprendre, c'est à Koffman que revient la tâche de retenir ou de remplacer les musiciens de cette comédie musicale.

Mais malgré un horaire du temps passablement chargé, Koffman avouera sans ambages qu'il ne s'est jamais senti en aussi bonne forme physique.

«Le jogging...le jogging, il n'y a rien de mieux pour se maintenir au sommet de sa forme. Je suis bien placé pour le dire, ça fait 26 ans que je pratique la course à pied».

Il n'y a pas que la dizaine de kilomètres matinale dans les parcs des plus importantes capitales du monde qui puisse servir de source d'inspiration à Moe Koffman. Il y a surtout sa

musique. Peu importe qu'il puise dans le répertoire des grands compositeurs ou des plus importants musiciens de jazz. «C'est la plus belle passion au monde», dit-il sans l'ombre d'un doute.

La question lui a souvent été

«Si j'étais resté à New York, je n'aurais pas formé mon propre groupe et par le fait même, gravé «Swingin' Shepherd Blues» sur disque».

posée. Le jazz ou le classique? «Le jazz», et sa réponse est venue sur le champ.

«Avec le jazz, on est toujours sur le qui-vive», précise celui qui en 1958 reléguait pratiquement Elvis Presley aux oubliettes avec sa chanson, «Swingin' Shepherd Blues», une pièce qu'il a écrite à Toronto après un bref séjour à New York. «Si j'étais resté à New York, je n'aurais pas

formé mon propre groupe et par le fait même, gravé «Swingin' Shepherd Blues» sur disque».

Fondamentalement un adepte du jazz, Moe Koffman a quand même trouvé le moyen de rendre justice aux plus grands compositeurs. «Moe Koffman Plays Bach» et «Les Quatre Saisons de Vivaldi» s'inscrivent dans les classiques des dernières décennies.

«J'essaie encore de trouver le juste équilibre entre ces deux courants musicaux. C'est pas toujours facile, mais avec le quintette, on y parvient toujours».

Les mots prendront vie, ce dimanche, à 20 h 30.

Et comme le rendez-vous a été fixé à l'Astrolabe, Samuel de Champlain sera à nouveau un spectateur attentif...imperturbable comme jamais.

Comme c'est le cas depuis fort longtemps, Moe Koffman sera accompagné Ed Bickert à la guitare, Patrick Collins à la basse, Bernie Senensky aux claviers et Barry Elmes à la batterie.



Moe Koffman, ses quatre types de saxophone, de clarinette et de flûte traversière, et les quatre musiciens qui forment avec lui son quintette, promettent une soirée où les airs de jazz fusionneront avec les meilleurs moments de l'ère classique.

LES RENDEZ-VOUS DU MUSÉE

DU 28 JUILLET AU 4 AOÛT

La tunique aux couleurs multiples: deux siècles de présence juive au Canada

Salle des Expositions spéciales
Jusqu'au 16 septembre 1990.

Cette exposition examine, d'une part, l'influence du milieu social, culturel et naturel du Canada sur les très anciennes traditions culturelles et sociales des Juifs et, d'autre part, l'influence de la vie juive sur les autres Canadiens.



Cultures Canada

Spectacles multiculturels présentés en collaboration avec la C.C.N., le C.N.A. et le Musée des beaux-arts du Canada.

L'ensemble Hsin Ya
Grande Galerie
2 août à 19 h.

Dirigé par Alice Fong, cet ensemble se spécialise dans la musique classique ancienne de la Chine. Parmi les instruments utilisés, nous retrouvons le zheng (longue cithare), l'er hu (vièle) et le pipa (luth).

Musée des enfants

Les bulles
Parc de la tour
Jusqu'au 4 septembre 1990.

Découvrez la magie de l'exposition «Les bulles» qui est présentée en plein air.

Musique d'été I

Kiosque musical
3 et 4 août, de 13 h 30 à 14 h 25 et de 15 h 30 à 16 h 25.

Venez chanter, danser et explorer les sons de divers instruments de musique en compagnie de Monsieur Solo.

Spectacles

Uniballe

Esplanade
4 août à 16 h.
Parallèlement au Festival de la bicyclette de Hull, le Musée présente La Fédération outaouaise d'unicycle (FOU) dans une série de spectacles et un tournoi de basketball sur monocycle mettant en vedette des monocyclistes de réputation nationale et internationale, un échassier, un organiste et des arbitres sur patins à roulettes.



Fin de semaine d'excursion dans Charlevoix

Du 21 au 23 septembre 1990.
Les services éducatifs du Musée vous convient à une fin de semaine d'excursion dans la magnifique région de Charlevoix. À bord de la Marie-Clarisse, vous pourrez admirer les plus grosses baleines au monde. La visite d'une réplique grandeur nature d'un voilier du XVII^e siècle est aussi au programme. De plus, vous aurez l'occasion de déguster des mets

typiques de la région de Québec dans le cadre enchanteur d'une maison de ferme du XVIII^e siècle. Pour vous permettre de profiter au maximum de votre voyage, une équipe de guides, de naturalistes et d'historiens chevronnés seront à votre disposition tout au long de votre exploration des musées et des merveilleux sites naturels. Le nombre de place est limité. Pour renseignements et réservations, composez le (819) 776-7100.

Démonstrations

Marc Lacoursière
Salle d'histoire
29 juillet, de 13 h 30 à 15 h 30.
Vêtu d'un uniforme britannique du XVIII^e siècle, Marc Lacoursière fera une démonstration de marche au pas et de manipulation de mousquet.

Animation théâtrale

Robin des Bois et le frère Tuck
À l'extérieur du Musée
La troupe du Musée raconte l'une des plus célèbres aventures de Robin des Bois.

Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner au (819) 776-7000.

Heures d'ouverture

Le Musée est ouvert tous les jours de 9 h à 17 h, et jusqu'à 21 h le jeudi (20 h pour le Musée des enfants).

CINEPLUS
IMAX
OMNIMAX

À l'affiche:
Extrêmes Limites
Voir section cinéma pour l'horaire



MUSÉE CANADIEN CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2

Canada

Un été à vivre
au MCE

Pop et rock

Les Stone Roses iraient à Beyrouth donner un concert

d'après Agence France-Presse

Bien connus pour leur sens de la publicité, les Stone Roses laissent entendre qu'ils pourraient se rendre prochainement à Beyrouth pour y donner un concert. Gareth Evans, gérant de la dernière coqueluche anglaise, vient d'effectuer une visite privée à Beyrouth et aurait profité de son séjour pour étudier les possibilités d'un concert, rapporte le New-Musical Express dans sa dernière édition. Quant au dernier 45t des Stone Roses, «One love», il a enregistré 140 000 pré-commandes de la part des disquaires britanniques, ce qui devrait lui valoir d'entrer directement en première semaine à la première place du hit-parade anglais.

David Bowie réédité

«The rise and fall of Ziggy Stardust», album légendaire de David Bowie datant de 1972, occupe actuellement la 93e place du hit-parade américain grâce à sa récente réédition en compact. Le chanteur anglais

possède également actuellement un autre album dans le Billboard: «ChangesBowie», disque de compilation de ses principaux succès).

Place à la nostalgie

Après les groupes des années 60 (Rolling Stones, Who, Yes...), les groupes punk du milieu des années 70 cèdent à leur tour à la nostalgie — et à l'espérance de gains lucratifs que celle-ci semble garantir — en remontant sur scène. Aux Etats-Unis actuellement, une affiche à l'enseigne de «Return to CBGB» (le CBGB fut un des clubs-phares de la scène punk new-yorkaise) fait la tournée des clubs avec Debbie Harry, de Blondie, les Ramones, et le Tom Tom Club (formation dissidente des Talking Heads).

Two Live Crew controversé

Le régiment de marines basé à Camp Pendleton a décidé d'interdire la diffusion dans son enceinte de «As nasty as wanna be», le disque du très controversé groupe de rap américain Two Live Crew. Les Two Live Crew ont récemment

été arrêtés en Floride à l'issue d'un concert jugé «obsène»

par les autorités judiciaires de l'Etat.

Contre la musique machinale

Mike Oldfield (qui connut la gloire il y a 18 ans avec «Tubular Bells») a décidé de protester contre la «musique machinale» symbolisée selon lui par des chanteurs comme Kylie Minogue, Jason Donovan et les Bros en dormant chaque nuit dans une tente installée dans le jardin de sa propriété

estimée à 5 millions \$, dans le Buckinghamshire. «Je sais que ce type de manifestation semble un peu original mais que faire d'autre?», a commenté le musicien, 37 ans, qui affirme avoir découvert l'an passé que le son des artistes incriminés était «offensif à l'oreille». Après avoir dormi sous sa tente, Mike Oldfield regagne toutefois son domicile pour y prendre le thé matinal en compagnie de sa femme et de leurs cinq enfants.

GJOH PRÉSENTE

SuperEx

| | | |
|--|--|--|
| <p><i>The Beach Boys</i> W1310</p> <p>SAMEDI 18 AOÛT À 19 H 30 Grande estrade de l'Exposition centrale du Canada Tickets: 24,50 \$ plus taxes à l'achat</p> | <p>Invité spécial YNGWIE MALMSTEEN</p> <p>ENERGY 1223</p> <p>DIMANCHE 19 AOÛT À 19 H 30 Grande estrade de l'Exposition centrale du Canada Tickets: 21,50 \$ plus taxes à l'achat</p> | <p>Invité spécial HUGH HARRIS</p> <p>LUNDI 20 AOÛT À 19 H 30 Grande estrade de l'Exposition centrale du Canada Tickets: 23,50 \$ plus taxes à l'achat</p> |
| <p>EN VENTE DEMAIN</p> <p><i>Summer Scapade</i></p> <p>JANET JACKSON RHYTHM NATION WORLD TOUR 1990</p> <p>Invité spécial CHUCKII BOOKER</p> <p>MERCREDI 22 AOÛT À 19 H 30 Grande estrade de l'Exposition centrale du Canada Tickets: 26,50 \$ plus taxes à l'achat</p> | <p>CHER HEART OF STONE TOUR</p> <p>ENERGY 1223</p> <p>SAMEDI 25 AOÛT À 19 H 30 Grande estrade de l'Exposition centrale du Canada Tickets: 29,50 \$ plus taxes à l'achat</p> | <p>BEVERLY HILLS COP CHARMED LIFE TOUR</p> <p>Invité spécial Gene Loves Jezebel</p> <p>DIMANCHE 26 AOÛT À 19 H 30 Grande estrade de l'Exposition centrale du Canada Tickets: 21,50 \$ plus taxes à l'achat</p> |

Le prix du billet comprend l'entrée sur le terrain de l'Ex. Billets en vente à tous les comptoirs TicketMaster ou porter à votre compte en composant le 755-1111

Les Variétés du CNA et MultiSpec présentent

Le Restaurant du CNA en délire!
Un mélange explosif à vous faire crouler de rire!
-JOHN HARE, THE CITIZEN

On passe une excellente soirée!
-BENOÎT CANTIN, CIMF FM

Un formidable duo de comédiens!
-SERGE COTÉ, CKCH

MARIE-MOI

avec Jacques Salvail et Diane St-Jacques

CKCH 97AM

mise en scène de Bertrand Petit / adaptation de Louise Latraverse

JUSQU' AU 25 AOÛT
du mercredi au samedi

au Restaurant du Centre national des Arts

18,50\$ (spectacle) • 39\$ (souper - spectacle)
Spectacle 20:30 • Repas 18:00

CHST (4 AOÛT PRÉSENTE EXCEPTIONNELLEMENT À 19:30) **LeDroit**

Billets: Guichets du CNA • Terminus Voyageur, Hull • TicketMaster 755-1111

CAN'T BEAT THE REAL THING

Pop et rock

Cohen prépare un 11e disque

Leonard Cohen sera introduit au Temple de la Renommée des Junos lors de la prochaine remise de ces derniers, en direct du théâtre Queen



JULES LEBLANC

Collaboration spéciale

Elizabeth de Vancouver, le 3 mars 1991.

Pendant sa carrière, Leonard a enregistré pas moins d'une dizaine de disques, qui se sont écoulés à plus de 5 millions d'exemplaires à l'extérieur de l'Amérique du Nord. Il est très connu en Europe. Particulièrement, on l'honore annuellement en Pologne lors du «Leonard Cohen Festival», à Krakow. Cohen travaille présentement à son 11e disque qui paraîtra à l'automne (source: Radio-Activité)...

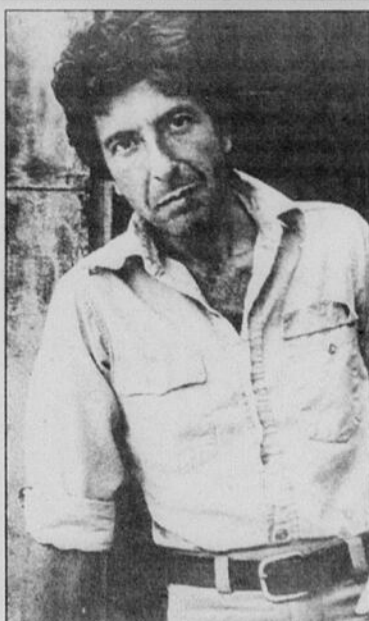
Mademoiselle chantera beaucoup...

Les fans de Patricia Kaas seront très certainement choqués dans les prochaines années. La chanteuse française, qui signait récemment chez CBS (France) pour la somme fabuleuse de 40 millions de francs, est tenue par son contrat d'enregistrer 4 albums en 7 ans. Entre temps, rappelons que l'interprète offrira une prestation au centre des congrès d'Ottawa le 10 octobre. Les billets sont d'ores et déjà disponibles aux points de vente habituels...

Vanessa l'a dit...

Extrait d'une entrevue que Vanessa Paradis accordait récemment à Star Club (revue française): Q: «Si tu avais la possibilité de changer des choses en toi, Vanessa, que ferais-tu?»

R: «Physiquement, je crois que je changerais à peu près tout: les dents, le nez, les jambes... J'ai des complexes



Leonard Cohen

comme tout le monde mais enfin, ça ne m'empêche pas de dormir la nuit. Côté intérieur, j'aimerais être moins impatiente. J'ai toujours besoin que les choses soient faites très rapidement. Je suis beaucoup trop impulsive...»

«La nouvelle Whitney Houston»

On la surnomme «la nouvelle Whitney Houston». Mariah Carey, originaire de New-York, est âgée de 20 ans. Elle a écrit elle-même les 9 chansons qui meublent son premier effort. Fille de Patricia Carey, chanteuse d'opéra new-yorkaise fort connue, Mariah chante depuis l'âge de 4 ans.

Outre la sensualité dans sa voix, la similitude de son style avec celui de Whitney repose sûrement aussi sur le fait que le producteur Narada Michael Walden s'est affairé sur son hit

«Vision Of Love» et d'autres pièces de son premier album. Ce dernier travaille habituellement avec Whitney Houston...

Notre collaborateur est animateur à CKTF

Le Théâtre de Pointe-au-Chêne

présente
Mais n'te promène donc pas toute nue

de Georges Feydeau



Sophie Stanké



Daniel Gadoux



Danielle Godin



Marc Hébert



Pierre Gendron



Jean-Jacques Lamothe

Informations: 1-819-242-5923

Route 148, (entre Lachute et Montebello) POINTE-AU-CHÊNE

• SOUPER-THÉÂTRE OU THÉÂTRE SEULEMENT •
• SALLE CLIMATISÉE •
• DÈS LE 8 JUIN •

Le CNA présente

Così fan tutte

W.A. Mozart

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Gabriel Chmura, directeur musical et chef attitré
Anthony Besch, metteur en scène
Peter Rice, concepteur des décors et costumes
John Munro, concepteur des éclairages

La fidélité mise à l'épreuve... ou la double inconstance!

Joanne Kolomyjec
Fiordiligi
Jean Stilwell
Dorabella
Richard Margison
Ferrando
Anton Scharinger
Guglielmo
François Loup
Don Alfonso
Christiane Oelze
Despina

Il faut absolument courir voir cette nouvelle production!

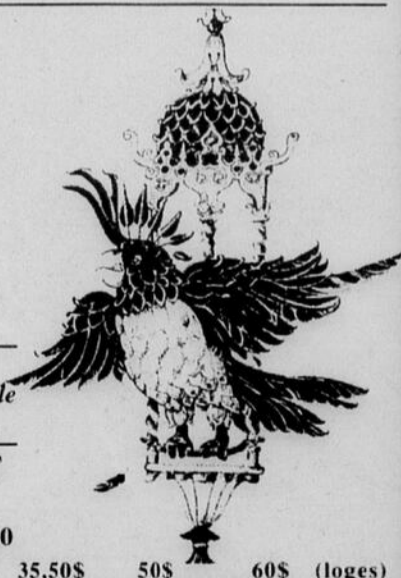
25, 27 JUILLET 19:30

29 JUILLET 13:30

OPÉRA 22,50\$ 35,50\$ 50\$ 60\$ (loges)

Chanté en italien avec titres projetés en anglais et français.

Commandité par: PerezBramalea



Centre National des Arts

PerezBramalea 755-1111



FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN

La chance du programme officiel du Festival franco-ontarien

Voici les numéros gagnants du tirage

1^{er} prix 300,00\$ # 07978

2^e prix 200,00\$ # 03830

3^e prix 100,00\$ # 07200

(à gauche)
Monsieur Georges Gauthier, Président du Chapitre des Caisses populaires de l'Ottawa-Métropolitain;
Madame Carole Lanoue, Directrice des communications du Festival franco-ontarien;
Madame Johanne Bérubé, gagnante du concours "Club Aventure Macaron-Passeport";
Madame Ginette Gélinas, Gérante de l'agence de voyage Club Aventure;
Monsieur Réginald Bertrand, Directeur général de la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa Inc.

Le Festival franco-ontarien est heureux d'annoncer que Madame Johanne Bérubé d'Ottawa, gagnante du concours "Club Aventure Macaron-Passeport", se mérite un voyage de deux semaines en Europe.

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), Conseil régional Ottawa-Carleton, est fière d'annoncer que Madame Nicole Pilon d'Ottawa est l'heureuse gagnante du concours "Déclaration d'amour", organisé dans le cadre du 15e anniversaire du Festival franco-ontarien.

Le Festival franco-ontarien, l'Association France-Ontario et les marchands des rues Dalhousie et Clarence sont fiers d'annoncer que Madame Audette Galpeau d'Aylmer est l'heureuse gagnante du concours "Une scène d'amour à Paris"; soit un voyage d'une semaine pour deux à la ville-lumière.

Le Festival franco-ontarien tient à remercier de sa précieuse collaboration l'agence de voyage Club Aventure, l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), l'Association France-Ontario, les Caisses populaires de l'Ontario et les Caisses participantes de l'Outaouais québécois, les dépanneurs Mac's et l'hôtel Novotel.



Club Aventure



La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc.

Cinéma

Dans «Presumed Innocent» Ford n'a jamais exprimé autant de passion à l'écran

Jeanne Wolf
New York Times
Syndicate

Harrison Ford a troqué le manteau de cuir d'Indiana Jones pour un complet et des cheveux coupés ras. Dans son nouveau film «Presumed Innocent», basé sur le best-seller de Scott Turow, Ford joue le rôle d'un procureur de la Couronne respecté, aux prises avec une aventure sentimentale haute en couleurs.

«Ça ne ressemble à rien de ce que j'ai fait depuis un bon bout de temps. Je me sentais empathique envers le personnage, face à ce qui l'a amené à agir comme il l'a fait.»

L'objet de l'obsession sexuelle de Sabich, rôle que tient Ford, a pour nom Carolyn Polhemus, joué la plantureuse Greta Scacchi. Les scènes d'amour des deux acteurs sont décrites comme «quelques-uns des plus explicitement sensuelles que j'ai vues» par le directeur Alan Pakula.

Jamais auparavant Ford n'a exprimé autant de passion à l'écran.

Ses moments passés avec Scacchi n'étaient pourtant qu'une partie de la journée de travail. «Je ne me sentais vraiment pas confortable. Ça faisait partie du travail. Il y avait un tas de détails techniques auxquels je devais songer, ce qui m'a permis de ne jamais me sentir gêné ou embarrassé.»

«Je ne fais pas de spectacles de sexe "live". Je suis un acteur. C'est très différent... Il doit y avoir un certain type de chimie entre les deux, mais elle est énormément surévaluée. On ne passe pas notre temps à s'asseoir avec l'actrice en tentant de provoquer cette chimie.»

Pourtant, Ford semble aussi fasciné que des millions de lecteurs l'ont été par le côté noir de Sabich. L'obsession que son personnage éprouve pour la très belle et sensuelle



Harrison Ford, dans «Presumed Innocent»

avocate l'amène à vivre une liaison lascive qui se termine par un meurtre et qui menace de détruire son mariage et sa carrière. Harrison Ford a-t-il déjà été obsédé à ce point? «Pas en autant que je me souviens...» Et, avec un mince sourire, «certainement pas comme c'est le cas dans le film, parce que je m'en serais souvenu».

2 semaines à Detroit

Pour apprivoiser le quotidien des avocats, Ford a

vécu deux semaines à Detroit pour observer ces derniers dans ce qu'il décrit comme «le côté mondain de leur vie». «Je voulais voir à quoi ressemblaient leurs bureaux, comment ils se comportaient face à un adversaire pas dans une salle d'audience, mais devant la distributrice à cafés, comment ils manipulaient la paperasse et les dossiers.»

«Ce qui fait que je suis bon si je le suis», souligne Harrison Ford, «n'a rien à voir avec le fait que je me sente

spécial. Ce que j'ai à vendre en tant qu'acteur, c'est la sympathie et la compréhension que j'éprouve à l'endroit du quotidien que vivent les vrais gens. Je dois savoir ce que j'ai de commun avec les personnes qui viennent voir les films dans lesquels je joue.»

«Mais leurs attentes face à moi ne sont pas aussi intimidantes que celle que j'ai envers moi-même. Peut-être que mes attentes sont-elles trop ambitieuses.»

Après avoir joué certains

rôles qu'on préfère oublier dans des séries télévisées telles «Gunsmoke», «Ironside», et «The Virginian», Ford a décidé de devenir charpentier. Il excellait tellement dans ce métier que certaines des stars d'Hollywood qu'il allait éclipser plus tard lui ont commandé des travaux.

Son visage s'assombrit. «Jeune, j'étais un acteur rempli de fureur, de colère», souligne-t-il, ajoutant qu'on l'a souvent traité comme s'il ne valait pas grand chose.

The Mill
RESTAURANT

BRUNCH DU DIMANCHE

SERVI DE 10 H À 14 H 30

SOMPTUEUX ET ÉLÉGANT

Mets traditionnels de petit déjeuner, pain frais, choix de salades, fruits, rosbif chaud, choix de mets chauds et variété de desserts.

JUSTE
\$13⁹⁵

555, PROMENADE DE LA RIVIÈRE . 237-1311
Amplement de stationnement gratuit . Réservez tôt

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK
237-6655

GHOST (AA) 6:30 9:15
MAT SAM-DIM 1:30 4:00
TOTAL RECALL (18 ans) 7:00 9:30
JUNGLE BOOK (F) 1:30
MAT SAM-DIM 1:30 3:15 5:15
THE FRESHMAN (SP) 6:45 9:25
MAT SAM-DIM 1:45 4:15

ELGIN ELGIN À LISGAR
232-0101

DICK TRACY (SP) 7:00 9:20
MAT SAM-DIM 1:45 4:15
PRESUMED INNOCENT (AA) 6:45 9:20
MAT SAM-DIM 1:30 3:55

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE
4e étage 234-3712

DAYS OF THUNDER (SP) 7:00 9:20
MAT SAM-DIM 1:45 4:00
QUICK CHANGE (SP) 7:05 9:30
MAT SAM-DIM 2:00 4:15
JUNGLE BOOK (F) 7:15
MAT SAM-DIM 3:15 5:00
ANOTHER 48 HOURS (18 ans) lang. vulg. 9:25 SEUL

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546

ARACHNOPHOBIA (AA) 7:05 9:20
MAT SAM 1:40
MAT DIM 1:40 3:50
PRETTY WOMAN (AA) 7:00 9:10
MAT SAM 1:30
MAT DIM 1:30 3:45

BRITANNIA 3090, AV. CARLING
828-8121

ARACHNOPHOBIA (AA) 7:00 9:30
MAT SAM-DIM 2:00 4:30
DICK TRACY (SP) 6:45 9:25
MAT SAM-DIM 1:45 4:15
JUNGLE BOOK (FAM) 7:00 8:45
MAT SAM-DIM 1:30 3:15 5:10
DAYS OF THUNDER (SP) 7:00 9:30
MAT SAM-DIM 2:00 4:15
QUICK CHANGE (SP)lang. vulg. 7:10 9:35
MAT SAM-DIM 1:45 4:10
PRETTY WOMAN (AA) 9:25 SEUL
PRESUMED INNOCENT 6:45 9:20
MAT SAM-DIM 1:30 4:10

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR
745-7995

ARACHNOPHOBIA (AA) 6:50 9:20
MAT SAM-DIM 1:45 4:00
GHOST (AA) 6:40 9:20
MAT SAM-DIM 1:15 3:45
JUNGLE BOOK (F) 7:00
MAT SAM-DIM 1:30 3:30 5:15
DAYS OF THUNDER (SP) 9:25
SEUL PRESUMED INNOCENT 6:45 9:25
MAT SAM-DIM 1:20 4:00
THE FRESHMAN 7:00 9:35
MAT SAM-DIM 2:00 4:15

ACTION ! AVENTURE !
EFFETS SPÉCIAUX !

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

En version française

Tous les soirs 19h00
samedi et dimanche
13h00 et 19h00

Cette fois-ci tout le monde est tombé
sur la tête...

Mettant en vedette
N'XAU
le Boschman
qui a dilaté la rate
de plusieurs millions
de Québécois

LES DIEUX SONT TOMBÉS SUR LA TÊTE ... LA SUITE

Une nouvelle comédie de Jamie Uys
et le Boschman promet une hystérie collective

Tous les soirs 21h00
samedi et dimanche
15h00 et 21h00

Cinéma VENDÔME
776-1440
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

L'ARME ULTRA-SECRÈTE D'AMÉRIQUE

A BRENDA FEIGEN PRODUCTION A FILM BY LEWIS TEAGUE
Starring CHARLIE SHEEN MICHAEL BIEHN JOANNE WHALLEY-KILMER 'NAVY SEALS' RICK ROSSOVICH BILL PAXTON
Music by SYLVESTER LEVAY Edited by DON ZIMMERMAN, A.C.E. Director of Photography JOHN A. ALONZO, A.S.C.
Written by CHUCK PFARRER and GARY GOLDMAN Produced by BRENDA FEIGEN and BERNARD WILLIAMS
Directed by LEWIS TEAGUE

Langage vulgaire, violence

**ORLEANS
CINEMAS**
250 Centrum Blvd., Orleans
834-0666

ST. LAURENT
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341

ELMDALE
WELLINGTON & PARKDALE
728-2333

Représentations : consulter le **cinéma guide** CINEPLEX ODEON

SPECIAL ARRIVE TOUT
"DINER AMÉRICAIN"
16h30 à 18h30

DU DIMANCHE AU VENDREDI

DE
\$7.50 à \$9.50
(Steak-brochette et fruits de mer)

Sans oublier: notre fameux
"Bar à salade"
"Gâteau d'anniversaire Gratuit"

SIROLAS STEAK HOUSE

770-827-6 675, boul St-Joseph, Hull

Arts visuels

Souvenirs d'antan assaisonnés d'humour

Photographies de Daniel Grenier et dessins de Gérard Bélec au Centre d'exposition de Gatineau, 17, boulevard Gréber, du mercredi au dimanche, jusqu'au 12 août.

Deux expositions à l'allure bon enfant se partagent présentement les trois salles du Centre d'exposition de Gatineau. Dépourvues de toute prétention et modestement vêtues de noir et blanc, elles semblent ravies de se prêter à nos regards tout en se demandant si elles sont à la hauteur d'un tel honneur.

Malgré cette apparente timidité, elles n'hésitent pas à mettre à nu deux démarches qui viennent à peine de s'amorcer, deux artistes qui font leurs premières armes.

Quarante photographies de Daniel Grenier, un artiste francophone de Nepean, occupent les salles du rez-de-chaussée. Une vingtaine d'entre elles, qui documentent l'intérieur désuet d'une modeste maison, font habilement jaillir maints souvenirs d'enfance.

Bien que cet intérieur, maintenant disparu, appartenait à une tante de l'artiste, il est surtout et avant tout un archétype que portent et protègent tous ceux qui sont de souche

familiers et de maints objets de culte. Ce premier volet photographique est donc une plaisante randonnée sur le sentier de souvenirs d'antan et il éclipe la seconde partie de l'exposition, où se nichent pourtant les meilleurs clichés.

Deux oeuvres photographiques réussissent à dépasser l'anecdotique, s'attardant plutôt sur les jeux esthétiques que camoufle notre quotidien: un blanc éclatant confronte un noir impénétrable, de minces lignes horizontales arc-boutent de sombres surfaces verticales, un pan de mur se transforme en problème métaphysique.

Daniel Grenier est fin technicien. Il sait utiliser à bon escient tous les atouts du négatif grand format et les maintes ressources de la chambre noire. Cette maîtrise du métier, accouplée à un regard judicieux sur la matière à photographier, est prometteuse.



ÉLIANE GAUDET

Collaboration spéciale

«habitante». Nous avons tous au creux de nous cette bicoque meublée d'un poêle à bois, d'une lessiveuse à «tordeur», de berceuses aux craquements

Des gouaches et pastels de Gérard Bélec sont exposés à l'étage supérieur. D'une facture naïve, tant au niveau de la technique que de l'image, ces oeuvres sur papier de petit et moyen formats sont à la croisée de la caricature, de la bande dessinée et des beaux-

arts. L'artiste est jeune et inventif, et il s'amuse à illustrer, mi-figue, mi-raisin, certaines des sensations que peut ressentir le corps humain. Certaines oeuvres sont hilarantes, d'autres nous intriguent, et quelques-unes sont tout bonnement banales.

**327 rue Elgin 233-7111
Bells Corners 828-8349**

Le steak house original d'Ottawa... et toujours le meilleur.

Spéciaux tous les jours

Filet mignon du dîner servi avec champignons... **6.95 \$**

Poitrine de poulet désossée servie avec sauce douce aux grains de poivre... **8.95 \$**

Filet de pie farci... **9.95 \$**

Filet de sole grillée, au citron... **8.95 \$**

Salade de cévêtes géantes... **9.95 \$**

Beefsteck coupe New York... **13.95 \$**

Beefsteck de côte... **13.95 \$**

Tous les plats ci-dessus sont servis avec salade et choix de pomme de terre.

★★★★ HILARANT!
Jack Garner, CANNET NEWS

G CS
VISA GENERAL

MARLON BRANDO **MATTHEW BRODERICK**

THE FRESHMAN

Aucun laissez-passer tous les jours 1:25 4:10 **Prémenades de l'OUTAOUAIS** V.O. ang. tous les jours 7:00 9:30

"SENSATIONNEL!"

Le seul film qui peut obtenir une nomination pour un Oscar cette année

14 CS
INDICAT

HARRISON FORD

Tuer pour l'amour...

PRESUMED INNOCENT

Aucun laissez-passer tous les jours 1:30 4:00 **Prémenades de l'OUTAOUAIS** V.O. ang. tous les jours 6:45 9:25

ÉCRAN 1
(français)
Warren Beatty, Madonna

DICK TRACY

2ème film
BLAZE
(Paul Newman)

ÉCRAN 2
(anglais)
Tom Cruise

DAYS OF THUNDER

2ème film
Another 48 hrs
(Eddie Murphy, Nick Nolte)

Ouvert tous les soirs.
SON FM STÉRÉO

CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
Sortie boul. de l'Aéroport

TOM CRUISE

DAYS OF THUNDER

A DON SIMPSON / JERRY BRUCKHEIMER PRODUCTION

En soirée seulement **Prémenades de l'OUTAOUAIS** tous les jours 7:00 9:30

ÉCRAN 1 **14** CS **INDICAT** En français Dick Tracy (W. Beatty, Madonna) **Son FM stéréo**

ÉCRAN 2 **14** CS **INDICAT** En anglais Days of thunder (Tom Cruise)

+ **Blaze** (Paul Newman) + **Another 48 hrs** (Eddie Murphy)

CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
sortie boul. de l'Aéroport

"JAWS' AVEC DES PATTES"
-ABC-TV, Joel Siegel

14 CS
INDICAT

ARACHNOPHOBIA

Huit pattes, deux crocs et une attitude.

Aucun laissez-passer tous les jours 1:25 4:00 **Prémenades de l'OUTAOUAIS** V.O. ang. tous les jours 7:00 9:30

WALT DISNEY'S CLASSIQUE

Le Livre de la Jungle

©The Walt Disney Company

En matinée tous les jours **Prémenades de l'OUTAOUAIS** 1:15 3:15 5:15

Les livres

Cinéma de l'imaginaire québécois: De La petite Aurore à Jésus de Montréal

Heinz Weinmann
L'Hexagone

Il ne faudrait surtout pas que le mot «essai», imprimé sur la page couverture rebute les lecteurs. Car le livre de Heinz Weinmann sur le cinéma québécois n'est pas rébarbatif pour trois sous. L'auteur est professeur de littérature, mais son bouquin n'a rien de l'étude universitaire pontifiante, barbante ou farcie d'abstractions.

A travers huit films classiques du répertoire canadien-français, l'auteur étudie l'évolution de cette bête hybride et imprévisible qu'on appelle le peuple québécois. Du célèbre «La petite Aurore (enfant martyr)» au magnifique «Jésus de Montréal», Weinmann démontre comment le Canada français s'est mué en Québec et de quelle façon le cinéma s'est modelé sur cette éclosion.

Dans le ton autant que dans le contenu, l'auteur se permet des fantaisies. Ses théories sont parfois tirées par les

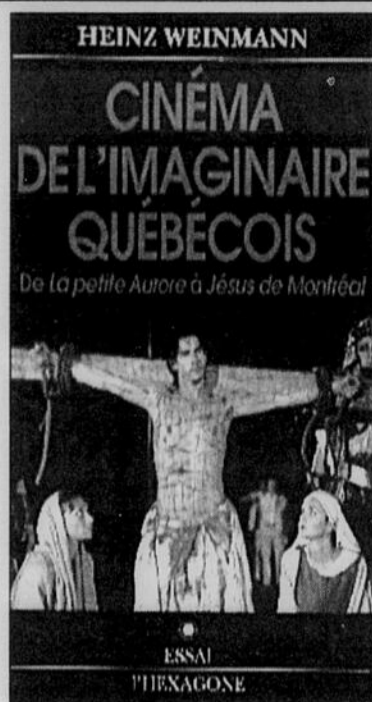
cheveux mais ses analyses démontrent indéniablement sa connaissance profonde du Québec, de son cinéma, son théâtre, sa politique; de ses faiblesses et espoirs aussi.

Avec son vocabulaire multilingue (expressions en joul, anglais allemand) et ses multiples références culturelles - l'auteur citant aussi bien Bourgeois que Baudelaire ou Nietzsche, ce texte riche et touffu devrait certainement fasciner les cinéphiles.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Conflits de famille Alison Lurie Rivages

Voici l'écrivain américain qui pose, sans stridence, mais avec une habileté sardonique, le regard le plus aigu qui soit sur le féminisme contemporain et ses indéniables conséquences. Se déroulant toujours, comme les autres romans de cet auteur, dans le milieu universitaire, «Conflits de famille» a pour cadre l'époque de la guerre du Vietnam et met en scène un couple petit-bourgeois ordinaire, Brian et Erica Tate, nanti d'une jolie maison, d'amis relativement fidèles et de deux adolescents aux agissements et au vocabulaire tout ce qu'il y a de plus typique et de plus horrible. Comme dans tous les



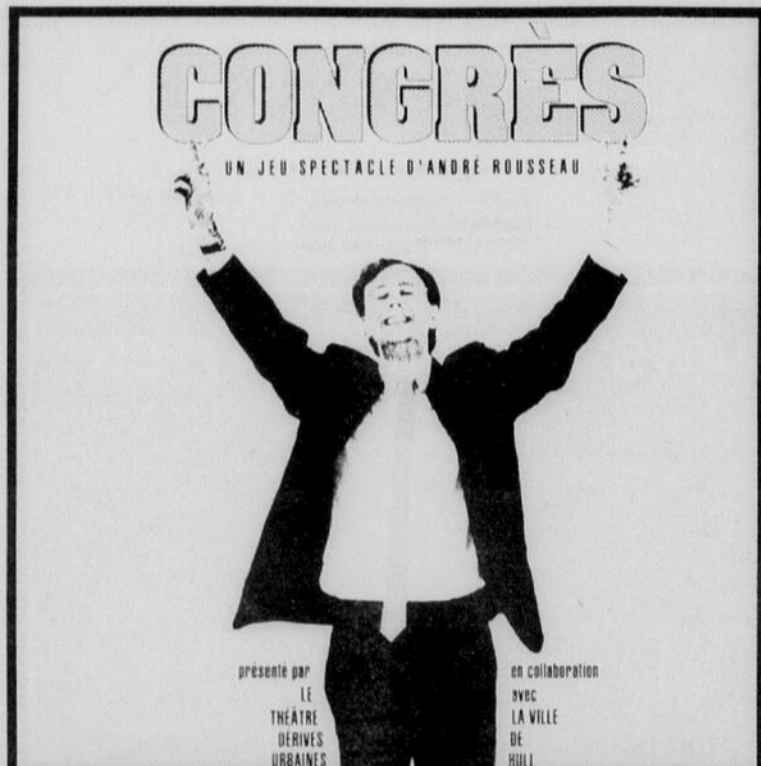
romans d'Alison Lurie, ce sont des personnages intelligents, qui réfléchissent et effectuent des retours sur eux-mêmes, nous permettant de saisir de l'intérieur les raisons et le déterminisme de leurs actions. Admirablement

construit, le roman apporte aussi toute une série de comparaisons entre la guerillera familiale et le conflit du sud-est asiatique qui scande les bulletins de nouvelles de l'époque, conférant ainsi une vigoureuse drôlerie à des

événements qui sont, en soi, dramatiques.

Divorces, séparations, mécontentements, tromperies, découragements, échecs, tout ce qui compose ce roman est loin d'en faire un livre déprimant. Brian et Erica sont tellement typiques, attachants dans leurs forces et leurs (nombreuses) faiblesses que nous les suivons sans jamais les prendre en pitié, mais en riant et en compatissant. C'est du grand art que de réussir ce précaire équilibre et que d'accomplir ce tour sans que le travail du jongleur ne se déce. Alison Lurie y est passée maître et nous propose là un roman remarquable où l'analyse sociologique, insidieusement, étoffe ce livre au point d'en faire un portrait en tout point fidèle d'une époque marquante et pas si lointaine qui a changé à jamais les rapports entre hommes et femmes.

Marie-Claire Girard
collaboration spéciale



du mercredi au samedi/1er au 25 août

à la Salle des Fêtes de la Maison du Citoyen de Hull

Forfait souper-spectacle: 25\$ (Repas: 18h00)
au restaurant LE RENAISSANCE de l'Hôtel Ramada
Spectacle seulement: 10\$ (20h00)

Réservations:
(819) 595-3436

Billets disponibles au kiosque d'information de la
Maison du Citoyen et à l'Hôtel Ramada

HÔTEL RAMADA

Ville de Hull

LeDroit

Radio-Canada

McDONALD'S PRESENTS
NEW ON THE BLOCK
KIDS ON THE BLOCK
MAGICER
SUMMER



DIMANCHE 5 AOÛT 19 H 30
Centre Municipal

Billets : 29.50 \$ plus taxes à l'achat

Billets en vente à toutes les billetteries
TicketMaster ou portez à votre compte au
755-1111

Invités spéciaux
Perfect Gentlement
MONSTER HIT "OOH LA LA"
et

Rick Wes



Les livres

Poursuites contre un auteur qui clame la vérité

Jean Ziegler, professeur de sociologie à l'Université de Genève, l'auteur de *La Suisse lave plus blanc* (Seuil, 1990), vient de m'écrire pour m'apprendre qu'à la suite de la parution de son livre, il doit



RICHARD POULIN

Collaboration spéciale

faire face à sept procès: cinq à Paris, un à New York et un à Cologne. De plus, le Parlement suisse dans lequel il siège comme député socialiste veut lever en septembre son immunité parlementaire comme s'il était un criminel de droit commun. Révoltant.

Dans son livre-brûlot, Ziegler prouve magistralement que le système bancaire de son pays accueille et recycle les capitaux accumulés par le trafic de la drogue.

La bourgeoisie narcotrafiquante ne serait pas que colombienne. Celle de la Suisse serait engagée dans ce commerce de la mort, complice consciente des gangsters internationaux. L'État lui-même est infecté. Nombre de ses représentants, responsables politiques et judiciaires couvriraient efficacement ces réseaux de la mort.

C'est un livre courageux à plus d'un titre. Son analyse est fondée sur des recherches minutieuses et nécessairement parcellaires étant donné le règne du secret qui «totalitarise» la société helvétique couplé au fait qu'il s'attaque à des activités illégales, donc rarement publicisées.

C'est un cri du coeur en faveur des déshérités de la terre, pour ces jeunes qui crèvent lentement en Suisse, pour les autres qui sont embriagés, là-bas, au bout du monde, en Colombie, dans les réseaux des trafiquants de la mort. Jean Ziegler s'indigne, exige des comptes, crie la vérité. Il nous fait partager son indignation.

Ziegler, conscience de la Suisse, déjà menacé à cause de la publication, voici quatorze ans, d'*Une Suisse au-dessus de tout soupçon*, a récidivé au péril de sa liberté, et peut-être

même de sa vie, pour dénoncer les ennemis de l'humanité et leurs complices.

On veut le faire taire. On use de poursuites judiciaires pour brimer sa liberté de parole. On

tente de le censurer. Car, il fait peur: il exige la fin du secret bancaire helvétique comme un moyen pour combattre le trafic international de la drogue. Et il a raison. *La Suisse lave plus blanc* est surtout un beau livre,

plein d'humanité. Pourquoi s'acharne-t-on tant contre lui? La vérité ferait-elle si mal que cela?

L a Suisse lave plus blanc, de Jean Ziegler, paru aux Éditions du Seuil.

JULIANO'S TRENTO GRILL

Le chef Juliano vous cuisine les meilleures pâtes maison et assiettes de veau et de poulet de la Capitale nationale.

Suggestion du chef Juliano pour seulement **15⁹⁵\$** repas complet

ENTRÉE :

- SALADE DU CHEF :
- PÂTES

CHOIX DE SPAGHETTI OU FETTUCINE
CHOIX DE SAUCE TOMATE, À LA VIANDE OU ALFREDO

PLAT PRINCIPAL :

CHOIX DE POULET ET VEAU

BUON APPETITO

- CERTAINES ASSIETTES DE VEAU ET DE POULET NE SONT PAS DISPONIBLE
- TAXE DE VENTE NON COMPRISE

Vaste stationnement gratuit

348, rue Rideau (angle Nelson), réservations : **230-3788**



Tom Jones



CFMO FM94

MARDI 14 AOÛT / 20H
Centre Des Congrès d'Ottawa
Style Cabaret
(Réservation des places aux tables)

BILLETTS: 32.50 \$

Plus taxes à l'achat

Billets en vente **DÈS DEMAIN**

à tous les comptoirs

TicketMaster ou portez à

vos comptes au 755-1111

FILM FILM FILM

CINÉ-CLUB D'OTTAWA

PROGRAMME 1990-1991

Abonnement Série française 25,00 \$

* Avis concernant la TPS N.B.: Les abonnements traités après le 1er septembre seront sujets à la TPS pour la portion 1991 de la saison 1990/91. Afin d'assurer l'exemption de la TPS, veuillez envoyer votre demande avant le 15 août.

SÉRIE FRANÇAISE

Les jeudis ou les vendredis à 19 h 30

Note: Cette série est offerte le jeudi ou le vendredi à 19 h 30. L'abonnement sera valable seulement pour le soir choisi. Le deuxième film d'un programme double commencera quelques minutes après la fin du premier.

11-12 octobre: **MILOU EN MAI** - France, 1989/107 min. Réal.: Louis Malle. Int.: Michel Piccoli, Miou-Miou, Paulette Goddard. Mai 68, une province du sud-ouest. Chronique d'une famille, peinte avec nostalgie, sur fond de révolution estudiantine.

+ **LE BAL POUSSIÈRE** - Côte d'Ivoire, 1988/91 min. Réal.: Henri Duparc. Int.: Bakary Bama, Tchelléy Hanny. Une étudiante accepte de devenir la sixième épouse de Demi-Dieu, l'homme le plus important du village, mais elle sème rapidement la pagaille dans la famille. Grand Prix du 14e Festival international d'humour de Chamrousse.

1-2 novembre: **NOCE BLANCHE** - France, 1989/92 min. Réal.: Jean-Claude Brisseau. Int.: Vanessa Paradis, Bruno Cremer. Un professeur de 45 ans devient amoureux d'une lycéenne qui cherche un absolu de passion.

+ **CHAMBRE À PART** - France, 1989/93 min. Réal.: Jacky Cukier. Int.: Michel Blanc, Jacques Dutronc. Un Français et son épouse anglaise vivent à Londres dans une confortable routine jusqu'au jour où ils font la rencontre d'un couple plutôt envahissant.

6-7 décembre: **LES MARIS, LES FEMMES, LES AMANTS** - France, 1989/107 min. Réal.: Pascal Thomas. Int.: Jean-François Stévenin, Daniel Ceccaldi, Guy Marchand. En vacances à l'île de Ré, Martin collectionne les rencontres galantes, jusqu'à ce que sa femme et ses copines débarquent à leur tour.

+ **TROP BELLE POUR TOI** - France, 1989/91 min. Réal.: Bertrand Blier. Int.: Gérard Depardieu, Josiane Balasko, Carole Bouquet. Marié à une femme superbe, un garagiste se prend d'une folle passion pour une secrétaire replète et sans charme apparent. César, meilleur film, 1989.

* Sous-titres français

10-11 janvier: **LA BAULE-LES PINS** - France, 1989/97 min. Réal.: Diane Kurys. Int.: Nathalie Baye, Richard Berry. Film sur l'enfance et sur le regard de deux fillettes dont les parents divorcent. Ce film forme une trilogie avec "Diabolo menthe" et "Coup de foudre".

+ **YAABA*** - France/Italie/Suisse/Burkina Faso, 1989/90 min. Réal.: Idrissa Ouedraogo. Int.: Fatima Sanga, Noufou Ouedraogo. Évocation de la vie d'un village de la brousse et critique des préjugés et des superstitions qui s'y perpétuent.

7-8 février: **NIKITA** - France, 1990/114 min. Réal.: Luc Besson. Int.: Anne Parillaud, Jean-Hughes Anglade, Jeanne Moreau. Une jeune délinquante est récupérée par une organisation gouvernementale qui utilise ses compétences pour plusieurs meurtres "contrôlés".

+ **BUNKER PALACE HOTEL** - France, 1989/95 min. Réal.: Enki Bilal. Int.: Jean-Louis Trintignant, Carole Bouquet. Inspiré du monde de la bande dessinée. Des dignitaires d'un régime tyrannique tentent d'échapper à une révolution en se réfugiant dans un abri souterrain luxueux.

7-8 mars: **M. HIRE** - France, 1988/90 min. Réal.: Patrice Leconte. Int.: Michel Blanc et Sandrine Bonnaire. Monsieur Hire vit seul et épie sa voisine d'en face, qui joue le jeu jusqu'au jour où... Drame passionnel pudique.

+ **BAPTÈME** - France, 1989/123 min. Réal.: René Féret. Int.: Valérie Stroth, Jacques Bonnaffé. Dans le nord de la France, de 1935 à 1962, l'histoire d'amour de Pierre et Aline, couple à l'image d'un million d'autres.

4-5 avril: **SOIRÉE PAGNOL: LA GLOIRE DE MON PÈRE** et **LE CHÂTEAU DE MA MÈRE** - France/1990. Réal.: Yves Robert. Adaptation des "Mémoires d'enfance" de Marcel Pagnol. Philippe Caubère interprète le rôle de Jules, le père du petit "Marcel".

2-3 mai: **CYRANO DE BERGERAC** - France, 1989/135 min. Réal.: Jean-Paul Rappeneau. Int.: Gérard Depardieu, Anne Brochet, Jacques Weber. D'après l'oeuvre d'Edmond Rostand, fort adroitement portée à l'écran. Magistrale composition de G. Depardieu Prix d'interprétation à Cannes, 1990. Film à confirmer.

+ **LA VOUVIRE** - France 1988/94 min. Réal.: Georges Wilson. Int.: Lambert Wilson, Jean Carmet et Suzanne Flon. Un jeune homme que l'on croyait mort revient de la guerre de 1914 et tente de découvrir le secret du mythe de la vouivre. César du second rôle féminin, 1990. Film à confirmer.

AVIS IMPORTANT: Tous les films seront présentés à l'auditorium du Musée canadien de la nature (angle des rues Metcalf et McLeod) et la vente des abonnements se fera par la poste.

VISAGE

Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls

Jeudi, vendredi, samedi, 20h,
entrée gratuite pour les dames
tous les jeudis jusqu'à 21h

MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

AUSSI DISPONIBLE
25,00\$ ch
SÉRIE INTERNATIONALE
ET DE LA PAGE
À L'ÉCRAN

+ Si vous désirez obtenir plus d'informations entre 9 h 00 et 17 h 00, composez **226-2361**. Absolument aucun abonnement ne sera vendu ou réservé par téléphone.

Ciné-Club d'Ottawa
C.P. 914 Succ. B
Ottawa K1P 5P9

Les livres

Anna Larina Boukharine, ma passion Gallimard

À seize ans, Anna Larina épouse Nicolaï Boukharine (1888-1938) qualifié par Lénine d'enfant chéri du Parti. Elle vivra avec lui ses dernières années de vie politique jusqu'à son arrestation et son assassinat par Staline.

Ce livre est un plaidoyer en faveur de Boukharine, théoricien, journaliste et économiste marxiste éminent. Il révèle sa dernière lettre aux membres du parti, rédigée la veille de son arrestation, détruite, apprise par coeur par Anna Larina et retranscrite après cinquante ans.

Anna Larina a passé vingt ans dans les camps staliniens parce qu'elle était la femme de Boukharine. Pathétique. Mais quel amour! Cela dit, Anna Larina qui pourfend les fausses accusations qui ont pesées sur

BOUKHARINE MA PASSION

ANNA LARINA BOUKHARINA



Boukharine arrive mal à analyser son rôle en alliance avec Staline pour éliminer ceux qui luttent pour la démocratisa-

tion du pays dans les années 1920 (les trotskystes).

Richard Poulin collaboration spéciale

Le nouvel état du monde Bilan de la décennie 1980-1990 Boréal

Publié à chaque année depuis maintenant dix ans, l'annuaire géopolitique mondial «L'état du monde» s'est acquis une réputation de qualité. En ce début de décennie, les éditions Boréal ont eu la brillante idée de fondre le tout pour en faire un bilan. Résultat: un fascinant survol de la décennie '80 présentée

sous de multiples facettes: économie, science, culture, religion, environnement, communication, etc.

Solide reliure, mise en page attrayante, ce petit bouquin a tout pour être un excellent ouvrage de référence. Mais attention, il ne s'agit pas d'un catalogue des grands événements historiques ou d'une sèche énumération de statistiques. Plus de 90 auteurs relatent et commentent l'histoire. Même s'ils ont été pondus par des spécialistes, les textes sont rédigés dans un langage vivant et (dieu merci!) dépourvu de jargon. Mission accomplie.

Andrée Poulin collaboration spéciale



Best-Sellers

Romans

- 1 - Fanfan - Alexandre Jardin - Flammarion (20)
- 2 - La petite marchande de prose - Daniel Pennac - Gallimard (17)
- 3 - L'Ultime alliance - Pierre Billon - Seuil (8)
- 4 - Bonheur fou - François Gravel - Boréal (5)
- 5 - A l'ami qui ne m'a pas sauvé la vie - Hervé Guibert - Gallimard (16)
- 6 - Le général dans son labyrinthe - Gabriel G. Marquez - Grasset (9)
- 7 - L'échange Rhinemann - Robert Ludlum - Robert Laffont (6)
- 8 - Le Pendule de Foucault - U. Eco - Grasset (1)
- 9 - Le tueur et son ombre - Herbert Lieberman - Seuil (12)
- 10 - Zoya - Danielle Steel - Libre expression (1)

Essais

- 1 - L'innocence perdue - Neil Sheehan - Seuil (3)
- 2 - Dans l'oeil de l'aigle - Jean-François Lisée - Boréal (15)
- 3 - Mémoires - Andréï Sakharov - Seuil (2)
- 4 - Guy Lafleur, l'ombre et la lumière - G.H. Germain - Art Global/Libre Expression (11)
- 5 - Jamais sans ma fille - Betty Mahmoody - Fixot (1)

Les listes sont fournies par les librairies Au point (Aylmer), de la Capitale (Ottawa), Demarc (Hull), Trillium (Ottawa) et Village Cartier (Hull). Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines des titres sur le palmarès.

Tout nouveau à Hull



Restaurant Château de Limonos inc

729, boul. St-Joseph, Hull

- Grillades • Fruits de mer • Brochettes

Pour réservation: **(819) 778-0024**

Ouvert: Lundi au vendredi de 11h à 23h
Samedi de midi à minuit
Dimanche de midi à 22h

LES PRODUCTIONS PADEM PRÉSENTENT

CHAMBRES D'HÔTEL



"A voir absolument"
Roberto Bonfiglio, Le Droit
"Rire fou jusqu'aux larmes!"
Nathalie Bakara, Le Bulletin
"Les trois comédiens relèvent avec brio un défi de taille"
Rachel Bergeron,
La Revue de Gatineau
"4 sur 5, superbe!"
Sondage auprès du public
Jeu excédent!
Marie-Eve Pelletier, Le Droit
comédie de Louis Saia

PAUL SYLVIE PASCAL
LABRÈCHE DEMERS BELLEAU

THÉÂTRE MASSON

3, rue St-Amour Masson
Réservation: **(819) 986-5653**

Réservez dès maintenant!

Mercredi au samedi
Buffet: 18 h Théâtre: 20 h
Forfait souper-théâtre sur réservation

MOLSON O'KEEFE



B.S.R.B. Matériaux
Le centre de la rénovation

CLINIQUE DU THÉÂTRE CAPILAIRE

Association théâtrale d'Ottawa

«J'ai fait de la prison avec les Ghostbusters.»

CITÉS PRISE 2 CINES Faites partie du décor.

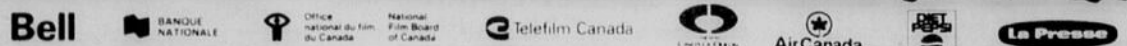
La Société du Palais de la Civilisation, Bell et la Banque Nationale, en collaboration avec l'Office national du film du Canada et Téléfilm Canada, présentent Cités-Cinés Prise 2.

La gigantesque expo-spectacle sur le cinéma est de retour à Montréal. Explorez 19 décors. Laissez-vous emporter par plus de 130 extraits des plus grands chefs-d'oeuvre du cinéma. Écoutez, regardez, goûtez aux films comme jamais. Ne manquez pas également la fascinante exposition sur le cinéaste Norman McLaren.

Du 21 juin au 21 octobre 1990. Tous les jours de 10h à 22h. Durée suggérée de visite: minimum 3 heures. Restaurants sur place. Billets en vente au Palais de la Civilisation et aux comptoirs Admission (frais de service, 11,95\$ - 9,95\$ - 7,95\$). Tarifs de groupe offerts sur demande.

Renseignements généraux: **(514) 872-8181 et 1 800 363-4346**

Palais de la Civilisation
Rue Notre-Dame



MUSIQUE CLASSIQUE

À l'orchestre symphonique

Walter Boudreau nommé à Toronto pour deux ans

Presse Canadienne

TORONTO Le compositeur montréalais Walter Boudreau deviendra le premier compositeur en résidence de l'Orchestre symphonique de Toronto. Il a été nommé pour un mandat de deux ans, débutant le 3 septembre.

Le musicien, qui dirigeait son propre quartette de jazz à l'âge de 18 ans, est un compositeur prolifique. Auteur de plusieurs oeuvres pour orchestre de chambre et pour grand orchestre et de musiques de films, il est aujourd'hui directeur artistique et chef de la Société de musique contemporaine de Montréal, un poste qu'il conservera pendant sa résidence à Toronto.

Musique de chambre

Au cours de son mandat M. Boudreau écrira une musique de chambre et une oeuvre pour grand orchestre à l'intention de la formation torontoise.

Leonard Bernstein annule plusieurs concerts au Japon

Associated Press

TOKYO Le chef d'orchestre Leonard Bernstein a annulé plusieurs concerts au Japon et

a décidé de rentrer chez lui aux Etats-Unis pour des raisons de santé, a annoncé lundi son manager.

Selon lui, le chef d'orchestre souffre de fatigue et ne s'est pas complètement remis d'ennuis de santé contractés

au printemps. Leonard Bernstein, 71 ans, a en effet été victime d'une grippe, d'une pleurésie et d'une pneumonie depuis le début de l'année.

La date du retour de Leonard Bernstein aux Etats-Unis n'a pas été précisée. Il devait donner quatre concerts au Japon avec l'Orchestre symphonique de Londres.

Croyez-vous vraiment que l'on s'enfle la tête?

Certains nous ont confié qu'ils planifient leurs vacances, en s'assurant, chaque année, d'être dans les parages pour profiter de notre fameuse mise en solde du rotin et de l'osier. 25% à 50% de rabais. Des étagères... et des tables, et des chaises et le reste... Alouette... Oh!... Le plus beau? Tout cela sans vous faire plumer.

Pier 1 imports

Un monde à découvrir.



"Maintenant ouvert les dimanches de 12h00 à 17h00"

Prix en vigueur jusqu'au 11 août, 1990

1558, chemin Merivale et Meadowlands Nord, tél.: 225-4790. Lundi, mardi, samedi de 9h30 à 18h00, mercredi, jeudi et vendredi, 9h30 à 21h00.

184, rue Rideau, coin de Waller, tél.: 237-0133, lundi, mardi, mercredi et samedi 9h30 à 18h00, jeudi et vendredi 9h30 à 21h00.

OTTAWA



INVITE SPÉCIAUX

YOUNG MC

SEDUCTION

SAMEDI 11 AOÛT À 19 H 30

ARÉNA DU CENTRE MUNICIPAL

BILLETS: 23,50 \$ plus taxes à l'achat

Billets en vente MAINTENANT à toutes les billetteries TicketMaster ou portez à votre compte au 755-1111



Portrait **Maurice Préfontaine** L'âme derrière les Concerts du crépuscule

Marc André Joanisse
LeDroit

HULL Ça vibre comme jamais sur la ruelle Aubry.

Et si tel est le cas, c'est surtout grâce à l'acharnement d'un saxophoniste-flûtiste de la région.

Entre son gagne-pain de directeur musical dans un restaurant de la région, les spectacles avec le groupe Téléfunk, Maurice Préfontaine a probablement comblé une partie de ce vide béant qui hante depuis longtemps les musiciens de la région.

Niet, peu ou pas d'endroits pour s'éclater si on a le goût de faire du jazz ou du blues. Dans la région, on semble avoir un gros penchant pour tout ce qui résonne et qui fait vibrer les caisses de son.

Les Concerts du Crépuscule

Lorsqu'il a jeté les bases de la série appelée Les Concerts du crépuscule, il y a trois ans, Maurice Préfontaine visait

deux objectifs. D'abord, offrir une scène aux musiciens de la région et de l'extérieur et aussi faire connaître la Place Aubry, un îlot de la ville de Hull où les déplacements sont fréquents, surtout les soirs d'été et de canicule.

«Et c'est mission accomplie, dira Maurice Préfontaine, à quelques jours de la fin de la troisième édition des Concerts du crépuscule. Pour la première fois, il y a autant de musiciens de la région que de l'extérieur. Et il y a affluence les soirs de semaine, car il ne faut pas oublier qu'on fait relâche vendredi et samedi».

Le fait d'être maître d'oeuvre des Concerts du crépuscule ne représente qu'une facette de la carrière qu'il mène sur plusieurs fronts. Bachelier en musique classique du Conservatoire de Hull, Maurice Préfontaine entend poursuivre le travail qu'il a entamé il y a quelque temps dans un restaurant situé sur la rive québécoise de l'Outaouais. «Certes, j'aimerais me



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Maurice Préfontaine: mission accomplie.

retrouver sûr scène avec un 'grand' de la chanson, mais ce n'est pas pour l'instant. J'ai plutôt le goût de me faire connaître sur le petit circuit avant d'attaquer la grande ville qu'est Montréal. En ce moment, je préfère la stabilité financière, et je veux calculer tous mes coups avant de prendre une décision».

Du jazz au Nouvel âge

Farouche adepte du jazz, Maurice Préfontaine consacre

toutefois une partie de ses énergies à un disque de musique nouvel âge. Le pianiste Sylvain Lavoie l'accompagne dans cette aventure. «Le nouvel âge permet aux musiciens d'exprimer tous les sentiments qui l'habitent. Et il n'y a aucune limite lorsqu'on a recours à la musique électronique».

À cela, il faut ajouter le groupe Téléfunk qui sera d'ailleurs en spectacle, mardi prochain, à l'occasion de l'avant-dernière soirée de la série Les Concerts du crépuscule. «Le groupe existe depuis 1983. On fait surtout des pièces de David Sanborn, Spiro Gira et Manteka. Et comme il y a peu de scènes pour ce genre de musique dans la région, le groupe se produit surtout l'été dans différents festivals». Cinq autres musiciens, René Fortier aux percussions, Pierre Beaudoin à la batterie, Jamie Gatti à la basse, Craig Kennedy à la guitare et aux voix et Sean Changer aux claviers, complètent les rangs de cette formation musicale.

Une histoire de famille

Peu importe où il se trouve, à la maison ou au travail, la musique occupe toujours une place importante dans l'existence de Maurice Préfontaine. «Une vraie histoire de famille», souligne-t-il. Entre autres, il y a sa mère Yvonne qui a mené la chorale Les Lucernaines d'Aylmer jusqu'en Italie et sa

soeur, Carmelle, qui joue le basson pour l'Orchestre symphonique de Montréal. «Sur huit enfants, quatre ont hérité d'un talent musical. Pas si mal, n'est-ce-pas...»



Tenez-vous bien!

Heures de projection
Du 30 juin au
3 septembre 1990

Version française:
tous les jours:
11h - 14h - 17h - 19h

Version anglaise:
tous les jours:
10h - 12h - 13h - 15h
16h - 18h - 20h

Billets en vente par
TicketMaster (613) 755-1111
et à la billetterie du Musée.

Renseignements:
(819) 776-7010.



CINEPLUS
IMAX
OMNIMAX

MUSÉE CANADIEN CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION

Canada

Cultures Canada 90

Plus de 170 spectacles de musique, de danse et de théâtre

Du 4 juillet au 3 septembre
Brochures disponibles dans les centres d'information touristique
230-5000

ÉTÉ 1990 • OTTAWA - HULL

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
NATIONAL CAPITAL COMMISSION
MUSÉE D'ARTS ET DE CULTURES
MUSEUM OF ARTS AND CULTURE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA
NATIONAL GALLERY OF CANADA

Canada

ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON

EN SPECTACLE

MULTI ★ SPEC

**À L'OPÉRA DU CNA 20h30
13-14-15 AOÛT**

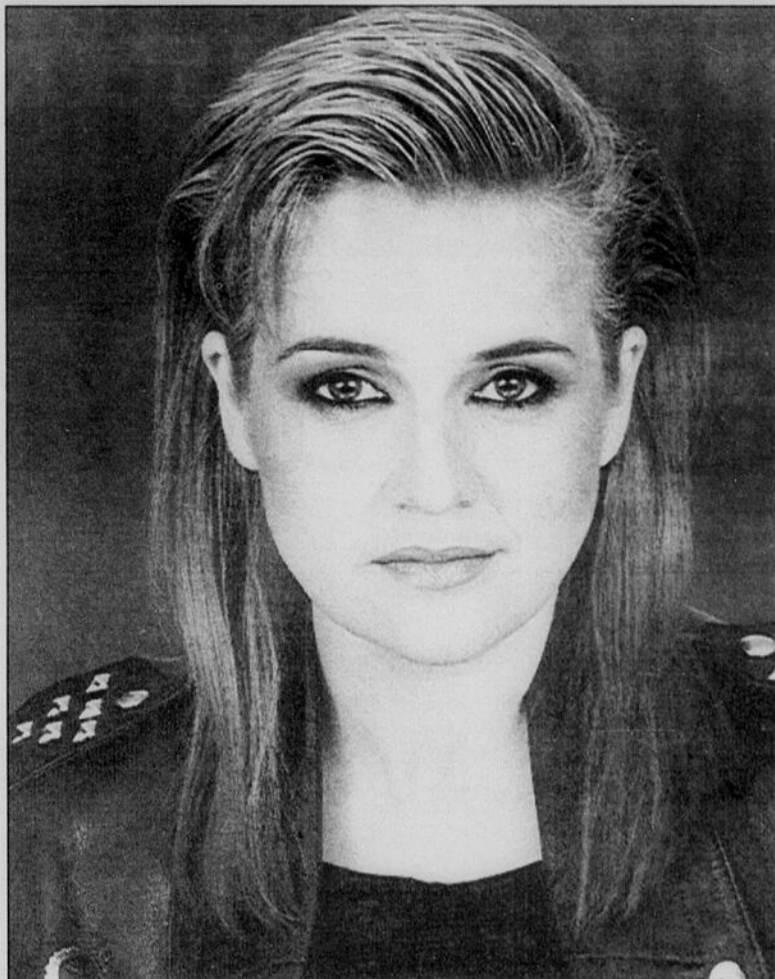
BILLETS: Guichets du CNA
Terminus Voyageur, 238 St. Joseph, Hull
TicketMaster 755-1111
Une invitation
LeDroit

en collaboration avec **CHOT** présente

LE SHOWMAN N°1 AU CANADA

DERNIÈRE CHANCE CETTE ANNÉE DE VOIR
CJRC 1150

À VOIR



Marie-Denise Pelletier, au Festivoile d'Aylmer, ce soir à 21h

SPECTACLES

FESTIVOILE D'AYLMER

Marie Denise Pelletier

21h, 28 juillet

Baroque Blues Band

20h, 29 juillet

Aljaba Big Band

20h, 31 juillet

Micheline Scott

20h, 1er août

France

20h, 3 août

Joe Bocan

21h, 4 août

Charlie Major

20h, 5 août

Soupière en direct

Mail Rideau

13h à 21h, 29 juillet

Chris Lorne Elliott

Studio du CNA

20h, 24 au 28 juillet

Andrew Cash

Musée des beaux-arts du Canada

12h30 et 14h, 28 juillet

Alain Lamontagne

L'Astrolabe

20h30, 28 juillet

Drew Nelson & Andria

20h, 29 juillet

Place Aubry, Hull

Moe Koffman Quintet

L'Astrolabe

20h30, 29 juillet

Les Doux Délires

Musée des beaux-arts du Canada

12h30 et 14h, 29 juillet

Fat Man Waving

20h, 30 juillet

Place Aubry, Hull

Téléfunk

20h, 31 juillet

Place Aubry, Hull

Jesus Christ Superstar

Opéra du CNA

20h30, 31 juillet au 5 août

François Laliberté

L'Astrolabe

20h30, 31 juillet

The Stats R & B

1er août

Place Aubry, Hull

Micheline Scott

Festivoile d'Aylmer

20h, 1er août

Les dimanches de l'impro

Café Aux quatre jeudis

21h, 29 juillet, 12 et 26 août

L'Ensemble Tilinko

(musique Hongroise folklorique)

Centre communautaire Hintonbourg

19h30, 3 août

Trio du Hugh O'Connor

Avec Steve Watson et Rod Ellias

Restaurant Clair de lune

81 B, rue Clarence les dimanches de

20h à 23h.

Dixieland Jazz

Penguin Cafe

292 Elgin

Les dimanches de 11h à 14h

Vern Isaac's Swing Band

Penguin Cafe

292 Elgin

Les dimanches de 18h à 20h30

THÉÂTRE

Théâtre de l'Aubergine

Parc de l'Imaginaire, Aylmer

14h, 29 juillet

Chambre d'hôtel

Théâtre Masson, 3 rue St-Amour,

Masson

Jusqu'au 1er septembre

Buffet: 18h, théâtre 20h

Mais n'te promène donc pas

toute nue

Théâtre de Pointe-au-Chêne

Route 148

Jusqu'au 1er septembre

L'éducation de Rita

Théâtre de l'Île

Jusqu'au 1er septembre

Scène de la capitale

Théâtre gratuit sur la colline

parlementaire

10h30 à 16h, du 27 juin au 31 août

La Chaire

Maison du Citoyen

20h, merc. au ven., sam., 19h et 22h

Marie-moi

Restaurant du CNA

20h30, jusqu'au 25 août

Chapeau

Théâtre de la sucrerie de casselman

20h, mardi au samedi, jusqu'au 1er

septembre

MUSIQUE CLASSIQUE

Così fan tutte

Opéra du CNA

27, 29 juillet

Le quatuor à cordes Orford

31 juil., 1er et 2 août

20h, Musée des beaux-arts

EXPOSITIONS

Galerie de la Cour des arts

<L'Ambiance d'ici>, Jusqu'au 24 août

Lorne Greenberg

Jusqu'au 18 août

Centre d'exposition l'Imagier

10e anniversaire du Solstice d'été

Jusqu'au 26 août

Centre d'exposition de Gatineau

Daniel Grenier et Gérard Bélec

Jusqu'au 12 août

Galerie Pierre Bernard

<Les voyages de l'art>

Jusqu'au 31 juillet

Bibliothèque nationale du

Canada

Exposition de Elvis Garcia Moran

Exposition <Made in Canada VI: Livres

d'artiste>

Jusqu'au 8 octobre

The Gallery

Sportsplex de Nepean

Pam E. Hickman et Robert D. Stevens

Du 5 au 31 juillet

Quai des artistes de Gatineau

<Une bouffée d'art>

Jusqu'au 26 août

Galerie Atrium

Doug Robertson

Jusqu'au 1er août

Galerie d'art La maison de l'Île

Hawkesbury

Sylvain Landriault et Luc Parisien

MUSÉES

Jusqu'au 5 août

Musée canadien de la nature

<Les mal aimés>, araignées,

couleuvres, vers, limaces etc.

Du 18 mai au 27 janvier 1991

Musée national de la poste

Exposition de timbre-poste sur la

Chine

Salle des expositions spéciales du

Musée Canadien des civilisations

Jusqu'au 15 août

Musée des beaux-arts du

Canada

La Canadienne Emily Carr

Jusqu'au 3 septembre

Artiste inuit Pudlo Pudlat, jusqu'au 3

septembre

Musée canadien des civilisations

< Sur la piste des trappeurs >

Jusqu'au 29 juillet

<Le monde du cirque>

Jusqu'au 3 septembre

<Vive la feuille d'érable> jusqu'au 25

novembre

<Les tuniques aux couleurs multiples>

Deux siècles de présence juive au

Canada

Du 5 avril au 5 octobre

Musée national des sciences et

de la technologie

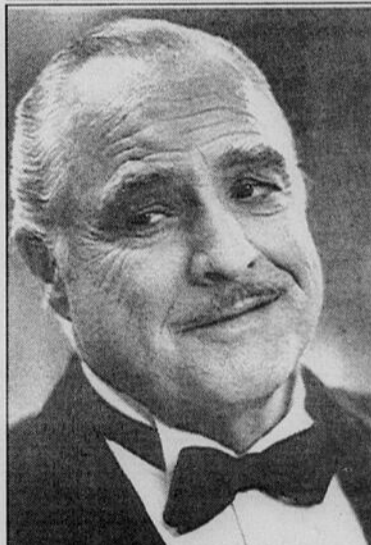
Expositions <La danse de l'univers

Horizon mathématique et Esprit

informatique

Jusqu'au 3 septembre

À L'AFFICHE



Marlon Brando, dans «The Freshman».

The Jungle book

Un des grands classiques de Walt Disney, réalisé par Wolfgang Reitherman, «The Jungle book» s'inspire des contes «Mowgli» de Rudyard Kipling. Mowgli, un jeune indien trouvé et élevé par une horde de loups, doit retourner au vil-

lage des hommes pour être mis à l'abri des griffes du tigre Shere Khan. Une longue aventure s'annonce pour lui et son compagnon de voyage, la panthère Bagheera. Un trésor visuel qui plaira sûrement aux petits et aux grands nostalgiques de Walt Disney. À l'affiche aux cinémas Britannia, Gloucester, Capitol square, Centre rideau, Kanata et les promenades de l'Outaouais.

The Freshman

Un film de Andrew Bergman avec Marlon Brando et Matthew Broderick. Un duo électrisant, mais un scénario qui se cherche du début à la fin. On ne sait trop quelle est la destination de ce film. Brando campe le personnage d'un mafioso qui recrute un jeune étudiant, Broderick. Il n'a qu'une idée en tête, éliminer la bande rivale. À l'affiche des cinémas Capitol Square, Gloucester, Promenades de l'Outaouais et du ciné-parc Britannia.

Vincent: The Life and Death of Vincent Van Gogh

Un film de Paul Cox où la vie de cet artiste peintre nous est montrée sous un jour nouveau. Van Gogh n'est plus cet homme tourmenté à l'oreille bandée que l'on connaît tous



L'ours Baloo, dans «The Jungle Book».

mais un être profondément humain à la recherche de paix et d'harmonie intérieure. À l'affiche au cinéma Bytown

Les dieux sont tombés sur la tête...la suite

Un film du réalisateur Jamie Uys avec N'Kau, Lena Farugia, Hans Strydom, Eiros, Nadies et Erik Bowen. Deux enfants issus d'une tribu d'indigènes se retrouvent par mégarde plongés dans le monde extérieur. En se lançant à leur recherche, leur père, Xixo, se voit confronté à une série d'aventures qui promettent de vous faire rire aux larmes. À l'affiche au cinéma Vendôme.

Young Guns II

Un film de Geoff Murphy avec Emilio Estevev, Kiefer Sutherland et Lou Diamond Phillips. Le célèbre «Billy the Kid», interprété par Emilio Estevev, et ses intrépides compagnons, affrontent les impitoyables représentants de l'Ouest qui se font les ardents défenseurs de la loi. À l'affiche



Michael Oliver, dans «Problem Child».

aux cinémas Elmdale, Vanier, Kanata et Orléans.

Problem Child

Un film de Dennis Dugan avec John Ritter, Amy Yasbeck, Jack Warden, Michael Richards, Michael Oliver et Gilbert Gottfried. Un couple de banlieusards adoptent un enfant apparemment adorable qui aura tôt fait de briser leur union. À l'affiche aux cinémas Westgate, St-Laurent, Kanata et Orléans.



«Little Italy» a changé

Rick Hampson
Associated Press

NEW YORK Little Italy (Petite Italie) devient de plus en plus petite. Coincée par l'embourgeoisement de Soho au nord et Chinatown au sud, la plus célèbre enclave italo-américaine des États-Unis se transforme de plus en plus en une simple attraction touristique new-yorkaise.

Little Italy est «un Disneyland pour banlieusards souhaitant recharger leurs batteries ethniques», explique Joseph Sciorra, spécialiste en folklore urbain.

Les immeubles de Mulberry Street regorgent encore de restaurants, cafés et magasins alimentaires italiens, mais les noms sur les boîtes à lettres des appartements situés au-dessus —et les contractants— sont chinois.

«Ce n'est vraiment pas une communauté italo-américaine», note le sociologue Donald Tricarico. «Il y a une économie à base ethnique mais rien dessous. Les jeunes Ita-liens partent depuis des années.»

«C'est en fait Little China», renchérit le restaurateur Anthony Luna. «Je ne sais pas pourquoi on l'appelle Little Italy.»

Little Italy, autrefois quartier de 50 pâtés de maisons s'étendant de Broadway à Bowery et de Houston à Canal, a perdu plus de la moitié de sa superficie originelle. Et il n'y reste plus que quelques milliers d'Italiens, âgés pour la plupart.



Little Italy est «un Disneyland pour banlieusards souhaitant recharger leurs batteries ethniques.»

TOURISME

«Little Italy»

Même la mafia
n'est plus la même

Associated Press

NEW YORK Des 4200 immigrants légaux qui s'y sont installés entre 1983 et 1987, 3727 venaient de Chine, Taïwan ou Hong Kong. Onze seulement arrivaient d'Italie.

Même la Mafia n'est plus la même, et en tout certainement plus depuis la saisie par les autorités du plus célèbre restaurant de la pègre de Little Italy, l'«Umberto's Clam Bar». «Les durs traînent encore dans les environs, mais ils ne vivent pas dans le quartier, souligne M. Tricarico. Ils font la navette.» Parmi eux, John Gotti, chef réputé de la famille du crime Gambino, qui franchit le pont menant de Queens tous les jours dans sa Mercedes, déjeune dans les restaurants du coin et se réunit avec ses collaborateurs au Ravenite Social Club.

Les Italiens avaient commencé à s'installer dans le bas de Manhattan dans les années 1880 et entre 1890 et 1924, délogeant leurs prédécesseurs irlandais le long de Mulberry Street. En 1932, 98 pour cent des habitants du quartier étaient italiens de naissance ou par alliance et, encore dans les années 1950, de nombreux jeunes y montaient leur foyer.

Fuite

Mais les logements ont vieilli et sont devenus surpeuplés, tandis que la confiance dans l'avenir du quartier était ébranlée par les projets —ensuite abandonnés— de

construire une voie express au travers. Les Italiens fuirent vers les banlieues et, aujourd'hui, le quartier voisin de Westchester compte plus d'Italo-Américains que n'importe quel autre comté du pays.

Dans le même temps, la population du quartier voisin de Chinatown passait de 11 000 personnes en 1941 à plus de 70 000 aujourd'hui. Pendant des années, Canal Street sépara les deux communautés mais, dans les années 1970, les Chinois se mirent à franchir cette «barrière». On enregistra bien un peu de résistance —des graffiti étant notamment inscrits sur les nouvelles enseignes chinoises— mais les nouveaux venus payaient comptant.

Aujourd'hui, les bâtiments aux noms italiens portent des enseignes chinoises et les étages au-dessus des restaurants italiens sont occupés par des ateliers chinois.

La Chambre de commerce estime que Little Italy reçoit environ 100 000 visiteurs par mois et un hôtel touristique de sept étages, le premier du quartier, devrait bientôt sortir de terre. Parmi les attractions les plus prisées, les restaurants et cafés encore fréquentés par la Mafia ou ceux où des gangsters célèbres furent abattus.

«La publicité faite autour de la Mafia est bonne pour les restaurants, note M. Tricarico. Les gens viennent boire un cappuccino et voir les bandits.»

Allez donc
vous promener!

Cet été, partez à la découverte du Québec en famille et hébergez toute la tribu à partir de **69\$*** dans un Hôtel des Gouverneurs! Les enfants de 18 ans et moins partageant la chambre de leurs parents seront hébergés gratuitement dans tout Hôtel des Gouverneurs du Québec. Et ce n'est pas tout car l'Hôtel des Gouverneurs vous offrira **10\$** par jour une remise supplémentaire de **10\$** par jour sur présentation d'un reçu d'une activité touristique, sportive ou culturelle régionale à laquelle vous aurez pris part! Réservez tôt car le nombre de chambres offertes à ce tarif est limité. Communiquez avec votre agent de voyages ou composez, sans frais, le **1 800 463-2820**. Bonnes vacances!

HÔTEL
DES GOUVERNEURS

Aéroplan

*Prix par chambre, occupation simple ou double jusqu'au 15 octobre 1990:

Sept-Îles 69\$, Chicoutimi 69\$, Trois-Rivières 69\$, Sherbrooke 69\$, Rimouski 79\$, Matane 77\$, Québec (Place Hauteville) 109\$, Ste-Foy 89\$, Montréal (Place Dupuis) 99\$, Montréal (Le Grand) 109\$, Longueuil (Île Charron) 79\$, Laval 89\$.

Confort, décor agréable, liberté de mouvement propre aux voyages en train : voilà quelques caractéristiques de la première classe que vous offre VIA Rail.

Vous êtes notre hôte. Nos agents sont attentifs et prévenants, calez vous dans votre fauteuil, laissez-vous servir et dégustez de succulents repas de trois services, avec boissons et vin.

Vous avez tout le temps de vous détendre, de reprendre votre souffle, profitez-en ! Notre équipe fait tout pour répondre à vos besoins, vous disposez même d'un service de téléphone cellulaire.

Voyager en première classe VIA 1, c'est voyager dans la plupart des cas, de centre-ville à centre-ville, en profitant de tout ce que vous pouvez souhaiter d'un voyage en première classe... prix en moins.

Exemples de tarifs

DE OTTAWA À :

MONTREAL 50 \$ aller simple

TORONTO 75 \$ aller simple

KINGSTON 48 \$ aller simple

**VIA 1 : LA SEULE PREMIÈRE CLASSE
VRAIMENT ABORDABLE**

Faites-vous donc plaisir cet été. Pour en savoir plus, communiquez avec votre agent de voyages. Ou appelez VIA Rail™ au 238 8289, et renseignez-vous aussi sur les tarifs spéciaux pour les 60 ans et plus.



TOURISME

Saint-Tropez devra aller se rhabiller

Bruno Aubry
Reuter

SAINT-TROPEZ «Il n'est pas question de partir en guerre contre les nudistes», assure Alain Spada, le maire de Saint-Tropez qui vient de prendre un arrêté à sensation interdisant «la pratique du nudisme intégral sur les plages publiques».

«Je me suis déjà baigné sans maillot, notamment pour un bain de minuit, ou dans une crique. C'est très agréable», avoue-t-il, tout en soulignant qu'il ne s'est jamais offert ce plaisir sous les yeux d'un enfant.

Spada est exaspéré par les accusations de «puritanisme» portées contre lui par une partie de la population tropézienne et des estivants de la cité du Bailli.

Pas de plages nudistes

«Il n'y a d'ailleurs pas de plages nudistes à Saint-Tropez et cet arrêté qui aurait dû passer inaperçu vise simplement à se prémunir des quelques personnes signalées comme faisant plutôt de l'exhibitionnisme que du nudisme», confie à Reuter le maire d'une des plus prestigieuses communes de France.

Pour lui s'agit de «prévention», pas de «répression». A Ramatuelle sa voisine, où s'étend la célèbre plage de Pampelonne, on confirme. «Il n'y a pas de nudistes à Saint-Tropez, ils sont tous chez nous.»

Tolérance

Mais à Ramatuelle, où un arrêté semblable à celui pris par Spada a été pris dès 1973, on ne veut pas jouer les vierges effarouchées.

La tolérance l'emporte sur la répression, à condition de «ne pas porter atteinte à l'ordre public», souligne-t-on à la mairie.

«A Ramatuelle, le nudisme est une coutume», relève un habitant. L'écrivain Colette fut la première à ouvrir la voie aux «sans culottes» en 1920.

Depuis, un coin de la plage abrité des regards indiscrets est devenu officieusement, en dépit de la réglementation municipale, le domaine réservé des baigneurs en tenue d'Adam et Eve.

Pas de vague de puritanisme à Saint-Tropez: la ville qui fut la première à instaurer la mode «topless» ne faillira pas à sa réputation, affirme Spada en remarquant que son texte «est dans un tiroir» et qu'il a été pris, comme dans beaucoup de communes du littoral, «simplement pour servir au cas où...»

«Le code pénal suffit d'ailleurs à réprimer les outrages à la pudeur», note encore le maire, mais «cet acte a été ratifié pour permettre aussi aux policiers municipaux



de sévir en cas de besoin».

Spada tient aussi à rassurer les naturistes. Pas question d'aller les pourchasser sur les criques isolées. Il s'agit seulement de faire de la prévention sur les «plages familiales» de la commune, qui en compte six.

La pudeur recommandée

À Sainte-Maxime, d'où l'on pourrait voir —avec un bonne paire de jumelles—les naïades de la presqu'île, le maire Paul Beausset s'est adressé en trois langues à la population pour leur recommander la pudeur.

Les murs de la ville se sont habillés d'affiches en anglais, en allemand et en hollandais reproduisant les textes en vigueur qui proscrirent le port du maillot en ville et le nudisme intégral sur les plages.

Spada ne veut pas jouer le gendarme Cruchot, héros-bouffon de la guerre anti-nudistes incarné à l'écran il y a 25 ans par Louis de Funès dans «Le gendarme de Saint-Tropez».

Un peu fort

Mais certains estivants pudiques trouvent que le maire y va quand même un peu fort. A l'ombre des parasols de la plage des Salins, une famille du nord de la France avoue que «les gens qui pratiquent le nu intégral ne nous dérangent pas à condition qu'ils ne s'exhibent pas aux yeux de tous».

Quelques touristes cannois estiment pour leur part que «prendre un arrêté de la sorte est une chose, mais qu'il ne faut pas non plus tomber dans l'excès des films de De Funès».

«Nous n'avons pas reçu une seule plainte», remarque d'ailleurs le commissaire de police local.

Les naturistes, eux, font de la résistance. Plusieurs sont

venus le week-end dernier pratiquer leur «sport» favori, bravant le nouvel interdit au risque de se voir infliger une amende.

«De toute façon, je n'ai pas pris mon maillot», a expliqué une sirène installée au creux des rochers.

Elle n'a pas été verbalisée.

Du moment que «la sécurité, l'hygiène et le respect de la moralité et de la liberté d'autrui», au nom desquels a été pris cet arrêté sont saufs, les policiers ferment les yeux.

ARCHIVES

Pas de vague de puritanisme à Saint-Tropez: la ville qui fut la première à instaurer la mode «topless» ne faillira pas à sa réputation, affirme quand même le maire. Il s'agit seulement de faire de la prévention sur les «plages familiales» de la commune, qui en compte six.

Agence de Voyages Sears

VOYAGEZ SANS SOUCI
À PARTIR DE **995\$*US.**

EMBARQUEZ-VOUS AVEC NOUS

995\$*US

1 semaine à partir de

INCLUANT TARIF AÉRIEN DE MONTRÉAL

* Prix se réfère à la catégorie 1 - départ "Saison Économique" en 1990-91. Les prix peuvent varier selon les dates de départ et la catégorie de cabine sélectionnée. Contactez votre conseiller en voyages Sears pour plus de détails. Les places sont limitées.

LES VOYAGES SEARS OFFRENT DES TARIFS "JUSTE VALEUR"

Économisez jusqu'à 626 \$ us.* par cabine sur des croisières 1990-91 "FUN SHIPS" sélectionnées! Les économies dépendent de la date de départ et la catégorie de cabine choisie - minimum catégorie de cabine 4. (*économisez sur les prix de la brochure).

Les places sont limitées - contactez votre conseiller en voyages Sears dès maintenant!

PLUS ADHÉREZ AU CLUB SEARS. Plus de choix que tout autre club au Canada. C'est facile! C'est gratuit! Adhérez dès maintenant. Détails à l'Agence de voyages Sears.

LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE SM

Galleries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. © Copyright, 1990 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentements écrits de Sears Canada Inc. est interdite.

vous en avez pour votre argent...et plus

Detenteur d'un permis du Québec

TOURISME

Dangers pour la santé en voyage

Felicity Munn
Presse Canadienne

Les pays exotiques attirent de plus en plus de touristes. Il devient donc important pour ces gens de réclamer avant le départ des conseils médicaux sur les précautions qu'ils doivent prendre avant le départ et sur les mesures de prophylaxie qu'ils doivent respecter à destination.

Les maladies, qui sévissent dans le monde, sont si nombreuses et la connaissance qu'on en a évolue si rapidement, que les conseils qu'on transmet aux voyageurs sont souvent inconsistants ou même périmés.

Le Dr Robert Wittes, du ministère fédéral de la Santé, est responsable de la dissémination des informations médicales pertinentes au tourisme auprès des médecins, des agences de voyage et du grand public.

En qualité de directeur des services de santé tropicale et de la quarantaine du Centre de contrôle des maladies, à Ottawa, le Dr Wittes a créé un comité, plus tôt cette année, chargé de tracer un programme de prévention et de traitement des maladies dans diverses régions du monde. Ce groupe porte le nom de CATMAT (Comité consultatif de la médecine tropicale et de la médecine des voyages).

L'immunisation

Le Dr Wittes soutient qu'avant la création de CATMAT, le Comité national de consultation sur l'immunisation recommandait aux médecins divers vaccins à inoculer aux voyageurs devant se rendre dans certaines régions à risques. Or, le comité ne définissait jamais avec exactitude ces régions à risques.

«Il appartenait alors au seul médecin de déterminer, en réclamant des informations

additionnelles en provenance d'autres sources, quels étaient les véritables régions à risques.

«Aujourd'hui, nous avons rédigé une liste de divers pays entrant dans cette catégorie et définissant les véritables régions pouvant représenter des dangers.»

Recommandations aux médecins

CATMAT a déjà formulé diverses recommandations aux médecins sur deux vaccins et doit se prononcer d'ici la fin de l'été sur les précautions à prendre contre la malaria dans certains pays. Ces recommandations sont publiées par «Le rapport hebdomadaire des maladies au Canada», publication distribuée à toutes les cliniques d'inoculation et de voyages du pays.

Le Dr Wittes étudie également la possibilité de réaliser une entente avec l'Alliance des associations de voyage du Canada afin de distribuer de l'information du centre vers les agences de voyage, par le biais des ordinateurs.

B & W TRAVEL & TOURS

ATLANTIC CITY (Econo Lodge)
Petit déjeuner continental, casino compris
29 juil.-1er août-12-15 août..... **179\$** par pers.
(Vue sur la promenade, suppl. 20 \$ p.p.)

EMPLETTES, ÉTAT DE NEW YORK
24-26 août..... **139\$** par pers.

EMPLETTES ET TOUR DE VILLE À MONTRÉAL
18 août et 15 sept..... **27\$** par pers.

MONTAGNES ADIRONDACK, circuit des E.-U.
12-14 août..... **179\$** par pers.

CROISIÈRE DES MILLE ÎLES
28 juillet et 11 août..... **39 \$** par pers.

UPPER CANADA VILLAGE
25 juillet et 15 août..... **30 \$** par pers.

TELEPHONEZ POUR OBTENIR UN DÉPLIANT
233-3188

75, rue Sparks, bureau 303,
Ottawa K1P 5A5

Service de répondeur en tout temps
No inscr. Ont. 2748109 et 2538985

Bonjour la visite!

Depuis toujours, Air Canada favorise les rapprochements grâce à ses destinations pratiques, ses tarifs avantageux et son service cordial.

Alors, pour vos rapprochements, entrez en contact avec nous!



Aller-retour d'Ottawa à

à partir de

***TORONTO**

(jusqu'au 31 août)

119\$

Aller-retour d'Ottawa à

à partir de

WINNIPEG

(jusqu'au 1^{er} septembre)

228\$

NEW YORK

(jusqu'au 25 août)

149\$

ST. JOHN'S

(jusqu'au 6 septembre)

321\$

HALIFAX

(jusqu'au 31 août)

199\$

REGINA

(jusqu'au 6 septembre)

343\$

Aller-retour d'Ottawa à

à partir de

SASKATOON

(jusqu'au 6 septembre)

364\$

Aller-retour d'Ottawa à

à partir de

VANCOUVER

(jusqu'au 6 septembre)

459\$

CALGARY

(jusqu'au 6 septembre)

389\$

SAN FRANCISCO

(du 8 septembre au 27 octobre)

459\$

EDMONTON

(jusqu'au 6 septembre)

389\$

LOS ANGELES

(du 8 septembre au 27 octobre)

479\$

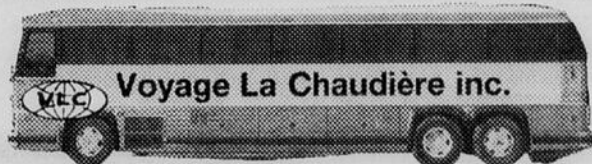
* En collaboration avec Rapidair Metro.

Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Les tarifs ne sont pas valables sur tous les vols et à tous les jours de la semaine. Ils peuvent être supérieurs selon les dates de déplacement et sujets à des modifications sept (7) jours après la date de publication de cette annonce. De plus, certains tarifs sont assujettis à l'homologation gouvernementale. Pour obtenir plus de détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada au **237-5000**.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

LA PASSION DU MONDE*


Air Canada



SOYEZ DU NOMBRE! DÉPART GARANTI CALIFORNIE

du 1er au 23 septembre 1990

PRIX À PARTIR DE..... **\$1,795.00** /pers.

Incluant: le transport par autobus climatisé, 22 couchers, plusieurs visites et les services d'un guide-accompagnateur tout le long du voyage.

NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE ATLANTIC CITY

en condos de luxe tout près du fameux Boardwalk et des casinos 4 au 7 septembre

Prix à partir de..... **\$280** pers.

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HULL: 240A, boul. St-Joseph **OTTAWA:** 1, rue Nicholas
771-6271 **235-1777**

TOURISME

Le Chinois ignore la notion de vacances payées

Denis Hiault
Agence France-Presse

BEIDAIHE Les appels incessants «au retour à la base» et à l'union sacrée des cadres et des masses semblent s'être perdus dans les sables de Beidaihe. En été, dans la station balnéaire chinoise la plus cotée, les privilèges de classes s'étalent au grand soleil.

À dire vrai, tous les vacanciers débarquant du train de Pékin au terme d'un trajet de 277 km sont — à des degrés divers — des privilégiés du régime: hauts dirigeants de la nomenklatura, cadres intermédiaires, fonctionnaires méritants ou travailleurs-modèles.

L'écrasante majorité des 1,1 milliard de Chinois ignorent en effet tout bonnement la notion de congés payés. À commencer par les 800 millions de paysans.

«Toute latitude est laissée aux danweis (les unités de travail)», explique Mlle Zhao, porte-parole au ministère du Travail. «Il leur appartient de décider d'accorder ou pas des vacances, et de fixer leur durée.»

Résultat, la plupart des Chinois se contentent de sept jours fériés annuels: Un le 1er janvier, trois pour la fête du Printemps (le nouvel an chinois), un le 1er mai à l'occasion de la fête des travailleurs, et deux pour la fête nationale, le 1er octobre, qui marque l'accession des communistes au pouvoir.

Chance insigne

Échouer dans la Floride chinoise, sur le rivage de la mer du Bohai, ne serait-ce que quelques jours, représente donc une chance insigne, et les heureux élus en sont parfaitement conscients.

Ici, le rétro triomphe, dans les inévitables maillots de bain monopiece rouges recouverts d'une blouse et les colliers de perles en plastique des baigneuses, ou dans l'architecture des villas cossues construites par les colons européens à la fin du siècle dernier. En maillots, le pantalon retroussé ou la jupe relevée jusqu'à la ceinture, ils rivalisent de cris dès que l'eau dépasse la mi-mollet, dangeureusement rapiécées. Pas question de bikinis et encore moins de seins nus.

Photo-souvenir

Les photographes professionnels se frayent un chemin dans la cohue. On pose de préférence allongé sur la grève. Mais moyennant quelques yuans, les plus fortunés enfileront pour la photo-souvenir une robe de

mariée à traîne rouge criard, un habit de hussard éclatant et épée de bois, ou l'uniforme de l'Armée populaire de Libération, assorti d'une kalachnikov en plastique, grandeur nature.

Le long de la promenade de bord de mer, la foule dense se presse autour des marchands de tee-shirts et de souvenirs en coquillages, ou observe les yeux écarquillés les quelques «amis étrangers» cantonnés sur «leur plage» délimitée par une clôture. La vue des bikinis déclenche un immense intérêt et force commentaires.

La station fleurie est propre et les gâteaux sont garantis «faits du jour» chez l'ancien maître pâtissier autrichien Kiessling.

600 hôtes payants

Les quelque 600 hôtes payants du sanatorium du Qigong apprennent avec le professeur Zhao Baofeng les techniques de contrôle respiratoire qui leur permettront de trouver «le souffle vital qui permet de soigner ses maux». Le centre de vacances et de traitement voisin, réservé aux mineurs de fond, s'emploie plus prosaïquement à décrasser les poumons des «gueules noires» atteints de silicose.

«Tous frais payés par les houillères», précise le vice-directeur, Yu Lujun, ils se relayent chaque mois par vagues de 700.

À quelques coups de pédales, sur la route privée qui mène aux «collines de l'ouest», l'univers bascule. Les habitations collectives cèdent la place aux villas à terrasses.

À l'entrée des plages, des sentinelles à la coupe militaire assurent la garde, assises dans des sièges de rotin. À l'entrée des parcs, des soldats figés au garde à vous sont prêts à repousser de très improbables intrus.

Les dirigeants

Ici se reposent les plus hauts dirigeants communistes et leurs familles, à commencer par le No 1, Deng Xiaoping, lequel continue de nager quotidiennement pendant l'été, à 85 ans, à en croire les rares indiscretions à propos de sa vie privée.

Austérité oblige, cette année tout comme l'an dernier, le gouvernement s'abstiendra de tenir à Beidaihe son traditionnel conclave d'été. L'annonce en a été faite par le secrétaire général du Parti, Jiang Zemin. En juillet 89, après l'écrasement du Printemps de Pékin, le mot d'ordre était «pas de vacances pour les cadres».

Ils n'en sont pas moins venus, en ordre dispersé.



La grande muraille de Chine

Ces fortifications longues de 3580 milles datent de près de 200 ans avant Jésus-Christ. Cette structure est la plus longue jamais entreprise par l'homme.

Agence de Voyages Sears

FLORIDE

VALEURS PLUS!

SUPER TARIFS SOLEIL
ORLANDO
CLEARWATER
TAMPA

239\$

FORT LAUDERDALE Départs de fin de semaine du 28 août au 27 sept. 90

Les places sont limitées! Réservations 7 jours à l'avance. Le séjour minimum se termine le premier dimanche, la durée maximum est 21 jours. Quelques restrictions sont applicables. Vol aller-retour seulement de Montréal.

ORLANDO

FORFAITS-FAMILLE VALEURS PLUS!

Catalina Inn

1 semaine
419\$

2 semaines
599\$

Holiday Inn International Drive

469\$

699\$

Les enfants (de 2 à 11 ans) doivent partager la chambre avec 2 adultes - 199\$ 1 ou 2 semaines.
PLUS - LES ENFANTS MANGENT GRATUITEMENT! Petit déjeuner, déjeuner et dîner tous les jours - enfants de moins de 12 ans - maximum de 2 enfants.

Départs propices les samedis et dimanches, 1^{er} au 30 sept. 90 - Les places sont limitées! Aussi autres hôtels à Orlando avec primes boni - demandez-nous les détails!

Les prix ci-mentionnés incluent le vol aller-retour de Montréal, hébergement tel que sélectionné, location d'une voiture économique et les services d'un représentant local.

PLUS

ADHÉREZ AU CLUB SEARS. Plus de choix que tout autre club au Canada. C'est facile! C'est gratuit! Adhérer dès maintenant. Détails à l'Agence de voyages Sears.

Vacances Canadiennes
UN UNIVERS DE VOYAGES

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. © Copyright, 1990 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentements écrits de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



Détenteur d'un permis du Québec

LeDroit

HABITATION

Quelle sorte de piscine choisir?

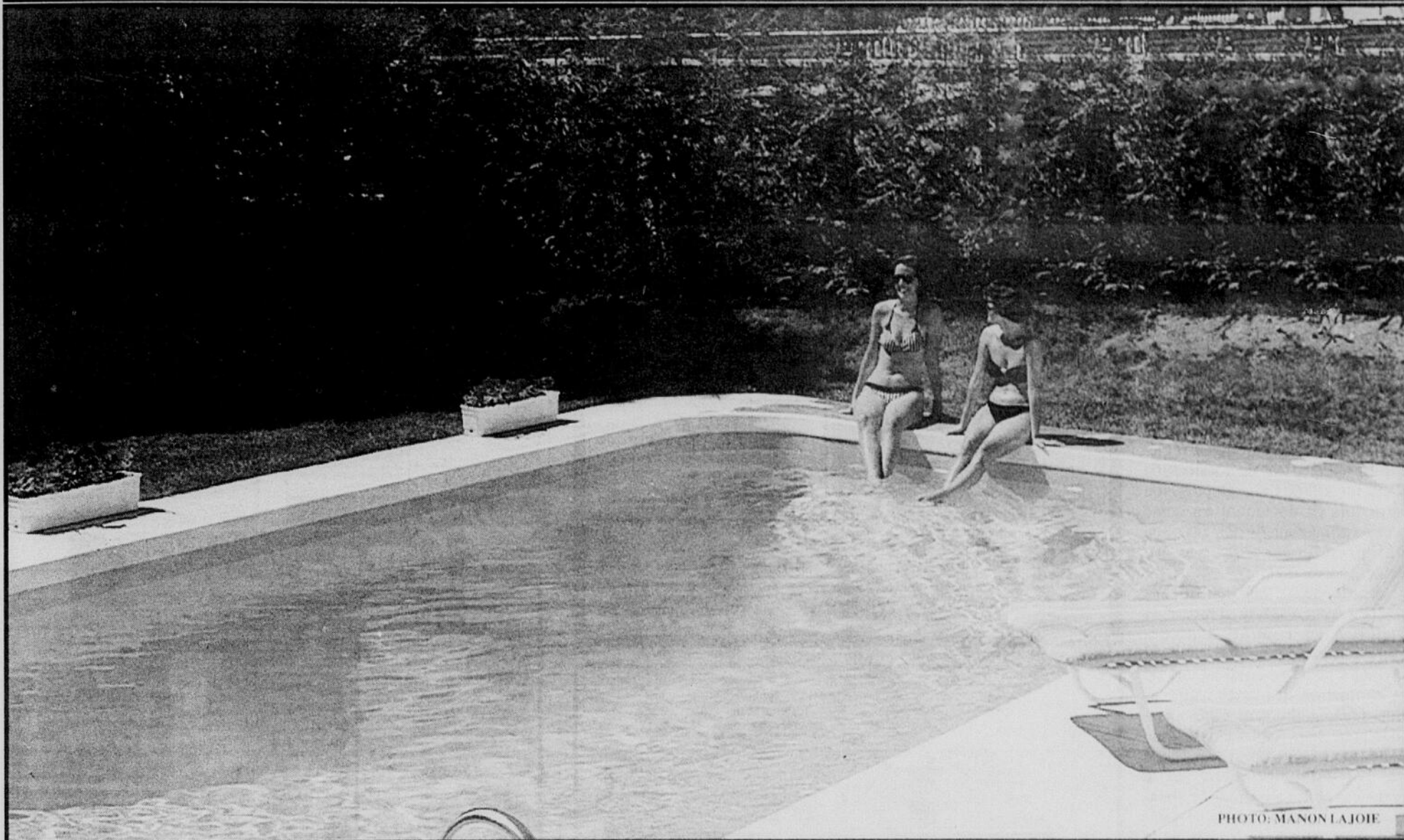


PHOTO: MANON LAJOIE

(S.O.P.) Actuellement, trois types de piscines creusées se partagent le marché:

1. la fibre de verre mono-coque;
2. le béton soufflé "Gunite";
3. la structure d'acier ou d'aluminium avec toile de vinyle

Pour une piscine de 15'x30', le prix de base est sensiblement le même. À cela s'ajoutent les accessoires: trottoirs de ceinture, bordure de céramique, marches, échelles, tremplin, chauffe-eau: ce sont eux qui font grimper la note. Si le coût d'une piscine en béton soufflé est généralement plus élevé, c'est qu'il est possible

d'y installer tous les accessoires en plus de choisir la forme et la profondeur que l'on désire. Dans le cas de la piscine en fibre de verre ou à armature métallique, les possibilités sont limitées, ce qui se traduit par une facture moins élevée.

La piscine de béton soufflé "Gunite": à surface égale, elle possède une plus grande aire de baignade que les autres (à cause de la forme de sa partie immergée). On peut installer de l'éclairage, une bordure de céramique (empêche les cernes), un tremplin, des marches de béton. On peut également lui donner

la forme et la profondeur de son choix. Cette piscine doit être peinte tous les trois ans. Bien entretenue, les fabricants assurent qu'elle dure aussi longtemps qu'une maison.

Piscine en fibre de verre mono-coque: la grandeur de ces piscines est limitée par des problèmes de transport. Les piscines de fibre de verre s'installent très rapidement. Elles ne requièrent aucune peinture, mais après quelques années, on remarque une certaine décoloration due au chlore. Il n'est pas possible d'installer de l'éclairage pour les baignades

nocturnes. Sur le marché québécois, depuis une douzaine d'années, il est trop tôt pour savoir quelle sera leur durabilité dans nos conditions climatiques.

Piscine à armature métallique et toile de vinyle: la plus économique de toutes les piscines. Ses possibilités sont limitées quant à la forme et à la profondeur. Les parois sont fragiles et exigent une attention continue. La durée est d'environ dix ans.

Le filtre: À cause de son efficacité et de son minimum d'entretien, le filtre au sable est celui qui convient le mieux à une piscine familiale. On

recommande de l'installer dans le sous-sol de la maison. De cette façon, le drainage sera facilité puisque la pompe sera placée plus bas que le niveau d'eau de la piscine. En plus, comme le filtre doit être raccordé à l'égoût de la maison, cette installation est plus simple à réaliser s'il est au sous-sol plutôt que dans le garage ou le cabanon.

Le tremplin: Pour des raisons de sécurité, on ne devrait jamais installer de tremplin à moins que la piscine ait huit pieds et demie de profondeur.

(Texte publicitaire)

À l'épreuve des grands coureurs!



LES COUVRE - PLANCHERS
CLAUDE LE BLANC et Fils
Ltée

140 Edmonton - Hull (Parc industriel)
• tapis • prélat • tuiles • céramique
résidentiel ou commercial
771-5897 ou 771-6945

Notre grande
vente de
renovation se
poursuit...
Informez-vous de
nos spéciaux dès
aujourd'hui.

PREFERENCE Construction
dense 100% nylon de la 6e génération
de Monsanto StainBlocket MG intégré
certifié de Monsanto Symbole
WearDated de Monsanto, une assurance
de qualité pour le consommateur
 Garantie complète de 5 ans de
Monsanto



WEAR-DATED



Le Centre
de tapis



HABITATION

Le certificat de localisation

Origine et contenu

1ère partie:

La confection de plans par l'arpenteur-géomètre sert depuis plus de cent cinquante ans à délimiter des parcelles de territoire lors de transactions immobilières. L'urbanisation croissante des villes au cours du dernier siècle a eu pour effet de créer une multitude de parcelles sur lesquelles des hypothèques devenaient essentielles pour la vente ou la construction d'habitations.

Les institutions prêteuses sentent à ce moment le besoin de protéger les fonds pécuniaires qu'elles déboursaient. Elles voulaient obtenir la garantie que les bâtiments érigés sur les terrains étaient bien situés à l'intérieur des limites des bien-fonds. Initialement introduit aux États-Unis, le certificat de localisation est apparu dans la région de Montréal au début du siècle pour graduellement s'étendre partout à travers la province.

La corporation professionnelle des arpenteurs-géomètres a réglementé le certificat de localisation dans les années 60. Depuis son intrusion, ce document n'a cessé de se raffiner au fil des ans. Son but premier a, quant à lui, demeuré inchangé.

Aujourd'hui, les institutions prêteuses l'utilisent pour la majorité des contrats hypothécaires. Il est également un outil précieux pour les notaires lors de la confection des actes d'aliénation. L'enregistrement d'une servitude entre deux bien-fonds origine souvent des constatations faites par l'arpenteur-géomètre sur le certificat de localisation. Le mandataire y voit une façon de pouvoir matérialiser les limites de la propriété.

Attention: La prudence est particulièrement de mise pour quiconque utilise le certificat de localisation à des fins autres que celles mentionnées au document.

Brièvement, nous pouvons définir le certificat de localisation comme un document comportant un rapport et un plan dans lequel l'arpenteur-géomètre exprime son opinion et ses constatations sur la situation et la condition actuelles d'un bien-fonds par rapport à l'occupation, aux titres de propriété, au cadre existant ainsi qu'aux lois et aux règlements s'appliquant à la propriété foncière. En plus de localiser le bâtiment avec ses circonstances et ses dépendances ainsi que d'indiquer la conformité ou la non-conformité de leur posi-

tion sur le bien-fonds eu égard aux règlements municipaux relatifs au lotissement et au zonage, le certificat de localisation doit essentiellement mentionner:

- La description du bien-fonds.
- La concordance ou la non-concordance entre les dimensions aux titres, le cadastre et l'occupation.
- Les servitudes réelles actives,

passives ou apparentes, ainsi que les charges qui devraient faire l'objet d'une servitude.

- Les avis d'expropriation, les homologations ainsi que les réserves pour fins publiques enregistrés.

- Les biens culturels classés ou le fait que le bien-fonds est inclus dans l'aire de protection d'un bien classé.

- Les empiètements apparents, qu'ils soient tolérés ou exercés.

Comme nous pouvons le cons-

tater, le certificat de localisation se résume en un document décrivant les aspects physiques, juridiques et géométriques d'un terrain ainsi que les constructions et améliorations qui s'y trouvent.

**Source: Marc Fournier
Arpenteur-géomètre
Fournier, Nadeau & Associés**

(Texte publicitaire)

CONSTRUCTION

(Depuis 1972)

| | | |
|--------------------------------------|--|---|
| <p>INTÉRÊT 11 1/2% 13 ANS</p> | <p>CÔTE D'AZUR à moins de 10 minutes du centre d'Ottawa</p> | <p>Modèle Chateaufort Côte d'Azur Gatineau (Québec) Projet # 187 \$199,500.00</p> |
| <p>INTÉRÊT 11 1/2% 13 ANS</p> | <p>Modèle Chatelbeau 36, rue De Nantel Gatineau (Québec) Lot 44-107, Projet # 185 \$229,500.00</p> | <p>Modèle Exécutif "Plus" série "E" 132, rue De Roquebrune Gatineau (Québec) Lot 3B-469, Projet #177 \$329,000.00</p> |

C.N.A.
CONSTRUCTION
(Depuis 1972)

"Souvent imité, jamais égalé"

901, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
8h00 à 16h30 sur semaine
776-5000

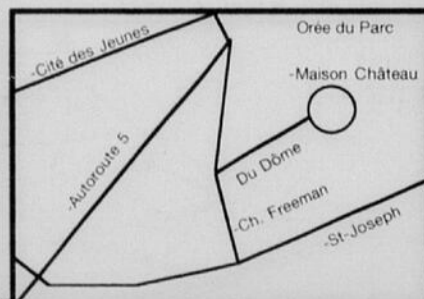
Accrédité par l'A.P.C.H.Q.
Défenseur de la "Palme d'Or"



Les Maisons
Château
vous invite à

L'Orée du "Parc" sur le golf

- Qualité supérieure
- Nature en pleine ville
- Style incomparable
- Lots uniques à Hull
- Golf et plus
- Luxueux, méticuleux, mieux



Heures d'ouverture:
Samedi et dimanche de 13h à 17h.
Tél.: **778-7174**
sur rendez-vous:
770-3973
682-1700

Maison modèle ouverte au: 291, Du Dôme, lot 35, Hull

RE/MAX Aylmer

Gisèle Tremblay
777-0191
Rabais intérêt de 4%

À LOUER
PORT DE PLAISANCE - Condo de luxe 1 c.c. complètement meublé. \$800/mois.

GATINEAU - 67 Mont-Luc, paliers multiples, 3 c.c., 2,380 p.c., 2 s. familiale, foyer, garage double, const. 88, impeccable \$169,000. Très grandes pièces, bain tourbillon.

AYLMER - 183' de façade sur le bord de l'eau, 2 étages, 4 ch., 2,100 p.c., garage double, 3 s. de bains, splendide vue, 1 acre de terrain, possession septembre 90.

AYLMER - Paliers multiples, 2,160 c. const. 75, 3 c.c. s. familiale, s. de bains avec tourbillon, garage double, impeccable. Accessoires ménagers inclus. \$164,900

AYLMER - Bung. 1,325 p.c. const. 84, 5 c.c. s. de bains avec douche séparée, s. familiale, bureau, garage. Informez-vous.

684-4000

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier
"Services immobiliers
Royal LePage Ltée, courtier"

Visite Libre

**Dimanche le 29 juillet '90,
13:00 à 16:00 heures**

ST-PIERRE, ch. du Lac Orange sud. A mois de 5 min. passé St-Pierre de Wakefield. H9001264
Nicole Ross, 568-3121 ou 561-3222 poste 372

Century 21
MARCEL JOLY INC. Courtier

L'équipe qui bouge... dans l'Outaouais

**569, boul. St-Joseph, Hull
776-3332**

CHOIX DE SEMI-DÉTACHÉ DISPONIBLE POUR LE 1er AOÛT OU PLUS TARD - Nous vous construirons pour livraison avant la taxe. Pour rendez-vous, pour visiter ces modèles, n'hésitez pas à me contacter au **593-5333**.

GATINEAU EST - 52 de la Malbaie, 2 étages \$79,500. Jumelé.

GATINEAU EST - 1329 Maloney, 2 étages, \$77,500. Jumelé.

GATINEAU - 76 de Langelier, 2 étages luxueux. \$89,900. Jumelé.

GATINEAU - 160 Berthiaume, 2 étages. \$86,500. Jumelé.

GATINEAU OUEST - 17 de Pincourt, maison en rangée, Carrefour de la Capitale. 3 c.c. \$84,900. Pour le 1er sept. 90.

GATINEAU OUEST - 258 Cannes. Maison en rangée, 3 c.c., \$82,000. 1er sept. 90.

GATINEAU - 11 de Chalifoux, semi-détaché luxueux avec garage, s. fam. 1400'c.

GATINEAU - 25 Lorrain, 2 étages, propriété 34 ans qui a beaucoup de cachet. 3 c.c., magnifique terrain (65530'c.) boisé. Vaut une visite.

HULL DUPLEX DISPONIBLES - 7 Bienville, 2 de 2 c.c. \$86,000. 313 Champlain, 1 de 2 c.c. et 1 de 1 c.c. \$86,000. 67 Demontigny, 1-3 c.c. et 1-1 c.c. \$115,000. 20 Richelieu, 1-3 c.c. et 1-2 c.c. \$112,000.

Claire Prévost, 593-5333

BUCKINGHAM - Rue Bertrand, Joli bung. 3 ans, 2x1 c.c., garage isolé, entrée pavée 3 autos. Très grande ch. des maîtres (18x11), armoires en chêne, deck extérieur. Une visite vous convaincra.

LAC DES PLAGES - Très beau chalet 4 saisons, 50' façade sur le lac des Plages. 4 paliers, 3 c.c., 2 foyers. Prix réduit.

GATINEAU - Près de l'hôpital, 2 c.c., foyer, garage au s-sol. Propriété bien décorée et fraîchement peinturée. Prix nég.

RUE MUTCHMORE - Reprise de finance. Condo 2 c.c. Prix très raisonnable. Faites vite. Hyp. à 11 1/2%, comptant très très minime.

RUE DES SORBIERES - MONT-BLEU - Condo 2 c.c., très propre. Hyp. à 11 1/4% jusqu'en sept. 91, transférable. Urgent vente rapide. Faites une offre.

Marcel Lefebvre, 594-1104.

BUNGALOW - 3 c.c., split très joli. Boul. Maloney est, via pancarte Domaine du Paradis, au 63 de Freville. Prix réduit à \$99,900. Hyp. à assumer: \$78,600 à 12 1/4% 2 ans.

Marcel Spooner, 783-9998

DÉPANNEUR - Licencé, station de gaz, buanderie. À 1 heure de Hull.

HÔTEL - Très bon chiffre d'affaires. Logis pour proprio.

CHOIX DE GRANDS TERRAINS - De Grand-Remous à Quyon, à St-Pierre de Wakefield et à Glen Almond.

BUNGALOW - 3 c.c., veut vendre. Templeton, Gatineau et Luskville.

Rogathe et Ernestine Labine, 669-4794.

PRIX RÉDUIT - Maison de 2 étages, 3 c.c. Hull, Hautes-Plaines. \$109,000. construction 1985. Terrain 9924'c.

Thérèse Aquin, 771-8169

BELLE MAISON DE CAMPAGNE 1988 - Avec accès à la rivière. Terrain 145x235. Piscine, 2 remises, patio. Bung. 44 x 33, grandes fenêtres, 2 grandes c.c., plancher de bois franc. À 2 km de Buckingham.

Yvon Larose, 594-1700

FERME LOISIRS - 30 min. de Hull. Superbe terrain 108 acres dont 60 boisés d'arbres matures, source, ruisseau. Maison 5 c.c. Idéal pour centre d'équitation, fraiserie. Voisin d'un club de golf. À un prix inférieur au prix du marché.

Yvon Landry, 985-3520

CANTLEY - 125 acres zoné rés. \$115,000.

GATINEAU - 41 acres zoné ind. et comm.

HULL - 101 Bourque, bung. 3 c.c.

HULL - Dépanneur avec 2 bâtisses.

Century 21
DES DRAVEURS INC.
MAISON OUVERTE

**DIMANCHE, LE 29 JUILLET 1990
DE 13:00 à 16:00 HRES.**

Bungalow tout brique, 3 c.c., sous-sol bien aménagé, 2 autres c.c., s. de b. avec bain tourbillon, impeccable.

PAULETTE SAVAGE
561-3222 poste 361

HABITATION

NO - 5306
SPÉCIAL: PLAN DE RÉNOVATION

AVANT



APRÈS



TIRÉ DU MAGAZINE RENOVER

Votre maison ressemble à celle-ci, sans être identique? Pour un résultat comparable au projet illustré, commandez les plans et adaptez-les à votre maison!

Z-5306

à nos lecteurs

OBTENEZ ce plan de rénovation **TEL QU'ILLUSTRÉ*** pour seulement **140\$** incluant 4 exemplaires détaillés nécessaires à une réalisation identique à l'image ci-haut présentée.

ou FAITES FAIRE votre plan de rénovation **PERSONNALISÉ** à partir de **240\$** selon vos besoins, vos goûts et priorités par l'un des professionnels de Les Dessins Drummond Inc. opérant à la grandeur du Québec.

en ÉCRIVANT à Les Dessins Drummond Inc., 2950, boul. Lemire, Drummondville, QC, J2B 7J6

ou en COMMUNIQUANT avec

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Montréal (514) 353-5410 | Trois-Rivières (819) 373-3148 |
| Drummondville (819) 477-3315 | Sherbrooke (819) 564-8966 |
| Québec (418) 672-1430 | Rimouski (418) 725-3535 |
| St-Eustache (514) 472-4932 | Hull/Gatineau (819) 243-6596 |

*Avant de commander, assurez-vous que le projet désiré respecte les règlements de votre municipalité et qu'il s'applique bien à votre maison. TOUS DROITS RÉSERVÉS, LES DESSINS DRUMMOND INC. - 1990

TRANSFORMATION D'UNE MAISON À ENTRÉE DÉNIVELLÉE incluant: ajout de briques à l'avant, nouveau fenêtrage, perron remodelé et aménagement extérieur.

DESCRIPTION DES TRAVAUX ET COÛT APPROXIMATIF

| | |
|---|-----------------|
| Ouvertures (portes et fenêtres): Remplacement des ouvertures en façade avant. | 6000\$ |
| Revêtements extérieurs: Ajout de briques à l'avant, sur environ 85% de la façade. | 3000\$ |
| Architecture spéciale extérieure: Réalisation de nouveaux pignons à l'avant et remodelage du perron. | 2000\$ |
| Aménagement extérieur: Plantation d'arbres, relocalisation et taille de certains conifères. | 1000\$ |
| Les montants approximatifs obtenus tiennent compte du fait que les travaux sont réalisés par un entrepreneur, ils sont valables pour l'année courante et peuvent varier d'environ 25% et plus tout en ne considérant aucun vice caché sur le chantier. | 12 000\$ |



Où vous passez en premier

Services immobiliers Royal LePAGE Itée, courtier

| | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|--|
|  <p>TOURAINÉ - Un vrai bijou. Spacieux bungalow. Beaucoup d'extra. Foyer. Bois franc. Cour de réve. Piscine. Terrain 82'33" c. 1. Prix: 109 000 \$. H9001727 Pierrette Grenier, 770-0834</p> |  <p>MANOIR DES TREMBLES - Unif. 1800'c. Salle fam. au rez-de-chaussée. Salle de bain ch. des maîtres. H9001334 Danielle Béland, 778-7600</p> |  <p>PARC CHAMPLAIN - Style "Cape Cod". Terrain 1 acre. Piscine creusée clôturée. Superbe maison avec beaucoup de personnalité et de caractère. Informez-vous. H9001686 Fernande Sirois, 771-2705</p> |  <p>HULL - Vous cherchez un SEMI-DÉTACHÉ? J'ai un grand CHOIX pour vous. N'HÉSITEZ pas à me téléphoner. De 79 500 \$ à 102 500 \$. N'ATTENDEZ PAS. H9001693 Fernande Sirois, 771-2705</p> |  <p>MONT-BLEU - Hypothèque intéressante, occupation rapide. Plancher bois franc. Foyer. Aubaine. Faites une offre. H9000664 Jocelyn Breton, 770-2673</p> |  <p>HULL - 2 étages, garage, sous-sol aménagé, terrain bien paysager donnant sur un lac dans Orée du Parc. H8901349 Rita Morissette, 594-0666</p> |  <p>PERKINS - Vous êtes à la recherche d'une maison de 2 c.c. à la campagne. À 25 minutes de Hull. Très tranquille. Beau paysage. Prix abordable. H9001448 Denis Duchesne, 243-7568</p> |
| <p>CONDO - 3 c.c., foyer, deux balcons, un vrai bijou. Propriétaire transféré. Très bon prix. Une vraie chance. H8902050 Fernande Sirois, 771-2705 HULL 2 logis, rue Bern 98 000 \$ 6 logis, rue Tasse 245 000 \$ condo 3 c.c. 79 000 \$ 2 c.c. 78 000 \$ GATINEAU condo: 2 c.c., garage 79 500 \$ Bibiane Langlois, 643-5750</p> |  <p>AYLMER - Négociable, possession immédiate. 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, grande cuisine. Bien éclairée 135 000 \$. AN 9001724 Louise Larouche, 684-7762 ou 684-2260</p> |  <p>2250'c. - Sur 3 étages. Dans très beau secteur de Hull. À 2 min. du pont Champlain. \$121,000. AN9001339 Lucette Nicolau, 684-7863</p> |  <p>SECTEUR McLEOD - Idéal comme 1re maison. 3 c.c., salle familiale au rez-de-chaussée. Éligible pour subvention. \$69,900. AN9001543 Cécile B. Beaulieu, 778-0389 ou 684-2260</p> |  <p>AYLMER NORD - Const. 1986. À palier. 3 c.c., salon 22 x 19, 3 s. de bains. Suite pour parenté. Terrain boisé. Un bijou! 155 000 \$. AN 9001230 Cécile B. Beaulieu, 778-0389 ou 684-2260</p> |  <p>SECTEUR MONT-BLEU - Paires multiples. 3 + 1 c.c., garage. Prés école. Libre immédiatement. À VOIR! 112 900 \$. AN9001021 Johanne Villeneuve, 684-2260 ou 595-0711</p> |  <p>52 LAKEVIEW - 1/2 acre paysager. Arbres matures et fruitiers. Foyer au salon. Grand salon, secteur recherché. 123 900 \$. AN9001473 Huguette Lamirande, 685-0902</p> |
|  <p>812 WILFRID LAVIGNE - Jardins Lavigne, 3 c.c., salle familiale au rez-de-chaussée. Très propre, cour privée, beaux jardins. 117 500 \$. AN9000877 Huguette Lamirande, 685-0902</p> | <p>GLENWOOD - Grand bungalow 3 c.c., salle familiale, salon avec plafond cathédrale et foyer. Cuisine 14 x 17. Beaucoup d'armoires, Jenn-Air, garage, terrain clôturé. Très beau secteur. Près de tout. AN9001759 Pearl Binet, 777-5657</p> | <p>BORD DE L'EAU - Nouvelle inscription, 3 milles d'Aylmer. Terrain 103'c. de façade sur l'eau avec chalet. Bon prix! CAMPAGNE À LA VILLE - Plus d'une demie acre de terrain. Bungalow 4 c.c., 2 milles de Hull. AN 9001608 Louise Gosselin, 684-7121</p> | <p>16 LOGIS - RB: 78 420 \$ - Hypothèque 391 000 \$ à 11 3/4%. Triplex commercial sur St-Joseph, Hull Lucette Nicolau, 684-7863</p> | <p>SECTEUR LUSKVILLE - Magnifiques terrains, 1 acre avec arbres à maturité. Taxes très basses, informez-vous! AV9001377 - AV9001377 SECTEUR AYLMEYER - Maison 3 c.c., garage, s-sol aménagé, 1 acre avec de beaux arbres. Éligible pour prêt gouvernemental. AN9001628 Michelle Lamontagne, 684-5577 ou 594-0909</p> | <p>SECTEUR VAL TÉTREAU - 2 étages. Maison neuve cachant un intérieur spacieux et vivant. Taux d'intérêt 11 3/4%. Mérite d'être vue. 119 900 \$. AA9001067 Johanne Villeneuve, 684-2260 ou 595-0711</p> | <p>SECTEUR WYCHWOOD - Charme d'Antan. Confort d'aujourd'hui. Foyer, vitraux, puits de lumière, porte française. 3 c.c., réno. FAITES VITE! 119 000 \$. AN9001633 André Patenaude, 684-2485</p> |

| | | | |
|--|---|---|--|
| GATINEAU 315 boul. Gréber 561-0223 | GATINEAU 400 boul. Maloney 663-1222 | HULL 490 boul. St-Joseph 770-9221 | AYLMER 210 ch. d'Aylmer 684-2260 |
|--|---|---|--|

HABITATION

TOUT SUR L'IMMOBILIER

Une commandite de la Chambre immobilière de l'Outaouais

Différents emplois reliés à l'immeuble

Pour le commun des mortels, l'agent d'immeuble est celui ou celle qui gagne sa vie à vendre des maisons. Certes, partie importante de son travail, mais de loin la seule. Voici donc un résumé sommaire de ces nombreuses occupations qui font partie du domaine immobilier.

Le courtier: la personne qui possède la licence d'opération, peut vendre elle-même tout en engageant d'autres agents pour l'aider. Le grand avantage d'être licencié, c'est la liberté d'opération; le prix à payer, c'est la responsabilité qui l'accompagne.

Chef bureau: ici, l'agent s'éloigne de la vente pour s'occuper surtout d'administration. Règle générale, le chef de bureau conserve son privilège d'inscrire et de vendre, mais la majeure partie de ses activités est dirigée vers l'administration. Il doit déléguer et distribuer le travail entre agents. Le chef de bureau touche un salaire plus commissions.

Administrateur corporatif: certains professionnels de l'immeuble aspirent un jour devenir administrateur de grosses compagnies. C'est un travail à plein temps, salaires et compensations très élevés, mais sans commission. Emploi disponible surtout dans les grands centres.

Spécialiste de la relocalisation: s'agit d'aider une personne à se relocaliser, l'assister dans le choix de sa nouvelle habitation. Champ d'activité très intéressant et qui peut être passablement rémunérateur. Demande par contre beaucoup d'efforts; cet agent est rémunéré au moyen de commissions.

Spécialiste de la finance: encore un travail qui se pratique surtout dans les grosses corporations. Dans les bureaux de courtage moyens, chaque agent doit être spécialiste de la finance. Assurément, dans les grosses boîtes, le spécialiste est expert dans le sens littéral du mot. Travail qui demande des aptitudes en mathématiques et comptabilité. Mais surtout, requiert patience, clareté d'expression et pensée et beaucoup de concentration. C'est un travail compliqué qui commande un salaire équivalent.

Spécialiste de l'entraînement: encore une spécialité qui se rattache surtout aux franchises et grosses compagnies. Certains spécialistes pratiquent à leur compte. Il s'agit surtout d'entraîner les nouveaux agents à la profession immobilière. Le professeur doit avoir plusieurs années fructueuses de pratique à titre d'agent ou de courtier. Comme tout bon professeur, il doit être intéressant, connaître sa matière, et savoir impliquer ses étudiants. Heures régulières, bon salaire et beaucoup de voyages, lectures, recherches... etc.

Relations publiques: les bureaux et chambres immobilières s'identifient et s'impliquent de plus en plus dans la vie communautaire régionale et même nationale. De bonnes relations publiques sont nécessaires pour accomplir ces tâches (R.V., journaux... etc.). D'où le travail du relationniste. Quant aux bureaux modestes, fait partie de l'ensemble du travail. De toute façon il est presque nécessaire pour tous de s'occuper de questions telles environnement, développement régional etc... Salaire de plus en plus intéressant.

Vente et location commerciale: l'immeuble commercial consiste en la location d'espaces pour magazines, bureaux, entrepôts, manufactures et autres commerces. Travail difficile et compliqué, montants impliqués sont souvent énormes, donc commissions élevées. Les mêmes données s'appliquent quant à la vente.

L'administration de propriétés: se fait à petite et grande échelle. Plusieurs particuliers, propriétaires d'immeubles à revenus, confient à un administrateur pour les perception des loyers, les plaintes de locataires et l'entretien général de l'édifice. Pas nécessaire de posséder une licence immobilière. À salaire, et peut se faire à temps partiel ou à temps plein.

L'évaluation: l'évaluation n'est pas une science exacte, mais bien employée dans sa pratique, elle ne souffre que d'une marge d'erreur très minime. Dans l'immeuble, on dit qu'une propriété vaut le plus haut prix offert par l'acheteur, et le plus bas prix que accepté par le vendeur. Études spéciales, temps et expérience sont nécessaires à devenir évaluateur. Les évaluateurs travaillent pour le gouvernement, compagnies prêteuses, grosses firmes immobilières. Certains travaillent à leur compte. Le salaire est très intéressant, dépendamment des qualifications et de l'expérience.

(Texte publicitaire)

Renseignements



Chambre Immobilière de l'Outaouais Inc.
197, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3Z2
(819) 771-5221

POUR VOUS QUI AVEZ LES PLUS HAUTES ATTENTES



CONDOMINIUMS

LES HABITATIONS DE LA RIVE.

EN BORDURE DE LA RIVIÈRE

\$139,900

Hypothèque 10 1/4% 1 an

JUSQU'À UN MAX DE \$100,000.

- Maison d'élégance 2,800 p.c.
- Condominium 1378 p.c.
- Piscine creusée
- Quai flottant
- Jacuzzi . Foyer
- 3 chambres à coucher



Bureau des ventes

684-6663

PAVILLON INVESTMENT & CONSTRUCTION INC.

Bureau des ventes ouvert au 8 Du Tamarac
Du lundi au vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00

Agent exclusif **TRUST GÉNÉRAL**
684-6363



RÉSULTATS MAXIMUM

N° 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX HULL INC. COURTIER

| | |
|--|--|
| <p>CONDO 3 c.c., Hull, unité de coin, balcon, foyer, près des services récréatifs, (parc, piscine), \$78,500. Rabais 4% du taux d'intérêt. # 90-220</p> <p>Jean-Pierre Bellanger</p> | <p>CHALET HIVERNISÉ 3 c.c., 154'f. sur le lac, 45 minutes d'Ottawa-Hull. Seulement 39,900 \$. # 90-157</p> <p>Albert Marely</p> |
| <p>AYLMER 2 superbes lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous.</p> <p>Albert Marely</p> | <p>GATINEAU - Semi-détaché, brique et aluminium, 3 c.c., 2 s. de bains, intérieur impeccable. Prés des services. Poss. d'agrandir le terrain, \$76,900.</p> <p>Normand Lepage</p> |
| <p>HAUTES-PLAINES - Résidence de luxe neuve, garage, bain tourbillon, foyer, s-sol fin, etc... 137,000\$, spécial d'été du constructeur 132,000\$, encore négociable. 90-207</p> <p>Jean Pierre Bellanger</p> | <p>2 C.C. + DEN OU 3 C.C. Condo de coin, solarium et autres extra, à \$95,900. Qui dit mieux au Manoir des Trembles? 90-195</p> <p>Jean-Pierre Bellanger</p> |
| <p>4%</p> <p>un rabais de taux plein d'intérêt. Informez-vous</p> | <p>HULL DUPLEX Rue Laval, 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 3 c.c. stucco et rénové, très bien situé, près du centre-ville. Revenu \$11,400/an. (90-066)</p> <p>NORMAND LEPAGE</p> |
| <p>STATION SERVICE AVEC GARAGE 2 portes toute équipée 370' sur route principale. Très grand terrain. 30 minutes de Hull-Ottawa. Beaucoup de potentiel.</p> <p>Albert Marely</p> | <p>TRIPLEX GATINEAU Excellente occasion pour investisseur. Un logis de 3 c.c. et 2 logis de 1 c.c. Revenu annuel \$13 800. Agissez maintenant. # 90-065</p> <p>NORMAND LEPAGE</p> |
| <p>CONDOS COMMERCIAL ET INDUSTRIEL À vendre ou à louer. Choix de condos de 1 000 p.c. et possibilité d'aménager immédiatement un 2e étage. Situé dans le parc Gréber. Prés autoroute 50. (89-945)</p> <p>Normand Lepage 561-3222 code 148</p> | <p>SALON-BAR ET RECEPTION Comprend l'immeuble et le fond de commerce. Bar licencié 116 places et salle de réception licenciée 104 places. Logis à l'étage. Beaucoup de stationnement.</p> <p>Normand Lepage</p> |
| <p>6 LOGIS/GATINEAU Investisseurs. Achetez avant la nouvelle taxe. excellents revenus. Très bon emplacement. Toujours loués.</p> <p>Albert Marely ou Jean-Pierre Bellanger</p> | <p>COMMERCE VOITURES USAGÉES Hull. Excellent commerce avec garage, 2 baies et bureau de vente sur rue très achalandée. Sur rendez-vous.</p> <p>Albert Marely</p> |
| <p>LAC SINCLAIR Split 2 c.c. avec vue et bordure du lac, terrain plat. Idéal pour jeune couple, accessible à l'année \$59 900. (90-225)</p> <p>Anne-Marie Lafleur 770-1616</p> | |



HULL, INC. 50, rue Noël, Hull - 770-1616

HABITATION

Éclairage halogène encastré: prudence!

Chez les gens "branchés" comme chez les autres..., l'halogène connaît une grande popularité. L'éclairage éclatant qu'il produit peut avoir une fonction décorative fort intéressante.

Cet éclat qui le caractérise, l'halogène le doit à son filament qui peut être porté à une plus haute température que celle pouvant être atteinte dans les lampes à incandescence ordinaires, ainsi qu'à la pression supérieure à laquelle il fonctionne. Cependant, comme les lampes halogènes sont soumises à de plus fortes pressions, le risque potentiel d'explosion s'en trouve augmenté.

Pour minimiser ce danger, l'ACNOR (Association canadienne de normalisation) recommande que tout appareil ou luminaire soit protégé adéquatement. Dans la pratique, cela se traduit par l'installation d'un verre protecteur devant la lampe à l'halogène. Il est très important de s'assurer de la présence de ce verre et de vérifier que le luminaire porte le sigle CSA-ACNOR comme preuve de sa certification. En cas de doute, voyez votre maître électricien (mieux connu sous le nom d'entrepreneur électricien); il verra à en vérifier la conformité. Toutefois, cette protection augmente la température des luminaires; les fabricants doivent donc concevoir un produit permettant de dissiper convenablement ce surplus de chaleur.

L'installation de lampes à l'halogène sur rail d'éclairage posé en surface ne pose pas de problème particulier en autant que l'on s'assure qu'aucun matériaux ne puisse venir en contact avec la lampe et

que celle-ci demeure lors d'atteinte des enfants (en raison de sa température qui représente des dangers de brûlures).

Un autre type d'aménagement en vogue veut que l'éclairage halogène soit en montage encastré. Ainsi, le luminaire est dissimulé dans le plafond. Compte tenu du degré de chaleur dégagé par cet éclairage, il faut redoubler de prudence lors de son installation dans les plafonds isolés thermiquement. Très peu de manufacturiers produisent un luminaire approuvé par un tel usage et, dans tous les cas, il s'agit de modèles à faible puis-

sance.


Méfiez-vous des installations de fortune qu'on vous propose pour éviter d'utiliser le véritable luminaire conçu et certifié à cette fin et portant le sigle CSA-ACNOR. Certains vous diront qu'il était possible dans le passé d'effectuer des montages en remplacement du modèle certifié. Depuis, les exigences du Code de l'électricité ont rendu cette pratique inacceptable.

Pour éviter toute confusion et tout danger potentiel, spécialement si on vous propose une solution de rechange, consultez votre entrepreneur électricien. Lui seul saura vous

renseigner sur l'aspect sécuritaire de l'installation d'une lampe halogène encastré.


Source: Service des communications - CMEQ
(Textes publicitaires)

NOMINATION




Jean-François Jutras

M. Arthur Silverstone est heureux d'annoncer que Monsieur Jean-François Jutras s'est joint à la succursale d'Aylmer en tant qu'agent immobilier. Monsieur Jutras apporte avec lui son dynamisme et sa détermination. Monsieur Jutras est déjà connu dans la région et vous aurez sûrement l'occasion d'entendre parler de lui prochainement puisse qu'il accentuera ses activités dans votre secteur. Vous pouvez rejoindre Monsieur Jutras au 181 Principale Aylmer ou **684-6363**



TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier



TRANS-ACTION G.B. & ASS.

COURTIER

425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier, Hull

776-5564

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>DUPLEX RÉNOVÉ AVEC COMMERCE AU R.D.C. - Garage, rue principale, Aylmer. Bien situé. Disposition agréable. À voir. Prix réduit. (90-526) Michel Bouliane, 561-3222 poste 525</p> | <p>NOUVEAU - Lac Clair 25 m. env. de Hull. Châlet inversé, 3 c.c., 1200 c. Meuble, vitrail à tableau et porcelaine. Quai 58 de long, 116 m de large. \$99,900. HULL - Rue Louis Hébert, semi-det. brique, Garage bung., 3 c.c., s-sol. 9-10. Cuis. \$14,900. (90-478) CHIC RESIDENCE - 2200 c. plus 3-1 c.c., 4. fam., 90-11, 3 s. de bain. Garage double, deck, terrasse, terrain arboré. \$199,900. Côte d'Azur. Const. récente. (90-298) HULL BOUL. TACHÉ - 2 étages, s-sol, stationnement, 1200 m. Prox. 4 c.c., 2 s. de bain, une de luxe, apr. piscine couverte. \$199,000. (90-318) HULL RUE BERRY - 6 logis, 50 c.c. Loué par contrat. (90-240) BUNGALOW AVEC REVENUS - 121 boul. Riv. (90-246) et 2 Lucien Bault. (90-295). À discuter. Gisèle Morin, 561-1067</p> | <p>HULL - Trois logis de 2 chambres en excellente condition. Tous loués avec bail. Pas chauffé ni éclairé. Bien loué. Entrée pavée. Prise électrique extérieure. Bien situé. (90-424) Vincent Bertrand, 663-9737</p> | <p>LOCAUX ET ENTREPOT À LOUER. LAC CHAMPION - Maison chalet, sur le bord d'un lac, communiquant avec d'autres grands lacs. Idéal pour pêche, chasse et autres. (90-241) Roger Renaud, 771-2278</p> |
| <p>49 ERNEST GABOURY - Maison rangée, 3 c.c., sous-sol. \$69,900. (90-089) HULL - Semi 3 c.c., propres, grand terrain. RÉDUIT \$89,500. (90-439) HULL - 2 étages, 3 c.c., immense terrain, const. neuve. \$280,000. (90-392) TOURNAINE - 53 Grenoble, 3 c.c., bois franc, beau terrain. \$109,900. (90-254) GATINEAU - 3 logis, loués, piscine, rentable. \$129,900. (90-217) Josée Groulx, 778-4260</p> | <p>CANTLEY - Ch. Taché, bung. 3 c.c., bois franc. \$115,000. (90-510) CANTLEY - Ch. Montcerf. Bung. surélevé, 3 c.c., s-sol fini. \$148,000. (90-465) LIMBOUR - 42 Poirier, 3 c.c., piscine, s-sol fini, foyer. \$112,000. (90-473) 46D DE LUCERNE - Condo impeccable. 2 c.c., garage. \$68,900. (90-134) Pauline Noël, 568-3756</p> | <p>LA PLUS BELLE - Propre comme un sou neuf. Tout a été rénové. Foyer et deck en plus. Prés de tout. \$90,500. (90-406) Pauline Noël, 568-3756</p> | <p>SEMI-DÉTACHÉ - 4 c.c., près du CEGEP. Très propre. Bien décoré. Paysager, terrain 4-5 clôturé et haie de cèdre. (90-419) Roger Renaud, 771-2278</p> |
| <p>LUXUEUX - Vous devez voir ce 4 c.c. Cuisine ultra moderne. Fenêtres "pella", horizontaux intégrés. Verrière au salon. Parc à l'arrière. De la qualité! (90-028) Guy Bélanger, (R.D.) 776-1255</p> | <p>BÂTIMENT COMMERCIALE - Avec revenus. Boul. St-Joseph, Hull. ne manquez pas votre chance! Bon prix. Bon investissement. Informez-vous. (90-182) IL Y A LONGTEMPS QUE VOUS CHERCHEZ une opportunité de partir en affaires? Eh bien voilà. Auberge avec dépanneur. Salle à manger pour 60 personnes. Pour information n'hésitez pas. (90-410) PLUSIEURS CHALETS - A 35 minutes de Hull. Prix à partir de \$36,000 négociable. Paul Goulet, 770-1197 ou 778-4451</p> | <p>NEUF - Split 3 c.c., 1,500 c.c., grand, moderne. 2 s. fam., 2 s. de bain, garage. Vue panoramique. Gatineau. \$130,000 négociable. Prés de l'hôpital. Maurice Bouvier, 568-5141</p> | <p>POUR CEUX qui ont autre chose à faire que de fondre la pelouse. CONDO - De luxe avec garage au sommet. À voir! (90-276) VOUS POUVEZ ACCUEILLIR - Toute la belle famille! 3 c.c., grand sous-sol pour les enfants. À voir! (90-340) Stéphane Bisson, 561-7043</p> |
| <p>SECTEUR TRANQUILLE - Unifamiliale. 2 étages, 3 c.c., près école etc. Disponible immédiatement. GATINEAU - St-René. Bien situé, rénové, 3 c.c. Ne demande qu'une visite. Prix réduit. (90-230) TOURNAINE - Bungalow tout rénové, air climatisé central, piscine. Vaut une visite! Veut vendre. (90-477) Michel Couture, 776-5566</p> | <p>MAISON JARDIN - Ravin Bleu, unité de coin. Condo construit en ciment. Garage double. Vaut une visite. OCCUPATION IMMÉDIATE - Semi-détaché, 4 c.c., grand salon et cuisine diétète. Informez-vous. (90-143) Guy Bélanger, 776-1255 ou 776-5566</p> | <p>HULL - Rue Normand. Maison pour professionnel. 2,300 c.c. Rénové, piscine, foyer, air climatisé, garage double. PROPRIÉTÉ COMMERCIALE - Rue Principale à Gatineau. Excellent pour notaire, assurance, P.M.E. Très bon revenu. DÉPANNEUR - À Gatineau. C. d'affaires \$400,000. Très bien situé. Facilité de financement. Excellent pour débutant. Gaston Lemieux, 776-5566 ou 778-4134</p> | <p>NOUVELLE INSCRIPTION À NOTRE-DAME DE LA SALETTE - Dépanneur avec poste d'essence, gaz et propane. Une bonne affaire. BUNGALOW STYLE QUÉBÉCOIS - Piscine creusée, remise avec plancher de béton, allée pavée double. Une des meilleures chose de la vie. (90-355) NOUVELLE INSCRIPTION - Gros bungalow 28x42 tout brique. Sous-sol entièrement fini. Piscine, garage. Très propre. \$98,900. (90-505) Robert Woodstock, 568-0568</p> |
| <p>BUNGALOW TOUT BRIQUE - 3 c.c., bois franc. Salon bois franc, cuisine armoires en chêne. Véranda, piscine creusée, air climatisé central. À voir. (90-531) André Fuoco, 561-3222 poste 788</p> | <p>HULL PARC DE LA MONTAGNE - Bungalow tout brique, 3 c.c., salle à manger. Bois franc sous les tapis. Possibilité d'un revenu au sous-sol. (90-452) ÎLE DE HULL - 3 logis. Revenu annuel \$11,100. Loué pas chauffé, pas éclairé. Prix \$79,900. (90-374) PRIX RÉDUIT - Hull, secteur Wrightville. Unifamiliale 3 c.c., rénové. Très propre. (90-223) Rose Ouimet 771-3392</p> | <p>HYPOTHEQUE - 11 3/4% pour 4 ans. Mont-Luc, 11 Alain. Québécoise rénovée de 2 c.c., plus 1.2 s. de bain. Garage. Maison impeccable et bien décorée. (90-417) Vincent Bertrand (J.G.), 663-9737</p> | <p>HULL CENTRE-VILLE - Condo de qualité. 2 c.c., salle à manger. Accessoires et rideaux inclus. Garage intérieur. Une vraie aubaine. Roger Renaud (C.T.) 771-2278</p> |
| <p>PLATEAU DE LA CAPITALE, HULL - Luxueux 2 étages, superbe cuisine, solarium, aménagement professionnel. Vaut une visite. (89-597) MONT-BLEU, HULL - Bungalow charmant, beau solarium, superbe terrain, secteur tranquille. (90-497) HULL - Triplex rénové, bon potentiel de revenu. Grand terrain. Appelez-moi. (90-530) CENTRE-VILLE HULL - Prés du parc Jacques Cartier. Secteur d'investissement. C'est le temps d'agir! (90-179) Yvon Germain, 561-5970</p> | <p>BUNGALOW - 2 c.c., avec s. familiale, garçonnière louée \$350/mois. Entrepôt 28x94. Chauffage, éclairé. Piscine creusée. 13 acres terrain. Seulement \$117,900. À voir absolument. (90-466) Colette Richer et Bruce Lemieux 281-0270 ou 561-1959</p> | <p>LIMBOUR - Canadienne brique, 4 c.c., 2 foyers, piscine creusée. À qui la chance? Louise Lévesque, 568-4984</p> | <p>AUX INVESTISSEURS - Centre-ville de Hull. Bon chiffre d'affaires. Clientèle fidèle et régulière. Cette pizzeria pour vous à \$28,000 négociable. (90-042) HULL RUE BÉRIAL - Duplex jumelés. R.d.c., propriétaire. 2 c.c., haut 2 c.c., loué \$450/mois. Faut voir! (90-500) Fernando Cunha, 561-3222 poste 517</p> |

Le barbecue électrique

L'été nous permet de déguster de bons repas en plein air. Si nous sommes de ceux qui apprécient la cuisine au barbecue électrique, il vaut mieux prendre certaines précautions. Ainsi, il faut

- éviter d'installer l'appareil près d'une piscine où il pourrait être renversé;
- le débrancher quand il ne sert pas;
- toujours recouvrir le barbecue ou le remiser à l'abri;
- éviter que le cordon ne touche aux surfaces chaudes qui l'endommageraient;
- si nécessaire, utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur et d'une grosseur appropriée et veiller à ce qu'elle soit toujours en bon état;
- enfin, si votre système électrique ne comporte pas un disjoncteur universel, il serait plus prudent d'en faire installer un par un maître-électricien.

Source:
Revue Protégez-vous

HABITATION

Eclairage halogène encastré: prudence!

Chez les gens "branchés" comme chez les autres..., l'halogène connaît une grande popularité. L'éclairage éclatant qu'il produit peut avoir une fonction décorative fort intéressante.

Cet éclat qui le caractérise, l'halogène le doit à son filament qui peut être porté à une plus haute température que celle pouvant être atteinte dans les lampes à incandescence ordinaires, ainsi qu'à la pression supérieure à laquelle il fonctionne. Cependant, comme les lampes halogènes sont soumises à de plus fortes pressions, le risque potentiel d'explosion s'en trouve augmenté.

Pour minimiser ce danger, l'ACNOR (Association canadienne de normalisation) recommande que tout appareil ou luminaire soit protégé adéquatement. Dans la pratique, cela se traduit par l'installation d'un verre protecteur devant la lampe à l'halogène. Il est très important de s'assurer de la présence de ce verre et de vérifier que le luminaire porte le sigle CSA-ACNOR comme preuve de sa certification. En cas de doute, voyez votre maître électricien (mieux connu sous le nom d'entrepreneur électricien); il verra à en vérifier la conformité. Toutefois, cette protection augmente la température des luminaires; les fabricants doivent donc concevoir un produit permettant de dissiper convenablement ce surplus de chaleur.

L'installation de lampes à l'halogène sur rail d'éclairage posé en surface ne pose pas de problème particulier en autant que l'on s'assure qu'aucun matériau ne puisse venir en contact avec la lampe et que celle-ci demeure lors d'atteinte des enfants (en raison de sa température qui représente des dangers de brûlures).

Un autre type d'aménagement

en vogue veut que l'éclairage halogène soit en montage encastré. Ainsi, le luminaire est dissimulé dans le plafond. Compte tenu du degré de chaleur dégagé par cet éclairage, il faut redoubler de prudence lors de son installation dans les plafonds isolés thermiquement. Très peu de manufacturiers produisent un

luminaire approuvé par un tel usage et, dans tous les cas, il s'agit de modèles à faible puissance.

Méfiez-vous des installations de fortune qu'on vous propose pour éviter d'utiliser le véritable luminaire conçu et certifié à cette fin et portant le sigle CSA-ACNOR. Certains vous diront qu'il

était possible dans le passé d'effectuer des montages en remplacement du modèle certifié. Depuis, les exigences du Code de l'électricité ont rendu cette pratique inacceptable.

Pour éviter toute confusion et tout danger potentiel, spécialement si on vous propose une solu-

tion de rechange, consultez votre entrepreneur électricien. Lui seul saura vous renseigner sur l'aspect sécuritaire de l'installation d'une lampe halogène encastré.

Source: Service des communications - CMEQ (Texte publicitaire)

SERVICE GARANTI
568-3031

IMMEUBLES le Châtelet COURTIER inc

| | | |
|---|--|---|
|  VOUS RECHERCHER UN COMMERCE - 7 acres de terrain, commerce établi depuis 1975, garage à réparation. Permis pour vente d'autos et pour recyclage de pièces de voitures. En plus d'une maison de 3 c.c. Faites vite! Pour informations. Marcel Pétrin 463-2134 Dossier #90-102 |  GATINEAU - Intérieur refait à neuf. Planchers bois franc, armoires mélamine. Tout cela pour \$89,900.. Négociable. Denis Labonté FRI 568-2904 Dossier #90-110 |  SEULEMENT \$59,900. - Maison-jardin. Très propre. Portes & fenêtres neuves. Doit être vue. Denis Labonté FRI 568-2904 Dossier #90-113 |
|  GATINEAU, PRIX RÉDUIT - Bung. neuf, aire ouverte, sous-sol fini. Denis Labonté FRI 568-2904 Dossier #90-108 |  ATTENTION - ATTENTION - Rue Lacombe. Gat. proprio fournira une hypothèque à 11.94% sur 75% du prix de vente. Pourquoi ne pas en profiter! Denis Labonté FRI 568-2904 Dossier #90-108 |  RENOVÉ A NEUF - Toit & fenêtres, armoires de cuisine & linéum. Sous-sol, s. famille avec P.C.L. Chauffage au forcé au gaz nat. Terrain 630', très bien paysagé, très privé à l'arrière. Excellent secteur. Taxes \$1,417. Occupation 60 ours. Yvon Roy 669-2167 Dossier #90-109 |
|  OCCUPATION IMMEDIATE - Prix demandé \$79,000. pour de 3 étages de 4 c.c. Planchers en bois dur enrobé à la s. à manger, au salon & au 3 c.c. Taxes de \$1,224 l'année. Secteur près de la C.I.P. Yvon Roy 669-2167 Dossier #90-105 |  TRES CENTRAL - Construit en 1987 avec 2,200 c. & ses 4 c.c. Cette propriété peut accueillir une grande famille. S-sol partiellement fini, garage simple détaché, grand deck & piscine hors-terre. Inklus 3 app. encastrés à la cuisine. Yvon Roy 669-2167 Dossier #90-100 |  PRIX RÉDUIT - Pour ce très beau split 5 paliers avec garage simple, 2 turbines, asp. central, fenêtres à manivelles, foyer, dock, tourbe avant & arrière. Construit en 1990 dans Ferme Limbour. J'aimerais vous la faire visiter! Yvon Roy 669-2167 Dossier #90-087 |

PROGRÈS COURTIER

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.

3 ANS PLUS!

Doreen Bavay 561-4555

| | | |
|--|---|---|
|  HULL - 1-109 Des Oliviers, condo 3 ch. à c. \$96,800. 99 GARNEAU - Duplex renov. \$82,900. 16 DE LA BERLINE - Bungalow \$99,900. C. VILLENEUVE 561-8885 |  HULL - 28 de La Berline. Bungalow \$89,900. AYLMER - 9 Bourgeault "N" jumelée \$81,900. 191 Prentiss jumelée \$81,900. C. VILLENEUVE 561-8885 |  AYLMER - 183 Des Chasseurs rangée \$72,000. 70 Lacasse, gros bungalow \$157,000. C. VILLENEUVE 561-8885 |
|  CHEMIN LAC LONG (BLUE SEA) Chalet 1984, 3 ch. à c., s. familiale, tout insulé, à terminer. Prix réaliste \$32,500. # 7534-A HORTENSE P. ROY 561-4555 |  LAC CARIGNAN (CHEMIN AVOCA) Pte au Chêne, chalet, bois rond, 300' sur le lac. Tout meublé, chemin très privé et ouvert à l'année. Prix \$42,000. # 7572-A HORTENSE P. ROY 561-4555 |  LAC RHÉAUME CH, BLACKBURN Perkins, terrain accidenté et entièrement boisé et privé. 281' de façade sur le lac. Prix très réaliste. # 7573-A HORTENSE P. ROY 561-4555 |
|  UNE VALEUR SURE! - Gat. semi-détaché brique et vinyle de 3 ch. à c. 1,400 p.c. Cuisine 18.6x12.9 moderne. De qualité, c.c.m. + walk-in. Pour plus d'information # 7634-A DOREEN BAVAY 561-4555 |  PARC CHAMPLAIN - Prestigieuse demeure de 2,900 p.c. sur un terrain d'un demi-acre (approx.), 4 ch. à c., s. familiale avec foyer combustion lente. Pres du golf Rivermead # 7649-A DOREEN BAVAY 561-4555 |  \$92,500. HULL - Semi-détaché, 2 ch. à c., 1 1/2 salles de bain, sous-sol à la grandeur, garage. Le tout impeccable. DIGNÉ D'UNE VISITE. # 7505-A PAULETTE CHAYER 770-4555 |
|  HULL \$86,900. - Bungalow avec garage, 2 ch. à c., sous-sol fini. 1 1/2 salles de bain. 11,000 p.c. de terrain bordé par le golf. Le tout impeccable. A ne pas manquer. PAULETTE CHAYER 561-4555 |  AYLMER \$94,900. - Bungalow en cèdre, 3 ch. à c. Sous-sol fini. Super grande cuisine. Excellent achat. Doit être vu! # 7726-A PAULETTE CHAYER 682-4555 |  MAISON DE STYLE! - De l'espace, aire ouverte. 2 ch. à c., possibilité d'un 3ième, salle à dîner, salle familiale, beaucoup d'extras! Faites vite! # 7708-B LOUISE CHARLEBOIS 561-4555 |
|  \$86,500. - Grand semi-détaché flambant neuf! 2 étages + sous-sol, 3 ch. à c. Hypo. à 10 1/2 pour 1 an. Choix de tapis si pas encore installés! # 7719-B LOUISE CHARLEBOIS 561-4555 |  VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION! - 3 ch. à c., aspirateur central, four encastré, jenn-air, lave-vaisselle, 2 foyers. Tout le travail est terminé pour un loqis de 2 ch. à c. Faites vite! # 7727-B LOUISE CHARLEBOIS 561-4555 |  VOUS AIMEZ LE NEUF! - Super split, 3 ch. à c., salle familiale. Sur la rivière La Blanche. Prix \$102,000. # 7554-C ANDRÉE MARQUIS 561-4555 |
|  SEMI-DÉTACHÉ - 3 ch. à c., échangeur d'air, plancher bois franc, cour clôturée. Logez-vous à bon compte \$62,900. # 7704-B GASTON JOLY 561-4555 |  CANTLEY - Bungalow, 3 ch. à c. Plancher bois franc, armoires en chêne. Poêle à bois au sous sol. Terrain un acre. # 7705-C GASTON JOLY 561-4555 |  HULL CONDO - Secteur Hautes Plaines. 2 ch. à c., foyer, très bien décoré. Secteur paisible près d'un parc. 2 stationnements. Frais de condo peu élevés. C'est à voir. # 7725-A GASTON JOLY 770-4555 |
|  THURSO, RUE GALIPEAU Bonne occasion pour partir en affaires, restaurant-bar avec résidence, bon potentiel. \$130,000. # 7493-A PAUL LABERGE 427-5081 |  50 CH. DES SABLES, RIPON - Seulement à 4 miles du terrain golf, chalet 4 saisons, 3 ch. à c., murs en pin, garage, terrain 10,000 p.c. borné par la rivière, site très paisible \$46,900. # 7625-A PAUL LABERGE 427-5081 |  PERKINS - Site enchanteur, grand bungalow 1,350 p.c. sur le bord de la rivière, 1 acre. # 7500-B JEAN CLAUDE CREVIER 5614555 |

FERME LIMBOUR

Nouvelle phase

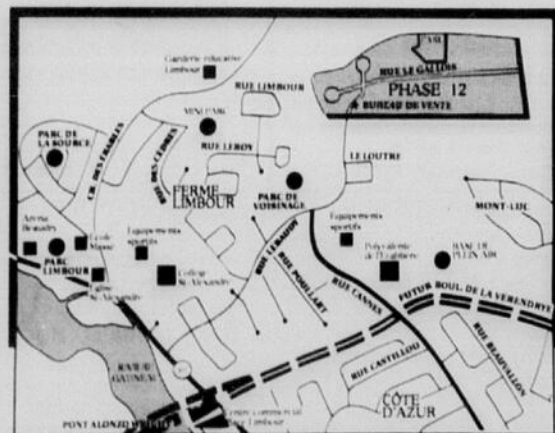
TERRAINS À VENDRE phase 12

SUIVEZ LE RYTHME!

Dix, 50, 100 et maintenant 150 terrains ont été vendus depuis un an dans les phases 12A, 12B, 12C et 12D.

Afin de ne pas briser le rythme du succès, Ferme Limbour met maintenant en vente la phase 12E.

Venez voir, dès aujourd'hui, des terrains conçus uniquement pour l'aménagement de maisons unifamiliales. C'est à voir!



Centre d'information
324, rue LeBauby, Gatineau

Claude Bonhomme 561-5491

Heures d'ouverture:
Lundi au jeudi: 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR
c'est encore *mieux*

AYLMER 682-4555

HULL 770-4555

GATINEAU 561-4555

BUCKINGHAM 986-5533

PETITE-NATION 427-5081

HAUTE GATINEAU 449-3000

HABITATION

LES TILLANDSIA

(S.O.P.) Les Tillandsia sont d'un genre spécifique de la famille de broméliacées. Pour la plupart natives d'Amérique Centrale, elles poussent à l'état naturel sur les branches des arbres et les parois des rochers. Ce sont de vraies épiphytes car elles ont cette étonnante propriété de cristalliser l'humidité sur leur feuillage. Contrairement au cryptanthus par

exemple qui se cultive aussi en pot, les Tillandsia, supportent plus ou moins bien l'empotage. L'amateur de Tillandsia trouvera de jolis arrangements déjà montés sur des bulles de bois semi-pétrifiées (originaires du Mexique) ou encore sur toutes sortes de bois ou de roches. Mais rien n'empêche aussi de créer ses propres arrangements: les tillandsia peuvent même être simplement suspendues au bout d'un fil, ce qui laisse pleine latitude pour innover!

Bien que les Tillandsia soient des plantes vigoureuses, certaines conditions sont nécessaires pour obtenir de meilleurs résultats:

Une bonne circulation d'air
Jamais de soleil direct mais une bonne clarté.

Des vaporisations généreuses.

Laisser sécher presque complètement le médium utilisé (mousse de sphaigne dans la plupart des cas) et de fertiliser à tous les deux mois en période de crois-

sance.
Les Tillandsia font des repousses qui apparaissent généralement à la base de la plante elle-même. Ces rejets peuvent être séparés du plant mère et placés dans un peu de mousse de sphaigne humide.


Des températures de 65°F durant la nuit et de 80°F durant le

jour sont acceptables mais il faut se souvenir que ces plantes vivent d'abord et avant tout d'humidité. C'est là une des clefs du succès pour quiconque voudrait faire pousser une collection de Tillandsia.

(Texte publicitaire)



LE SOMMET



LE SOMMET... UN DÉPASSEMENT




The Innsbruck 1666 pieds carrés 215 200 \$

Nos fabuleux appartements dépassent tous les autres. Aucun autre immeuble de luxe ne propose des appartements d'une, deux et trois chambres aussi bien agencés...modules selon vos besoins propres! Et les occupants du Sommet seront séduits par la qualité de nos installations sportives et récréatives — de la magnifique terrasse au bord de la piscine à un solarium avec coin barbecue. Et que dire de la situation rêvée de la résidence, sur un terrain planté de grands arbres et entouré d'espaces verts, avec vue sur toute la ville d'Orléans.

Réalisez vos plus hautes ambitions
A partir de 156 200 \$

Queensway (Route 17) à la sortie Jeanne D'Arc d'Orléans en plein sur St-Joseph



A.R. Taillefer Développement Inc.

Bureau de Vente, 1906 boul. St-Joseph Orléans. Heures d'ouverture: Lundi - Jeudi 12h - 20h. Fins de semaine/jours fériés: 12h - 17h. Fermé le Vendredi.

Vue d'artiste. Dimensions et caractéristiques techniques sujettes à modifications sans préavis. Sauf erreur ou omission.

3% exclusif pour la vente



J. DAN BRUNET & FILS LTÉE
777-9550

Courtier Realtor



Jessy Sicard

SERVICE 24 HEURES

| | |
|--|--|
|  <p>GATINEAU - 58 Canadel. Bungalow 22'x38'. Brique/Canaxel 1985. 3 ch. c. Salon avec foyer, terrain 6,383 c. Près de l'autoroute.</p> <p>Jean Vézina 777-6589</p> |  <p>GATINEAU - 289 Pierre Lafontaine. Semi-dét. de qualité supérieure sur terrain de 7,500 c. incluant piscine, aspirateur central, garage porte-élect. 3-1 ch. à c. Construction très récente.</p> <p>Gilbert Savage 771-2512</p> |
|  <p>HULL - 265 Champlain. Maison de 3 ch. à c., salon, s. à manger très bon pour professionnel. N'hésitez pas appelez moi.</p> <p>J P Fournel 776-4904</p> |  <p>LA CAMPAGNE EN VILLE - Rue Beaumont. Cantley Joli bungalow 3 ch. c., s. à manger, foyer, garage, beau terrain.</p> <p>Raymond Courchesne 771-1873</p> |
|  <p>HULL - 15 Lessard. Près de St-Raymond. Bungalow brique & pierre, plafond cathédrale, entre split 3 ch. s. fam. avec "Wet Bar". Terrain boisé, secteur de choix.</p> <p>Gérard Danis 771-2358</p> |  <p>HULL - 115 Louis-Hébert. semi-détaché. 3 ch. à c. Plancher de bois franc. S/sol loué à 3 chambreurs. Revenus de \$600/mois.</p> <p>Bella Joannis 827-1283</p> |
|  <p>HULL - 136 Montclair. Joli bungalow. S/sol aménagé, 3 ch. à c., atelier ch. froide. Rénové en 1988. Pour visiter.</p> <p>Jessy Sicard 595-1958</p> |  <p>HULL-32-34 Boyer. Manoir des Trembles. 3 logis. 2 ch. à c. rénové 1984. Grande pièces, stationnement 8 autos. Prix selon évaluation de la Caisse pop.</p> <p>AYLMER - 252 Des Paysans. Maison à palier 1,790 c. modèle "Marcella" armoires en chêne, foyer, s. fam. Impeccable.</p> <p>Jean Vézina 777-9550</p> |

Depuis plus de 25 ans que l'on vend des maisons.


LES CONSTRUCTIONS



LA QUALITÉ EN PREMIER!

Maisons neuves au MANOIR DES TREMBLES à partir de 98 500\$

-L'ÉRABLE



Découvrez nos maisons jumelées et unifamiliales. Renseignez-vous au sujet du programme d'aide à la mise de fonds (7 000\$).



10 3/4%
Taux d'intérêt

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et Dim. 11h à 17h

** POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT.



-L'ÉRABLE 138 900\$ **595-9346**

HABITATION

Nouvelles normes de rendement énergétique

TORONTO - La ministre de l'Énergie, Mme Lyn McLeod, a annoncé aujourd'hui que les climatiseurs et les chauffe-eau au mazout devront bientôt satisfaire à des normes minimales de rendement énergétique établies en vertu d'une modification apportée à un règlement pris en application de la Loi de 1988 sur le rendement énergétique.

Le règlement interdira également les cuisinières au gaz munies de veilleuses permanentes. Ces veilleuses ont déjà été interdites pour les calorifères ordinaires.

Cette modification s'appliquera aux cuisinières à compter du 1er janvier 1991 et aux climatiseurs et aux chauffe-eau à compter du 1er janvier 1992.

"Il s'agit d'une étape importante qui permettra d'accroître le nombre d'appareils et de produits à haut rendement énergétique offerts aux consommateurs ontariens. Cela représente également un défi pour l'industrie ontarienne qui devra satisfaire à ces nouvelles normes et travailler de concert avec le ministère pour économiser l'énergie", a déclaré Mme McLeod.

"Une meilleure utilisation énergétique nous permettra de réduire la demande pour de nouvelles sources d'énergie. Nous pourrions également réduire l'incidence environnementale associée à la consommation énergétique, comme par exemple les émissions de gaz carbonique, qui contribuent à l'effet de serre", a ajouté la ministre.

L'Ontario est la seule province canadienne ayant adopté une loi régissant la consommation énergétique de divers appareils et produits. D'autres provinces prévoient prendre des mesures semblables.

Grâce à la modification apportée au règlement, les foyers pourront économiser environ 100 mètres cubes de gaz par année pour chaque cuisinière et pourront réduire la quantité d'énergie consommée par les climatiseurs et les chauffe-eau au mazout d'environ 10 pour 100.

La Loi de 1988 sur le rendement énergétique a reçu la sanction royale le 8 juin 1988. Depuis, des normes minimales de rendement énergétique ont été établies pour douze appareils et produits. Les laveuses, sècheuses, lave-vaisselle, cuisinières, chauffe-eau électriques, thermopompes géothermiques, réfrigérateurs, congélateurs et combinés réfrigérateur-congélateur sont déjà couverts par les règlements. En outre, des normes minimales de rendement seront bientôt établies pour les thermopompes utilisant l'air comme source de chaleur, les moteurs électriques et les luminaires utilisés à des fins commerciales.

Source: Ministère de l'Énergie (Texte publicitaire)

Manoirs Lavigne



Le Robin A \$125,900

MAISONS BOCA HOMES

Nouveau projet résidentiel

• Boul. Wilfrid Lavigne • Aylmer

Prix à partir de **\$121,900**

Heures: 13h00 à 20h00 Lundi au jeudi 13h00 à 17h00 Samedi et dimanche Fermé vendredi 682-2918

SPÉCIAUX D'OUVERTURE aux 5 premiers

- Fenêtres recouvertes de vinyle
- 5 appareils ménagers inclus



Maisons par Excellence

INCROYABLE! A HULL!

Venez visiter nos modèles

LES PLATEAUX DE LA CAPITALE



*Modèle Radisson A, \$98,900.

Financement à 100% et une réduction hypothécaire disponible sur quelques unités seulement. Prenez une décision dès maintenant et profitez des économies sensationnelles. Choix de modèles unifamiliale et semi-détaché.

Semi-détaché à partir de **89,900\$**

HEURES D'OUVERTURE
Lun. au jeudi: 16h à 20h
Fermé le vendredi
Sam. ET Dim. 13h à 17h
OU SUR RENDEZ-VOUS
595-5962



JUNIC

Les Constructions de Ville

BOUL. GRÉBER

Projet Le Carrefour



* 33 rue De Rouville

BOUL. DE L'HÔPITAL

Maisons Luxueuse de 1,300 à 1,500 pieds carrés avec 2 ou 3 chambres à coucher. À partir de \$95,000.

Venez vivre dans le confort luxueux d'une maison "de ville"


Jacques Alary
243-7620

BOUL. MALONEY

BOUL. DE LAVENDERDY

Taux d'intérêt 1 3/4% 1 an

BIENVENUE



Parc Rivermead

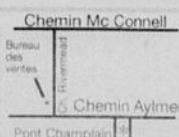
- Adjacent au prestigieux "Parc Champlain"
- Près de terrains de golf
- Près du pont Champlain

Services: Electricité, câble sous terrain, téléphone

J Lafontaine CONSTRUCTION INC

Maisons de qualité — Quality Homes

Pour renseignements: **595-0501**



Chemin Mc Connell

Bureau des ventes

Chemin Aylmer

Pont Champlain

Heures d'Accueil
Lun. au Jeu.: 13h à 17h et 18h à 20h
Ven.: FERMÉ
Sam. et Dim.: 13h à 17h



ARCHIVES LeDROIT

Depuis longtemps, les religieuses de plusieurs communautés, tout autant que des religieux, ont cessé de remplir un rôle plus ou moins passif de chrétiennes et chrétiens pratiquants pour se transformer en officiants très impliqués et actifs dans certains cas dans le quotidien des paroisses. Sait-on qu'au Québec seulement, dès 1987, il y avait 41 paroisses dont la responsabilité incombait à des religieuses? Mais combien de temps encore cela pourra durer?

Bilan des ressources humaines de l'Église catholique (2e de 3) Religieuses et religieux ont plâtré les fissures paroissiales pour combien de temps?

Les religieux, et particulièrement les religieuses, ont assumé des rôles pastoraux dans les paroisses canadiennes, pour pallier au manque de prêtres. Ce temps tire à sa fin, parce que ces religieux ou religieuses en sont pour la plupart à une seconde carrière.

Telle est l'une des conclusions qu'on peut comprendre d'une étude commandée par la Conférence des évêques catholiques du Canada et réalisée par André Roy, un géographe. Ce dernier avait procédé auparavant à une enquête auprès des diocèses canadiens, avant d'entreprendre, au début de 1988, une compilation et une analyse de toutes ces données pour le compte de la CECC.

Sans curé résidant

Une des surprises de l'enquête montre l'augmentation considérable de paroisses sans curé résidant. Les principales causes en sont la diminution du clergé séculier: environ une centaine de prêtres en moins chaque année; mais aussi le vieillissement, forçant beaucoup de curés à prendre leur retraite.

En 1987, 621 paroisses, soit

15 % du total des paroisses au Canada, et 18 % des quasi-paroisses, n'ont plus de curés résidant. Étant donné la diminution des prêtres et l'augmentation de leur âge, on prévoit une croissance rapide des paroisses sans prêtres.

Qu'arrive-t-il à ces paroisses laissées sans pasteur? Une des voies de secours utilisée à plus court terme fut de solliciter l'implication de religieux et religieuses toujours plus nombreux dans la pastorale paroissiale.

Les religieux prêtres

Le nombre des prêtres membres de congrégations ou d'ordres religieux au Canada s'élevait aux environs de 4800 au début de 1988. Cela représente une force considérable. Aussi n'est-il pas surprenant qu'on ait fait appel à ces «pères» pour relever le défi de paroisses dépourvues.

Un peu plus de la moitié (55,1 %) des religieux prêtres demeurent au Québec. Le quart proviennent de l'Ontario, l'Ouest en compte 15,7 %, tandis qu'ils sont moins de 4 % dans les Maritimes. Sur les 4435 recensés, plus de 2900 sont francophones; environ

1530 anglophones.

Précision intéressante: au moins 733 autres prêtres appartenant à des communautés religieuses exerçaient toujours leur ministère, au début de 1988, à l'extérieur du Canada, dans ce qu'on appelait autrefois des territoires missionnaires. D'ailleurs, plusieurs des prêtres religieux impliqués dans les paroisses aujourd'hui reviennent de missions étrangères, ce qui témoigne souvent à la fois de leur âge... mais aussi de leur ouverture culturelle.

Effort appréciable

Des 4435 prêtres religieux recensés, 2325 se retrouvent plus ou moins impliqués en pastorale: 1340 en paroisses, 107 en pastorale diocésaine, 384 en pastorale scolaire et 494 autres dans différents champs. C'est un effort appréciable.

La présence des prêtres religieux en paroisse est donc importante dans au moins trois des régions ecclésiastiques du Canada. Sur les 1340 recensés, c'est le Québec qui en compte le plus, 452, suivi par l'Ontario, 426, et l'Ouest canadien, 384. Les prêtres

religieux apportent ainsi une aide considérable pour seconder leurs confrères séculiers dans le travail paroissial.

Les «frères» et les «soeurs»

Mais les communautés religieuses - surtout féminines - sont aussi très présentes, grâce à l'implication des «frères» et surtout des «soeurs» qui y ont souvent vu des ouvertures intéressantes pour une seconde carrière fructueuse.

Les frères et les soeurs rémunérés pour des services ecclésiastiques au plan diocésain, au début de 1988, étaient évalués à 1714, dans 59 des 65 diocèses canadiens recensés. En réalité, leur nombre serait plus élevé (si toutes les statistiques étaient entrées). Ce nombre ne cesse d'augmenter. Mais, pourtant, là aussi les forces vives diminuent: l'âge fait ses ravages et le recrutement est au plus bas.

Quatre religieux non prêtres sur cinq occupent un poste à temps complet. C'est dans les diocèses du Québec et de l'Ontario qu'ils se révèlent plus nombreux. Mais, toutes proportions gardées, ils occu-

pent plus de place dans les Maritimes et l'Ouest canadien.

Officiellement, 670 frères ou soeurs travaillent au niveau de la pastorale paroissiale, tandis que 303 se retrouvent en pastorale diocésaine (ces chiffres doivent être augmentés de tous ceux et celles qui n'ont pas été déclarés lors de la compilation des statistiques).

Par exemple, en 1987, seulement au Québec, 41 paroisses étaient déjà sous la responsabilité d'une religieuse.

C'est au Québec également que le plus grand nombre de paroisses étaient confiées à des équipes de laïques: 28, en 1987. Au total, une paroisse sans curé résidant sur quatre est gérée par des collaborateurs ou collaboratrices non ordonnés.

Guy Marchessault
Institut des communications sociales
Université Saint-Paul,
Ottawa

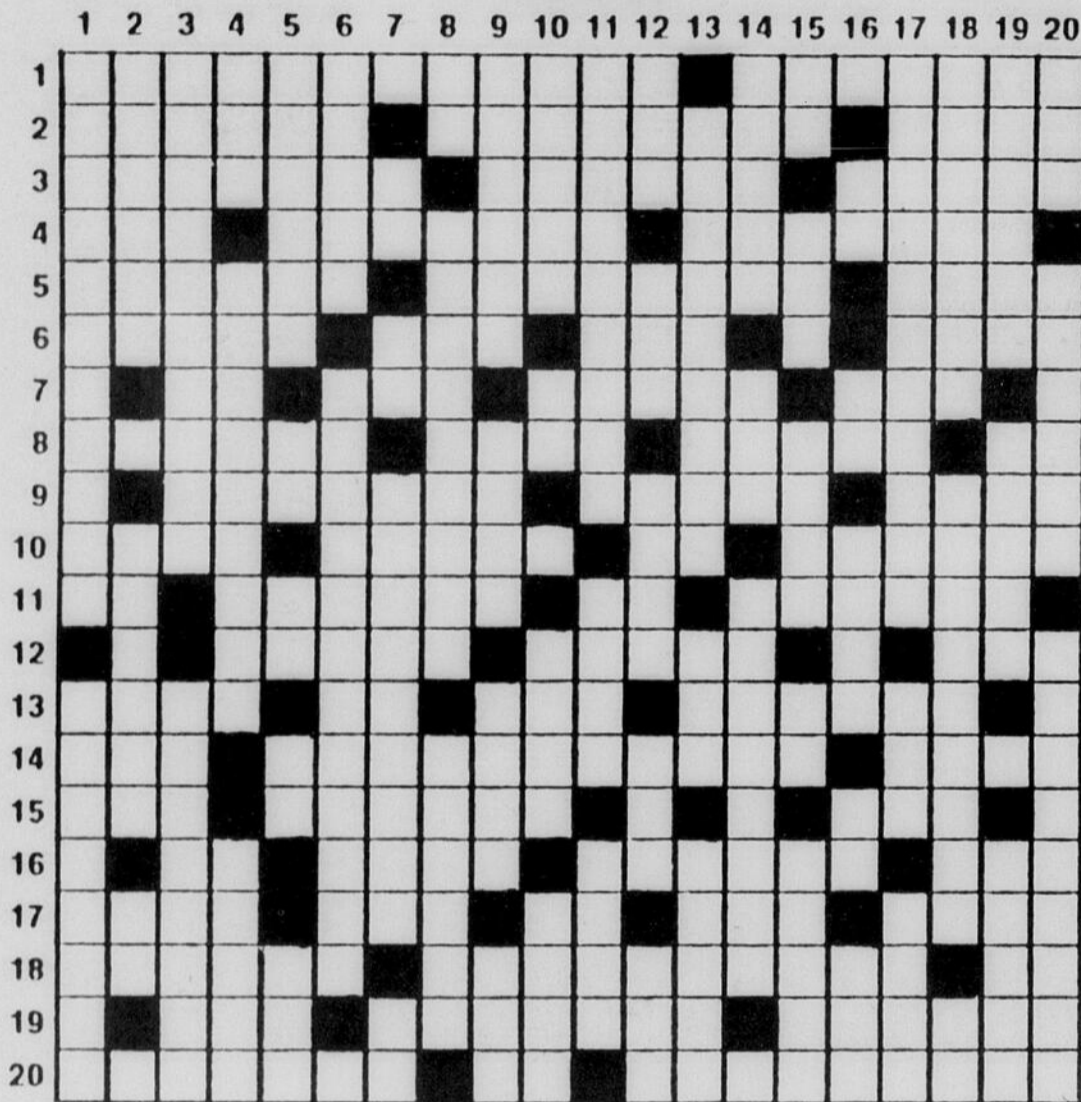
(La semaine prochaine: le nouveau rôle des laïques dans la pastorale au Canada).

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

T-386

PROBLÈME



HORizontalement

- 1- Qui détermine. — Qui appartient au mari.
- 2- Singée. — Lester. — Division administrative de la Grèce.
- 3- Rapidité. — Il fut un grand inventeur. — Dont les poils sont tombés.
- 4- Mesure d'aire (inv.). — Qui a lieu en été. — Polir de nouveau.
- 5- De la famille de la grenouille. — Obligation de choisir (pl.). — Saisons.
- 6- Mesura du bois. — Monnaie orientale. — Monarque. — Meilleur anglais.
- 7- Strontium. — Fille de Cadmos. — Nom. — Existes.
- 8- Homme méprisable et impertinent. — Attachée. — Mois. — Lui.
- 9- Lettre grecque. — Déposée par la fumée (pl.). — Corps simple no 53.
- 10- Tire. — Se dépêche. — Au bas d'un pli. — Habillées.
- 11- Note. — Pays d'Europe. — Possessif. — Rigueur.

- 12- Griffe de certains animaux. — Sorte de laser dont les rayons électromagnétiques sont invisibles. — Préfixe signifiant égal.
- 13- Possessif. — Voyelles. — Grand arbre d'Asie au bois précieux. — Qui est en état de dépendance par rapport à un autre.
- 14- Raccourcit une liste. — Tout à fait. — Addition.
- 15- Cheville. — Officier municipal (pl.). — Lettre grecque.
- 16- Révérend Père. — Lieu couvert d'arbres. — Longue redingote. — Volonté.
- 17- Vigueur. — Lettres de lunes. — Titane. — Ville des Pays-Bas. — Glande mammaire.
- 18- Hironnelle de mer. — Exiguïté. — Période.
- 19- Chiffres romains. — Agrandi. — Mamelle.
- 20- Petites rues. — Cœur de vice. — Manière d'agir

verticalement

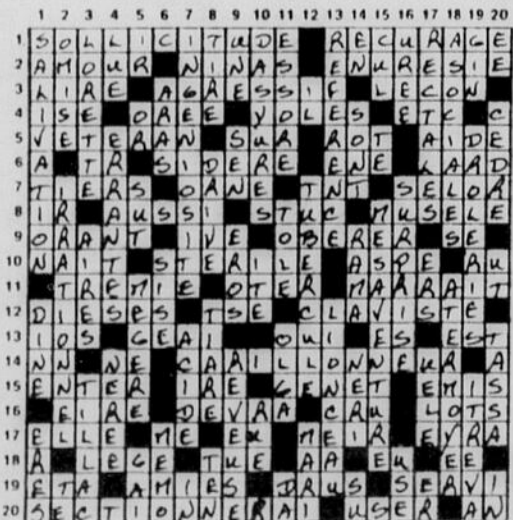
- 1- Faire varier. — Croiser.
- 2- Dignité d'émir. — Qualité. — Conjonction.
- 3- Gigantesque. — Idiot.
- 4- Vécu. — Entrée soudaine. — Danger.
- 5- La gaude en est une. — Est anglais. — Lettres de ton. — Eminence. — Coule en Afrique.
- 6- Cérémonie religieuse. — Incroyable.
- 7- Sert à unir. — Étain. — Ensemble des émissions vocales des nourrissons. — Champion.
- 8- Sodium. — Science des idées. — Donner les couleurs de l'arc-en-ciel.
- 9- Très jeune poisson. — De naissance. — Ses habitants sont des Sagiens. — Choix.
- 10- Relatif aux nœuds d'une surface vibrante. — Sert pour

dessiner. — Planète. — Echange.

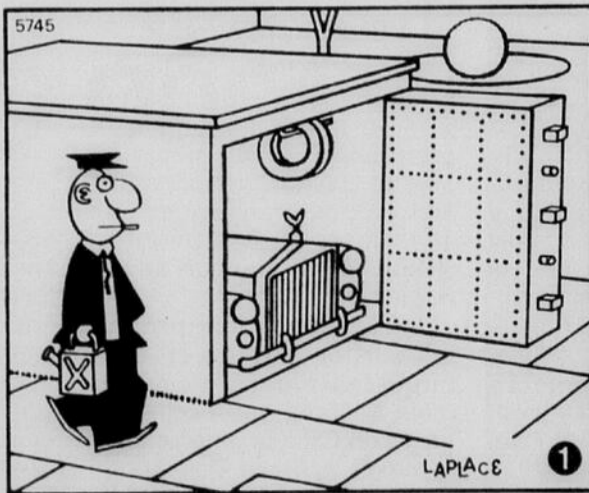
- 11- Ancien palais de Paris, à l'ouest du Louvre. — De sexe masculin. — Fauve orné d'une crinière.
- 12- Légumineuses. — Sentence. — Arbre de Malaisie. — Amie. — Poisson rouge.
- 13- Se reposerai. — Première femme. — Habiller.
- 14- Ruinée. — La première. — L'araignée en est un.
- 15- Altesse Royale. — Lettre grecque. — Au bas d'une invitation écrite. — Saint. — Essais.
- 16- Fleuve italien. — Six. — Dieu de l'Amour. — Voyelle double. — Fils de Noé.
- 17- Caractère de ce que l'on ne peut effacer. — Au pied du Lubéron. — Ses habitants sont des Sétois.

- 18- Explosifs. — Ensemble d'outils. — À la mode.
- 19- Rudes et désagréables. — Conceptions. — Agréable.
- 20- Article. — Monuments monolithiques verticaux. — Des oasis.

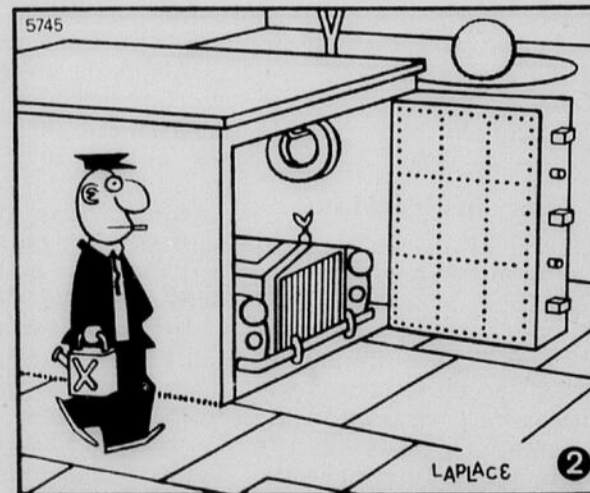
SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



JEUX DES 8 ERREURS



7. Coin supérieur droit de la porte. 8. Pelouse, à droite de la porte. chet de suspension du pneu. 6. Dallage complète sous la porte.



Solution: 1. Col de la veste. 2. Côté du bidon d'essence. 3. Dessus du capot de la voiture. 4. Extrémité gauche du pare-choc. 5. Cro-

SCRABBLE NO 36

© Edimédia Inc. par Mario BUTEAU

La partie libre

Plus communément appelée « scrabble de cuisine ». Elle se joue à 2, 3 ou 4 joueurs autour du même scrabblé. Les parties les plus intéressantes sont évidemment celles à deux joueurs. La partie libre, contrairement au duplicate, offre une large place au hasard. On entend souvent dire qu'un joueur a gagné parce qu'il a tiré toutes les belles lettres alors que son adversaire n'avait que des voyelles ou des consonnes en main, et ce, tout au long de la partie.

Voici quelques conseils aux nombreux amateurs du scrabble libre. J'espère qu'ils pourront vous éclairer et rendre plus agréables vos prochains matchs.

1— N'hésitez pas à changer une, deux ou toutes vos lettres si votre tirage n'est pas bien équilibré ou est garni en grande majorité de voyelles semblables ou de consonnes ne se mariant pas ensemble. Le règlement de la partie libre prévoit le changement de deux lettres lors d'un coup et je suis certain que plusieurs parmi vous n'étaient pas au courant de cette règle. Évidemment, il y a la perte d'un tour qui s'ensuit, mais le profit que vous en tirerez lors de coups ultérieurs vaut le prix à payer.

2— N'ouvrez jamais des places intéressantes pour votre adversaire. Évitez de jouer des mots à pointage faible qui vont donner à votre adversaire la possibilité de jouer sur des cases surmultiplicatrices de lettres et/ou de mots. La remarque faite plus haut concernant le fait que l'adversaire a tiré des belles lettres devient vraie seulement lorsque vous lui donnez la chance de les placer et de faire par conséquent, beaucoup de points. Si la grille est fermée pour lui, il devra fort probablement risquer de l'ouvrir à votre avantage.

3— Essayez toujours de jouer un mot pour que votre reliquat soit le plus agréable possible (aéré et facile à manipuler), et ce, quelles que soient les lettres que vous tirerez par la suite. C'est là où réside une bonne partie de la stratégie au scrabble libre. Je vous donne un exemple: vous avez en main les lettres ABCETUV. Ne jouez jamais le mot ETAU, reliquat BCV (très mauvais). Essayez plutôt de vous débarrasser (intelligemment) des lettres BC ou CV en conservant deux voyelles. Vous aurez donc au coup suivant un tirage beaucoup plus équilibré et les possibilités de scrabbles auront une probabilité plus forte d'être présentes.

N'oubliez jamais que le scrabble libre est hautement stratégique, contrairement au duplicate. Au libre, on peut se préparer un coup, une place, garder des belles lettres pour les prochains coups, fermer la grille à son adversaire, passer, changer des lettres, placer un mot moins payant pour bloquer la grille dépendamment de l'écart de points entre les joueurs, etc... Au duplicate, c'est uniquement le nombre de points qui importe. Il s'agit à chaque coup de trouver le maximum possible.

Le scrabble libre est stratégique, le duplicate est compétitif.

Les jokers qui valent cher !

Il s'agit de remplacer, dans l'exercice suivant, les jokers par des lettres chères (J, K, Q, W, X, Y, Z). Une même lettre peut être utilisée plus d'une fois pour un tirage donné.

1. NOUAI???
2. AAEM???
3. EIOTU???
4. SIGMA???
5. BEIRUU??
6. EIOUU??
7. ELUUU??
8. MENONS??
9. AMURA??
10. «LAREAU»??

Solution:

NO 1

1. KINKAJOU
2. KAMIKAZE
3. JOUKTIEZ
4. WIGWAMS
5. JURBIER
6. QUOIQUE
7. LUXUEUX
8. SYNOMME
9. MAZURKA
10. ZARZUELA

DÉTENTE

Des illustrations à signification particulière Emblèmes: la feuille d'érable et le castor

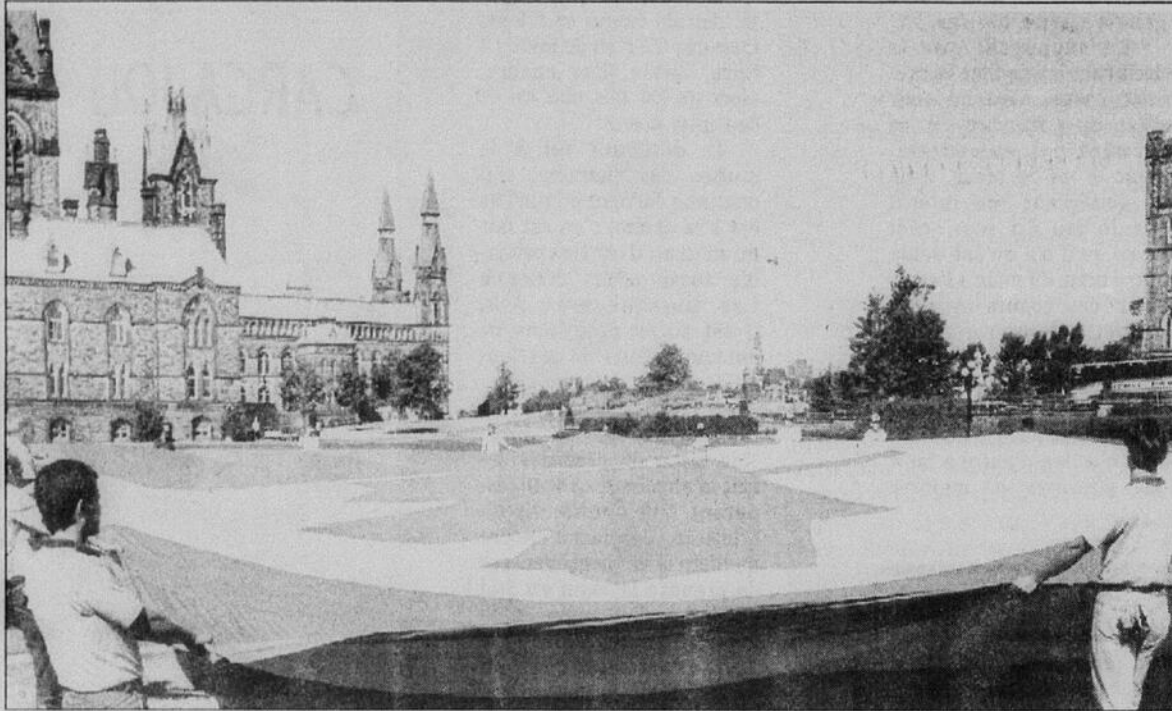
La prochaine fois que tu videras ta tirelire pour pouvoir t'acheter un album de bandes dessinées, une tablette de chocolat ou un jouet dont tu as envie, regarde bien les illustrations qui ornent les pièces de monnaie canadiennes de un et cinq cents — sur la face opposée à celle où apparaît la reine. Sur la pièce d'un cent, tu verras deux feuilles d'érable; sur la pièce de cinq cents, tu trouveras un castor et deux feuilles d'érable plus petites.

Ces illustrations ont une signification particulière au Canada et sont depuis longtemps des symboles — ou emblèmes — de notre pays.

La sève des érables

Lorsque tu manges des crêpes au petit déjeuner, aimes-tu les napper de sirop d'érable? Cet aliment est populaire depuis de nombreuses années et même les premiers colons appréciaient ce délice qui est fabriqué avec la sève des érables.

Au début de l'histoire du Canada, ce sirop provenait en grande partie des rives du fleuve Saint-Laurent, au Québec et en Ontario, où croissaient beaucoup d'érables.



Le drapeau canadien que des jeunes gens semblent vouloir étendre d'un océan à l'autre.

ARCHIVES LEDROIT

Comme le sirop d'érable était très populaire, l'arbre qui en produisait avait droit à une place toute spéciale dans le cœur des Canadiens.

Par la suite, les gens choisirent souvent la feuille d'érable pour représenter le Canada, ce qui, entre nous,

était mieux qu'une bouteille de sirop.

Le drapeau

L'emblème de la feuille d'érable connut son heure de gloire en 1965 lorsque le Canada eut un nouveau drapeau, qu'il possède encore

aujourd'hui.

Si tu dessinais toi-même un nouveau drapeau, peut-être songerais-tu à y mettre un castor. Après tout, cet animal est également très bien connu au Canada.

Il y a plusieurs siècles, notre pays était reconnu pour ses

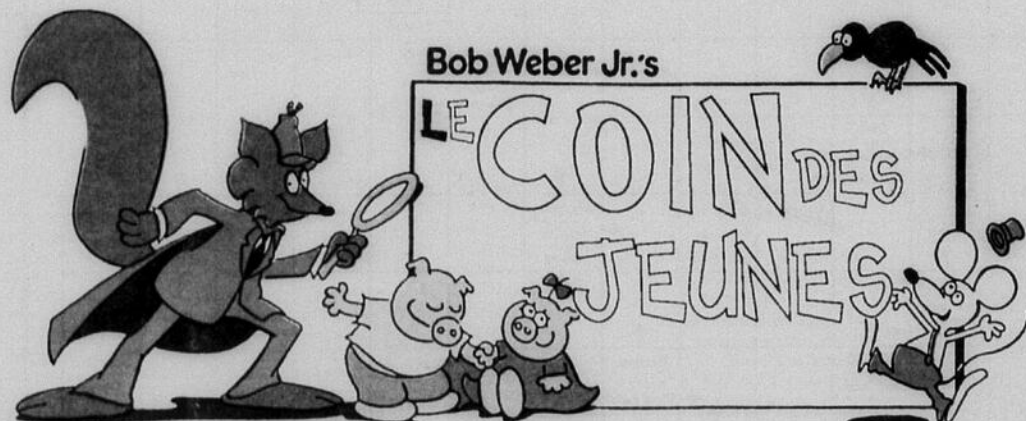
castors, dont la fourrure épaisse et imperméable servait à fabriquer des chapeaux et des manteaux très recherchés en Europe. Beaucoup de gens s'opposent aujourd'hui à la chasse des animaux à fourrure, mais à l'époque, ce commerce tenait un rôle important dans la vie du pays.

Une compagnie depuis 1670

Un grand nombre de trappeurs travaillaient pour la Compagnie de la baie d'Hudson, célèbre entreprise qui fut établie en 1670 et qui aujourd'hui, 230 ans plus tard, existe toujours — tu connais sans doute les grands magasins La Baie. Il était donc tout naturel que cette compagnie utilise quatre illustrations d'un castor sur son sceau officiel, sorte de timbre spécial.

Parlant de timbres, le premier timbre-poste canadien à être émis, en 1851, représentait un castor.

Ce timbre de trois cents est devenu rare aujourd'hui et a donc une grande valeur; tu n'en verras certainement pas sur les lettres qu'apporte chaque matin le facteur chez toi.



Le sable sur les plages est constitué de particules de rocs qui ont été désintégrés sous l'action des vagues au cours de milliers d'années.



Par contre, le sable qu'on retrouve sur les plages de plusieurs îles du Pacifique est constitué de particules de corail et d'écaillés de crustacés.

Finfino

Finfino sait que le Dr Maboul a construit un laboratoire marin au fond d'un lac, dans la jungle. Finfino croit avoir décelé la présence d'une caméra dissimulée près du laboratoire secret. Où est cette caméra?

La caméra est cachée dans une hausse pivoire, à l'entrée de la grotte où est le laboratoire secret. La caméra est dans l'un des yeux de la pivoire. Finfino savait qu'un tel animal marin ne peut vivre dans un lac, car il lui faut l'eau salée de la mer pour survivre.

